



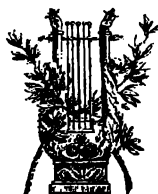
Г. Р. ДЕРЖАВИН
И ЕГО ВРЕМЯ



Всероссийский музей А. С. Пушкина
Музей Г. Р. Державина
и русской словесности его времени

Г. Р. ДЕРЖАВИН И ЕГО ВРЕМЯ

Сборник научных трудов



Санкт-Петербург
2004

**ББК 83.3(0)5
Д 36**

Редакционная коллегия

**С. М. НЕКРАСОВ
Р. В. ИЕЗУИТОВА
Н. П. МОРОЗОВА (отв. редактор)**

Рецензент

**доктор филологических наук,
профессор Санкт-Петербургского
государственного университета
П. Е. БУХАРКИН**

ISBN 5-98709-004-0

**© Всероссийский музей
А. С. Пушкина, 2004
© Коллектив авторов, 2004**

ПРЕДИСЛОВИЕ

Сборник «Г. Р. Державин и его время» составлен главным образом из статей и материалов, непосредственно связанных с экспозицией Музея Г. Р. Державина и русской словесности его времени.

Статья М. Альтшуллера «А. С. Шишков и война 1812 года» является своеобразным комментарием к разделу «Беседа любителей русского слова» и «Арзамас». А. А. Левицкий публикует полный текст «Программы открытого испытания воспитанникам начального курса Императорского Царскосельского Лицея, Генваря 4 и 8 дня, 1815 года», представленной на столе в кабинете Державина. Крайне важной теме творческого восприятия А. С. Пушкиным наследия Г. Р. Державина посвящена статья В. П. Старка. А. Ф. Галимуллина публикует стихи Державина в переводах татарских поэтов.

Одной из главных задач сборника является введение в научный оборот новых фактов, ориентированных на совершенствование музейной экспозиции. Поэтому значительное место в книге занимает публикация документов бытового характера: «хозяйственных распоряжений», описей имущества.

В 2004 году исполняется 220 лет со времени создания Державиным оды «Бог». В связи с этим событием в сборник включена ретроспективная публикация статьи Я. Бередникова, посвященной анализу оды «Бог». Впервые работа была напечатана в 1812 году. По-своему с темой духовной поэзии связана статья Л. М. Солдатовой «Иконы в доме Г. Р. Державина».

С. М. Некрасов

В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ СОЗДАН МУЗЕЙ Г. Р. ДЕРЖАВИНА

Первый выпуск сборника «Державинские чтения», вышедший в свет в 1997 году, открывался статьей под названием «Удастся ли создать в Петербурге музей одного из корифеев русской словесности?». Несмотря на полемическую заостренность этого названия и имплицитно содержащийся в материалах публикации ответ на поставленный вопрос, уверенность в том, что все работы по созданию музея будут завершены в полном объеме, носила далеко не абсолютный характер. Тем приятнее сегодня заявить: в Санкт-Петербурге создан Музей Г. Р. Державина.

Музей Г. Р. Державина и русской словесности его времени был открыт в дни празднования 300-летия Санкт-Петербурга. Он разместился в доме на набережной Фонтанки, 118, принадлежавшем Державину с 1791 года и построенном «под смотрением» архитектора Г. П. Пильникова по проекту ближайшего друга поэта, архитектора Н. А. Львова, обращаясь к которому Г. Р. Державин писал:

Зодчий Аттики преславный
Мне построй покойный дом.
Вот черты и мысли главные
Здесь начертаны пером
На берегу реки Фонтанки...

В течение четверти века дом Державина был своеобразным центром русской литературы конца XVIII — начала XIX века. Здесь посто-

янно встречались писатели и поэты: Д. И. Фонвизин, Н. А. Львов, В. В. Капнист, М. Н. Муравьев, Н. М. Карамзин, И. А. Крылов, В. А. Жуковский, С. Т. Аксаков; частыми гостями дома были художники Д. Г. Левицкий и В. Л. Боровиковский, композиторы И. Б. Прач и О. А. Козловский, Е. И. Фомин и Д. С. Бортнянский. В Большом двусветном зале первого этажа собирались участники знаменитой «Беседы любителей русского слова», а в домашнем театре дома Г. Р. Державина играли пьесы с участием знаменитых актеров императорских театров А. С. Яковлева и И. А. Дмитревского. Трудно найти в Петербурге дом, имеющий столь богатую культурную историю. В этом — уникальность и острая потребность музеефикации старинного особняка, точнее городской усадьбы конца XVIII — начала XIX века, которых не так уж много сохранилось в нашем городе.

Открытие нового музея не случайно приурочено к 300-летию Северной столицы. Ведь 300 лет Петербургу — это и 300 лет новой русской литературе. Как справедливо заметил А. С. Пушкин, «словесность наша явилась вдруг в 18 столетии»¹. И, явившись в Санкт-Петербурге, эта словесность во многом рождалась именно в державинском доме на Фонтанке. Вот почему и название нового музея — «Музей Г. Р. Державина и русской словесности его времени» — наиболее точно отражает его содержание.

Задолго до того как началась реконструкция державинского особняка и в его залы вошли экспозиционеры, новый музей активно заявил о себе. Ежегодно в начале июля в канун дня рождения Державина здесь стали проходить праздники русской поэзии XVIII века, а также «Державинские чтения», приуроченные к памятной встрече Г. Р. Державина и А. С. Пушкина в Царскосельском Лицее 8 января 1815 года. По инициативе Всероссийского музея А. С. Пушкина в год 250-летия поэта в курдонере державинского дома был установлен бюст Г. Р. Державина работы скульптора М. Т. Литовченко-Аникушиной.

Работы по реконструкции дома Державина стали возможны благодаря распоряжению правительства России от 21 февраля 1998 года, в соответствии с которым дом на Фонтанке был передан Всероссийскому музею А. С. Пушкина для создания в нем нового филиала —

¹ *Пушкин А. С. <Наброски статьи о русской литературе> // Полн. собр. соч. М.; Л., 1937–1949. Т. 11. С. 184.*

Музея Г. Р. Державина и русской словесности его времени. Объект был включен в план основных мероприятий по подготовке к празднованию 300-летия основания Санкт-Петербурга.

Экспозиция нового музея разместилась в залах 1-го и 2-го этажей. Жизнь и творчество Г. Р. Державина показаны в широком литературном и историко-культурном контексте эпохи Просвещения, подготовившей появление шедевров великой русской литературы золотого века, прежде всего творчества А. С. Пушкина.

При реконструкции и музеефикации старинного особняка мы стремились максимально приблизиться к его архитектурной первооснове. В то же время было бы неоправданно и бессмысленно пытаться восстановить державинский дом конца XVIII — начала XIX века с абсолютной достоверностью, подобно тому как восстанавливаются императорские дворцы в пригородах Петербурга. Во-первых, мы не располагаем сколько-нибудь серьезным корпусом материалов для проведения подобных работ. Отметим, что в результате масштабной перестройки 1840-х годов и приспособления дома под нужды Римско-католической коллегии были уничтожены практически все интерьеры особняка державинского периода, о которых не сохранилось никаких иконографических материалов. Единственным изображением, дошедшим до нашего времени, можно считать лишь рисунок тушью П. А. Кожевникова, на котором представлен кабинет Г. Р. Державина.

Кроме того, в соответствии с требованиями КГИОП необходимо было сохранить архитектурный облик здания, в том числе надстроенные после продажи дома помещения третьего этажа, а также некоторые детали, привнесенные позднейшими перестройками середины XIX — начала XX века.

Буквально по крупицам приходилось собирать все то, что могло бы рассказать о характере интерьеров старинного петербургского здания. Было известно, например, что в доме на Фонтанке, как и в державинском имении Званка под Новгородом, существовала оригинальная гостиная «Диванчик», куда допускались лишь самые близкие друзья и родственники поэта. Никаких материалов об этой гостиной в доме на Фонтанке не сохранилось. Однако до нас дошла акварель, изображающая «Диванчик» в Званке, сохранившаяся в собрании ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, а также рисунок Н. А. Львова, изображающий кабинет «Диванчик» в доме графа А. А. Безбородко в Москве. Эти

аналоги помогли воссоздать уникальный интерьер XVIII века. А бюст Державина работы Рашета и подлинные зеркала XVIII века, представленные в «Диванчике», своеобразно «засвидетельствовали» достоверность интерьера.

Сохранившиеся фрагменты пилястр зала «Беседы любителей русского слова» позволили представить характер основного убранства этого интерьера, объем которого стал понятен после устранения всех позднейших наслоений. Это касается и многих других помещений первого и второго этажей. Максимально точное воссоздание интерьеров зала «Беседы любителей русского слова», «Соломенной гостиной» и «Диванчика», а также самого кабинета Державина сочеталось с попыткой создания типологического интерьера конца XVIII — начала XIX века в тех залах особняка, о которых сохранились лишь отрывочные сведения. Это необходимо было учитывать и при создании литературно-мемориальной экспозиции, посвященной Г. Р. Державину и русской литературе его времени.

Если рассказ о жизни и творчестве Державина достаточно понятно и естественно соотносится с конкретными жилыми интерьерами созданного им дома, то рассказ об истории российской словесности его времени требовал особой формы подачи историко-литературного материала. Так родилась идея создания в экспозиции трех литературных салонов, представляющих три важнейших периода развития отечественной словесности державинской эпохи от Тредиаковского и Ломоносова до Жуковского и Пушкина. Первым из них должен был стать литературный салон 1750–1770-х годов — времени вхождения в литературу молодого Державина.

Что представляла собой литературная жизнь России в этот период? Как выглядел российский Парнас 1770-х годов, когда заявил о себе талантливый молодой преображенец? Отшумели страсти литературной борьбы между М. В. Ломоносовым и А. П. Сумароковым. Жизнь и деятельность двух крупнейших представителей русской литературы уже принадлежала истории. Умер и В. И. Майков — создатель знаменитой ироикомической поэмы «Елисей, или Раздраженный Вах». Постепенно отходит от активной литературной деятельности А. А. Ржевский — заметная фигура в литературе 1750–1760-х годов.

М. М. Херасков в 1770-е годы работает над большой эпической поэмой «Россияда», которой суждено было стать лебединой песней

русского классицизма. Ее провозгласили бессмертной, но вскоре после выхода поэмы в свет в 1779 году развитие русской литературы пошло столь стремительно, что «Россияда» уже для современников, с глубоким почтением относившихся к ее автору, стала очевидным анахронизмом. Именно в 1779 году Державин, назвавший Хераскова «творцом бессмертной Россияды», избрал, по собственному признанию, «особый путь», означавший качественно новый этап в развитии русской поэзии.

Один из его друзей и единомышленников, поэт М. Н. Муравьев, вспоминая дни литературной молодости, писал: «...в школе Хераскова и Майкова думал я почерпать волшебные струи дарования и восторга. После моего незаметного явления в литературе российской счастливейшие разумы выросли в исполинов. Бессмертный творец “Фелицы” не сиял еще в полудни славы своей. Рассказчик “Бедной Лизы” и “Натальи, дочери боярской” не видал еще Бонэтта и Виланда. Дмитриев не написал “Сизого голубка” своего. Но Богданонич писал тогда плавание Венеры, добрый Княжнин ескисировал трагедии Метастазия Корсрукого. Гордый Петров приневоливал Вергилиеву музу пить невскую воду. Фонвизин унижал свое колкое остроумие “Посланием к Ямшикову”, Капнист ссорился с рифмокропателями, Хемницер... сплетал простосердечные басни. Львов писал своего “Сильфа”. Ханыков переводил “Арийну, или Игралище Папской туфлей”. Новиков наполнял “Утренний свет” мечтаниями новых и древних нравоучителей. Майков писал аллегорические повести. Вот эпоха моей недолговечной Музы. От 1772 по 1784»².

На стенах зала — портреты русских поэтов XVIII века. В витринах представлены их сочинения, в том числе знаменитая «Россияда» М. М. Хераскова и «Словарь русских писателей» Н. И. Новикова.

Условный интерьер литературного салона 1770-х годов в центре зала помогает посетителю ощутить атмосферу литературных кружков того времени, объединявших многих молодых литераторов, из числа которых уже в скором времени выросли ярчайшие представители российской словесности века Просвещения.

В своих «Записках» Державин с видимым удовольствием вспоминает известный эпизод в салоне князя Козловского, происшедший

² РО РНБ, ф. 499, № 3.

в конце 1760-х годов. По словам самого Державина, «Князь Козловский, живший тогда на Тверской улице, прапорщик третьей роты, известный того времени приятный стихотворец, у посещавшего его или нарочно приехавшего славного стихотворца Василья Ивановича Майкова читал сочиненную им какую-то трагедию, и как приходом востового Державина чтение прервалось, который, отдав приказ, несколько у дверей остановился, желая послушать, то Козловский, приметя, что он не идет вон, сказал ему: “Поди, братец служилый, с Богом; что тебе попусту зевать, ведь ты ничего не смыслишь”, — и он принужден был выйти»³.

Если условный интерьер литературного салона середины XVIII века напоминает нам об эпохе, предшествующей творческой деятельности Державина, то в литературном салоне конца восемнадцатого столетия, атмосфера которого воссоздана в интерьере Соломенной гостиной, Державин является главным героем, а рассказ о его программном произведении «Ода к Фелице» занимает центральное место. Соломенной гостиной предшествует Диванная, или Голубая гостиная. Экспозиция этого зала предваряет тему Фелицы и посвящена литературным интересам кружка, в котором постоянно обсуждались новые поэтические творения. Державин чутко прислушивался к мнению своих друзей и считал не лишним, даже будучи маститым поэтом, заметить в «Объяснениях» к своим сочинениям по поводу одной из од: «Сия ода пришла в известность, будучи исправлена автором и друзьями его Н. А. Львовым, В. В. Капнистом, И. И. Дмитриевым и А. С. Хвостовым у последнего в доме».

Г. Р. Державин писал о себе: «...правила поэзии почерпал я из произведений Тредьяковского, а в выражении и слоге старался подражать Ломоносову; но так как не имел его таланта, то это и не удавалось мне. Я хотел парить, но не мог постоянно выдерживать изящным подбором слов, свойственных одному Ломоносову, великолепия и пышности речи. Поэтому с 1779 года избрал я совершенно особый путь, руководствуясь наставлениями Баттё и советами друзей моих Н. А. Львова, В. В. Капниста и Хемницера, причем наиболее подражал Горацию».

Перечисленные друзья Державина — Н. А. Львов, В. В. Капнист, И. И. Хемницер, чуть позднее М. Н. Муравьев — составили основу так

³ Державин Г. Р. Записки. 1743–1812. Полный текст. М., 2000. С. 23.

называемого львовско-державинского кружка, оказавшего большое влияние на развитие русской культуры последней четверти XVIII века. Собиравшийся вначале в служебной квартире Н. А. Львова (в здании построенного им Почтамта), с постройкой дома Державина на Фонтанке львовско-державинский кружок продолжил свои собрания в этом доме.

На стенах Голубой гостиной, затянутых шелком, представлены портреты друзей поэта — членов кружка. Здесь же номера журнала «Собеседник любителей русского слова», который начал выходить в 1783 году и на страницах которого печатались многие творения участников львовско-державинского кружка.

В зале представлены материалы, посвященные Российской Академии, членом которой Державин стал в день ее учреждения 21 октября 1783 года. Часть из них посвящена истории создания Словаря Академии Российской, работа над которым началась буквально с первых дней ее существования. Первый том словаря, издание которого А. С. Пушкин назвал подвигом, вышел в свет в 1789 году. Державин принимал в этой работе самое активное участие. Он вызвался перечитать поэтические творения М. В. Ломоносова, уже считавшегося в конце XVIII века классиком русской литературы, и выбрать из них необходимую лексику. Академическое собрание согласилось также с предложением поэта о целесообразности включения в словарь «простонародных» слов, а также тех слов и выражений, распространение которых ограничивалось пределами отдельной местности. Как заметил Державин, «кажется, и провинциальные слова, которые имеют выговор хороший и выражение смысла точное, не мешают»⁴.

Чтобы максимально конкретизировать работу, было выдвинуто предложение, согласно которому каждому академику следовало отбирать слова, начинавшиеся с какой-либо определенной буквы. Г. Р. Державину досталась буква «Т».

В витрине представлены рукописные материалы, подготовленные им для Словаря Академии Российской.

Следующая за Соломенной гостиной аванзала предваряет рассказ о наиболее известном литературном салоне начала XIX века — знаменитой «Беседе любителей русского слова». Войдя в самый боль-

⁴ РО РНБ, ф. 247, т. 19.

шой и парадный зал державинского особняка, посетитель может ощутить себя в атмосфере собрания любителей российской словесности. Еще в конце 1790-х годов к основному объему здания с восточной и западной стороны были пристроены два корпуса. В одном из них (восточном) разместилась большая столовая и комнаты для гостей. В западном крыле — парадный двусветный зал с хорами, украшенными пилястрами, облицованными искусственным мрамором. Первоначально помещение именовалось «Большая зала» или «Танцевальный зал». С 1811 года здесь проходили торжественные заседания и публичные чтения литературного общества «Беседа любителей русского слова». Само это общество возникло еще в 1807 году и первоначально собиралось в доме идеолога «Беседы» адмирала А. С. Шишкова, где в узком кругу читали и обсуждали литературные новинки писателей, близких хозяину дома по своим литературным воззрениям. Однако в конце 1810 года возникла идея преобразовать «домашние» заседания общества в публичные литературные чтения для любителей российской словесности.

Было определено и название общества — «Беседа любителей русского слова». Адмирал А. С. Шишков немедленно принялся за разработку Устава «Беседы». Структура нового литературно-общественного образования напоминала реорганизованный незадолго до этого Государственный Совет, разделенный на 4 департамента. «Беседа» также делилась на 4 разряда, которые возглавляли А. С. Шишков, Г. Р. Державин, А. С. Хвостов и И. С. Захаров. Фигуры глав этих разрядов были столь несопоставимы, что многие сомневались в успешной деятельности «Беседы», относя созданную в это время знаменитую басню И. А. Крылова «Квартет» к новоявленному обществу.

Однако идея создания «Беседы» понравилась Державину, и он пожертвовал для библиотеки будущего общества книги на сумму более трех с половиной тысяч рублей и предоставил Большую залу своего особняка на Фонтанке для собраний общества. С этого времени за залом закрепилось название зала «Беседы любителей русского слова».

14 марта 1811 года около 200 гостей съехались на торжественное открытие общества, Устав которого был утвержден самим императором Александром I. Сановники и литераторы явились в мундирах при орденах, дамы в бальных платьях.

Дом на Фонтанке был ярко освещен сотнями горящих свечей. Председательствовал на первом заседании адмирал А. С. Шишков,

который обратился к присутствующим с речью о богатстве русского языка и словесности. В дальнейшем вопросы литературы и языка не раз обсуждались членами «Беседы» в ее рабочих заседаниях, проходивших в доме Г. Р. Державина. Известно, что в центре зала «Беседы» ставился большой стол, накрытый зеленой скатертью; вокруг стола и вдоль стен — кресла для участников публичных чтений. Здесь знакомили слушателей со своими новыми произведениями Г. Р. Державин, И. А. Крылов, Н. И. Гнедич и другие литераторы. В год создания «Беседы любителей русского слова» художником В. Л. Боровиковским был исполнен портрет Г. Р. Державина в сенаторском мундире, который сегодня представлен в этом зале.

Интерьер зала воссоздан с максимальной достоверностью не только на основе сохранившихся фрагментов архитектурно-декоративной отделки, но и на основе многочисленных описаний участников литературных собраний, проходивших в этом зале в начале XIX века. При этом вся информационная часть экспозиции размещена на хорах зала, открывающих анфиладу комнат второго этажа. Данный прием позволяет построить экскурсионный рассказ таким образом, что посетитель, наблюдая сверху зал Беседы, может соотнести получаемую информацию с визуальным обзором зала, в центре которого, как и в начале XIX столетия, стоит большой стол, покрытый зеленой скатертью с золотой бахромой, за которым обычно сидели участники литературного собрания. Экспозиционный рассказ посвящен характеристике взаимоотношений двух интереснейших литературных сообществ начала XIX века — «Беседы любителей русского слова» и оппонирующего ей «Арзамаса», а также особой позиции Г. Р. Державина в этих литературных спорах.

Таким образом, все парадные залы первого этажа, так или иначе отмечая основные вехи творческой биографии Державина, рассказывают об истории русской словесности XVIII — начала XIX века, о предшественниках, современниках и преемниках поэта. И именно те залы, в которых предпринята попытка воссоздания литературных салонов 1760—1770-х, 1790-х и 1810-х годов, становятся смысловыми и эмоциональными доминантами экспозиции, посвященной Г. Р. Державину и русской словесности его времени.

Экспозиция анфилады личных комнат второго этажа посвящена частной жизни Державина. Однако сам поэт настолько опозитизиро-

вал свой быт, что повествование о его повседневной жизни в доме на Фонтанке невольно превращается в рассказ о державинском творчестве последних двух десятилетий его жизни. Здесь и анакреонтика, и стихи с описанием державинских обедов, и «Жизнь Званская», и многое другое.

Закономерным завершением экспозиции является кабинет Державина, где представлены подлинные вещи поэта: портфель, с которым, будучи статс-секретарем императрицы Екатерины II, Державин входил в кабинет государыни для ежедневных докладов, его визитная карточка, чернильный и осветительный прибор, стоявший некогда в кабинете на письменном столе Державина. Здесь же приглашение на лицейский экзамен в Царское Село и программа самого экзамена, а также рукописная копия стихотворения А. С. Пушкина «Воспоминания в Царском Селе», которое он прочел 8 января 1815 года в присутствии Г. Р. Державина на лицейском экзамене.

Единственная встреча двух великих поэтов, столь знаменательная для истории русской культуры, навсегда осталась в памяти Пушкина, много раз вспоминавшего этот день своей лицейской юности и своего поэтического признания патриархом русской поэзии: «Державина видел я только однажды в жизни, но никогда того не забуду. Это было в 1815 году, на публичном экзамене в Лицее. Как узнали мы, что Державин будет к нам, все мы взволновались. <...> Державин был очень стар. Он был в мундире и в плисовых сапогах. <...> портрет его (где представлен он в колпаке и халате) очень похож. Он дремал до тех пор, пока не начался экзамен в русской словесности. Тут он оживился, глаза заблистали; он преобразился весь. Разумеется, читаны были его стихи, разбирались его стихи, поминутно хвалили его стихи. Он слушал с живостью необыкновенной. Наконец вызвали меня. Я прочел мои *Воспоминания в Царском Селе*, стоя в двух шагах от Державина. Я не в силах описать состояния души моей: когда дошел я до стиха, где упоминаю имя Державина, голос мой оторчески зазвенел, а сердце забилося с упоительным восторгом... Не помню, как я кончил свое чтение, не помню, куда убежал. Державин был в восхищении; он меня требовал, хотел меня обнять... Меня искали, но не нашли...»⁵.

⁵ Пушкин А. С. Державин // Полн. собр. соч. Т. 12. С. 158.

Через несколько дней Державин попросил доставить ему на Фонтанку рукописный список пушкинского стихотворения, столь восхищавшего маститого поэта. А спустя год, принимая в своем кабинете молодого литератора С. Т. Аксакова, Державин заметил: «Мое время прошло. Теперь ваше время. Теперь многие пишут славные стихи, такие гладкие, что относительно версификации уже ничего не остается желать. Скоро явится свету второй Державин: это Пушкин, который уже в Лицее перещеголял всех писателей»⁶.

Музей Г. Р. Державина и русской словесности его времени является филиалом Всероссийского музея А. С. Пушкина. И это не только формальное соотношение двух музейных объектов.

Музей Г. Р. Державина занимает особое место в системе музейных экспозиций Всероссийского музея А. С. Пушкина, его материалы рассказывают о важнейшем периоде становления новой русской литературы, подготовившей явление А. С. Пушкина, высоко ценившего своих литературных предшественников и не раз сетовавшего на невнимание и небрежение к их памяти. И в этом — его особое значение в системе литературных музеев России.

⁶ Аксаков С. Т. Знакомство с Державиным // Полн. собр. соч. М., 1966. Т. 2. С. 308.

«ВОДОПАД» ДЕРЖАВИНА В ОТРАЖЕНИЯХ ПУШКИНА

Свое отношение к «Водопаду» как «лучшему произведению Державина» Пушкин высказал в полемической неоконченной статье времени Михайловской ссылки, напечатанной впервые только в 1855 году П. В. Анненковым. Статья не имеет авторского заглавия и потому издавалась под редакторским названием «О вдохновении и восторге», а ныне печатается как «<Возражение на статьи Кюхельбекера в “Мнемозине”>» (XI, 41–42)¹. Здесь Пушкин полемизирует с некоторыми положениями статьи В. К. Кюхельбекера «О направлении нашей поэзии, особенно лирической, в последнее десятилетие», опубликованной в 1824 году в альманахе «Мнемозина». Кюхельбекер пишет: «Сила, свобода, вдохновение необходимые три условия всякой Поэзии. — Лирическая Поэзия вообще не иное что, как необыкновенное, т. е. сильное, свободное, вдохновенное изложение чувств самого Писателя. Из сего следует, что она тем превосходнее, чем более возвышается над событиями ежедневными, над низким языком черни, незнающей вдохновения. Всем требованиям, которые предполагает сие определение, вполне удовлетворяет одна *Ода*, а посему без сомнения занимает первое место в Лирической Поэзии или, лучше сказать, одна совершенно заслуживает название Поэзии Лирической»².

¹ Здесь и далее цитаты из Пушкина, если не оговариваются особо, даются по Полному собранию сочинений (М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1937–1949. Т. I–XVI; дополнительный XVII, вышедший в 1959) с указанием римской цифрой номера тома, арабской — номера страницы.

² Мнемозина. 1824. Ч. II. С. 30.

Подобные размышления, близкие по сути тому, что исповедовал А. С. Шишков, стремясь направить развитие современной ему литературы по устаревшему пути, не могло не вызвать осуждения Пушкина. Прежде всего, его возражения оказались направленными против высказываний Кюхельбекера в отношении оды, что нашло отражение не только в этой статье, так при жизни Пушкина и не опубликованной, но и в «Евгении Онегине»:

XXXII.

Критик строгий
 Повелевает сбросить нам
 Элегии венок убогой
 И нашей братье рифмачам
 Кричит: «да перестаньте плакать,
 И всё одно и то же квакать,
 Жалеть *о прежнем, о былом*:
 Довольно, пойте о другом!»
 — Ты прав, и верно нам укажешь
 Трубу, личину и кинжал,
 И мыслей мертвый капитал
 Отвсюду воскресить прикажешь:
 Не так ли, друг? — Ничуть. Куда!
 «Пишите оды, господа,

XXXIII.

«Как их писали в мощны годы,
 Как было встарь заведено...»
 — Одни торжественные оды!
 И, полно, друг; не всё ль равно?
 Припомни, что сказал сатирик!
Чужого толка хитрый лирик
 Ужели для тебя сносней
 Унылых наших рифмачей? —
 «Но всё в элегии ничтожно;
 Пустая цель ее жалка;
 Меж тем цель оды висока
 И благородна...» Тут бы можно

Поспорить нам, но я молчу;
Два века ссорить не хочу.

(VI, 86–87)

Всегда возражавший против «планщиков», и в этой статье, апеллируя к Данте, Пиндару и Державину, Пушкин писал: «Но [*плана* нет в оде] и не может быть — единый план Ада есть уже плод высокого гения. Какой план в Олимпийских одах Пиндара, какой план в Водопаде, лучшем произведении Державина?» (XI, 42). Отсылка к Пиндару находится в тексте самого стихотворения и в комментарии, который дает Державин к нему в своих «Объяснениях»:

В созвучность громкого Пиндара
Мою настроить лиру мнил;
Воспел победу Измаила...

«Воспел победу Измаила». — Автор, описывая праздник кн. Подемкина в Таврическом дворце, по случаю взятия Измаила им данный <...>, подражал в некоторых песнях Пиндару, славному греческому лирику»³.

На другой год, рассуждая по поводу «поэтической смелости», которую он высоко ценил в поэзии, Пушкин писал: «Есть различная смелость: Державин написал: “орел, на высоте паря”, когда счастье “тебе хребет свой с грозным <смехом> повернуло, ты видишь, видишь как мечты сиянье вокруг тебя заснуло”».

И, подкрепляя свое размышление, привел пример из «Водопада»: «Описание водопада:

Алмазна сыплется гора
С высот и проч.»

(XI, 60)

Поставив это выражение в один ряд со стихом Жуковского о Боге: «Он в дым Москвы себя облек» и со стихом Крылова о храбрости муравья: «Он даже хаживал один на паука» и сопоставив с подобными по смелости стихами Кальдерона и Мильтона, Пушкин заключает: «Мы находим эти выражения смелыми, ибо они сильно и необыкновенно передают нам ясную мысль и картины поэтические» (XI, 61).

³ Объяснения на сочинения Державина // Грот Я. К. Т. 3. С. 522.

Эта заметка «Есть различная смелость», включенная в <Материалы к «Отрывкам из писем, мыслям и замечаниям»>, была впервые напечатана Якушкиным в 1884 году. Она относится ко второй половине 1827 года. «Отрывки из писем, мысли и замечания» без этой заметки были опубликованы в альманахе «Северные цветы на 1828 год» без указания имени автора.

В 1828 году Пушкин в другой неоконченной статье «<Возражение на статью “Атеней”>», рассуждая о свойствах русского языка и возражая «чопорным критикам», вновь говорит о поэтической дерзости Державина, приведя пример из «Водопада»: «Что скажут они о По-темкине сего последнего

...который взвесить <смел>
 Дух Россов, мощь Екатерины
 И опершись на них хотел
 Воз<несть твой гром на те стремнины,
 На коих древний Рим стоял
 И всей вселенной колебал>?»

(XI, 72)

Пушкин цитирует по памяти неточно, у Державина:

Не ты ль, который взвесить смел
 Мощь Росса, дух Екатерины
 И, опершись на них, хотел
 Вознести твой гром на те стремнины,
 На коих древний Рим стоял
 И всей вселенной колебал?

Однако именно эта неточность является наглядным свидетельством того, что если не все стихотворение, то какие-то его фрагменты Пушкин знал наизусть. Эта статья впервые увидит свет только в 1930 году, опубликованная Н. К. Козминым на страницах журнала «Звезда». Она представляет собой ответ на критический разбор четвертой и пятой глав «Евгения Онегина» в четвертом номере журнала «Атеней» за 1828 год, сделанный М. А. Дмитриевым. В споре с критиками Пушкин развивает мысль о поэтической смелости, говоря о том, «что же они скажут о поэтической дерзости Кал<дерона> <?>, Шекспира или нашего Державина» (XI, 72).

Все указанные упоминания «Водопада» стали достоянием читателя только после смерти поэта. Между тем воздействие на его творчество самого стихотворения можно проследить еще в лицейские годы. Творчество Державина было предметом самого пристального рассмотрения в курсе литературы, который читал в Лицее А. И. Галич. «Воспоминания в Царском Селе», созданные по его предложению юным Пушкиным и прочитанные им в присутствии Державина на переводном экзамене 8 января 1815 года, во многом были ориентированы на его стихотворения, в том числе на «Водопад». Помимо тематической близости, связанной с отражением побед русского оружия в русско-турецких войнах, увековеченных в памятниках Царского Села, у Пушкина в описании водопадов есть прямые переключки с державинскими строками⁴. Так, стихи «С холмов кремнистых водопады / Стекают бисерной рекой» непосредственно восходят к стиху из «Водопада»: «Кремнистый холм дал страшну щель». А с изображением «седого мужа», то есть Румянцева, в «Водопаде» сходен пушкинский «Росс», размышляющий перед Чесменской колонной:

Воззрев вокруг себя, со вздохом Росс вещает:

«Исчезло всё, Великой нет!»

И в думу углублен, над злачными берегами

Сидит в безмолвии, склоняя ветрам слух.

Протекшие лета мелькают пред очами.

И в тихом восхищеньи дух.

(I, 79)

Уподобление Державиным Екатерины II в «Водопаде» «северной Минерве» также находит себе отклик в пушкинском выражении «Минервы русской храм». Вопрос Державина «Чей труп, как на распутье мгла, / Лежит на темном лоне ночи?» отзывается в первой строке пушкинского «Воспоминания»:

«Навис покров угрюмой ночи...». В своем экземпляре стихотворения, переписанном для него Пушкиным, Державин (или кто-то для

⁴ См.: Никольский Б. В. Академический Пушкин // Исторический Вестник. 1899. № 7. С. 212; Городецкий Б. П. Лирика Пушкина. М.; Л., 1962. С. 107–108; Пушкин А. С. Лицейские стихотворения 1813–1817. СПб., 1999. Примечания. С. 593–594.

него) исправил «ночи» на «нощи». Державин, внимавший Пушкину, не мог не прийти в восхищение от того, как юным поэтом был подхвачен и развит образ «водопадов, то есть сильных людей».

И в первой поэме Пушкина «Руслан и Людмила» слышится голос автора «Водопада» в описании садов Черномора:

Дробясь о мраморны преграды,
Жемчужной, огненной дугой
Валяются, плещут водопады...

(IV, 31)

Самое сравнение этих садов с теми, «которыми владел / Царь Соломон иль князь Тавриды», выводит невольно на «Водопад», посвященный князю Потемкину Таврическому, а строка «Летят алмазные фонтаны» перекликается с началом державинского стихотворения, которое Пушкин помнил наизусть, — «Алмазна сыплется гора». Безусловно, как писал в свое время Н. П. Анциферов в отношении садов Черномора: «Здесь легко отметить ряд черт, сближающих Петергофский парк со сказочными садами Черномора». Он же замечает, что «для создания этого описания имелось достаточно литературных традиций (“Освобожденный Иерусалим” Торквато Тассо, “Неистовый Роланд” Ариосто, “Эрос и Психея” Лафонтена)»⁵.

Однако этот литературный ряд должен быть пополнен и Державиным. Столь характерная для него способность преломления конкретных личных впечатлений в своих созданиях была воспринята Пушкиным и развита в его творчестве. То, как давние воспоминания Державина о водопаде Кивач отразились в его позднейшем стихотворении, находит себе параллели в творчестве Пушкина, для которого воспоминания представляли самую чувствительную часть души человеческой. В данном случае конкретные впечатления от петергофского праздника 1818 года, когда Пушкин жил в Петергофе у Карамзиных, наложились на литературные, в том числе восходящие к Державину.

Державинское описание водопада припомнилось Пушкину и в «Путешествии в Арзрум»: «Граф П<ушкин> и Ш<ернваль>, смотря

⁵ Анциферов Н. П. Пригороды Ленинграда. Города Пушкин, Павловск, Петродворец. Серия изданий «Литературные места» Государственного литературного музея. М., 1946. С. 101.

на Терек, вспоминали Иматру и отдавали преимущество *реке на Севере гремящей*. Но я ни с чем не мог сравнить мне предстоявшего зрелища» (VIII, ч. 1, 450).

Пушкин цитирует строки Державина, написанные в отношении водопада Кивач, применив их к водопаду на Иматре, о котором вспомнили его спутники — граф В. А. Мусин-Пушкин и барон Э. К. Шернваль. К процитированным строкам Державин дает такой комментарий: *«И ты, о водопадов мать! / Река, на Севере гремяща, / О Суна! — Суна — река, протекающая в Олонецкой губернии, составляющая вышеупомянутый водопад Кивач; она названа здесь матерью водопада; относится к Императрице, которая делала водопады, то есть сильных людей, и блистала чрез них военными делами, или победами»*⁶.

Название Сунны было знакомо Пушкину и по стихотворению Ф. Н. Глинки «Карелия, или Заточение Марфы Иоанновны Романовой», разбирая которое в 1830 году, он отмечает описание водопада на Суне («По Суне плыли наши челны...») и даже цитирует его:

«Кружатся, блещут звезд громады,
И вихри влажные летят
Холодной, стекловидной пыли:
«Кивач!.. Кивач!.. Ответствуй, ты ли?..
И выслал бурю он в ответ!..
Кипя над четырьмя скалами,
Он, с незапамятных нам лет,
Могучий исполин, валами
Катит жемчуг и серебро;
Когда ж в хрустальное ребро
Пронзится, горними лучами
Чудесной радуги цветы
Его опутают, как ленты;
Его зубристые хребты
Блестят — пустыни монументы.
Таков Кивач, таков он днем!
Но, под зарею летней ночи,
Вдвойне любятся им очи:

⁶ Объяснения на сочинения Державина // Грот Я. К. Т. 3. С. 524.

Как будто хочет небо в нем
 На тысячи небес дробиться,
 Чтоб после снова целым слиться
 Внизу, на зеркале реки...
 Тут буду я! Тут жизнь теки!..
 О, счастье жизни сей волнистой!
 Где ты? — В чертоге ль богача,
 В обетах роскоши нечистой,
 Или в Карелии лесистой
 Под вечным шумом Кивача?»...

(XI, 114–115).

Что же касается водопада на Иматре, то о нем Пушкину могли рассказывать не только Мусин-Пушкин и Шернваль, но и более близкие люди. Вот как описала в своих «Воспоминаниях о Пушкине» впечатление от Иматры Анна Петровна Керн, совершившая туда поездку летом 1830 года в компании с А. А. Дельвигом, его женою, М. И. Глинкой и О. М. Сомовым: «Пред нами открылся вид ни с чем не сравненный; описать этого поэтически, как бы должно, я не могу, но попробую рассказать просто, как он мне тогда представился, без украшений, тем более что этого ни украсить, ни улучшить невозможно. Представьте себе широкую, очень широкую реку, то быстро, то тихо текущую, и вдруг эта река суживается на третью часть своей ширины серыми, седыми утесами, торчащими с боков ее, и, стесненная ими, низвергается по скалистому крутому скату на пространстве 70 сажен в длину. Тут, встречая препятствия от различной формы камней, она бьется о них, бешено клубится, кидается в стороны и, пенясь и дробясь о боковые утесы, обдаёт их брызгами мельчайшей водяной пыли, которыми покрывает, как легчайшим туманом, ее берега». Далее А. П. Керн вспоминала: «На некоторых береговых камнях написаны были разные имена, и одно из них было милое и нам всем знакомое Евгения Абрамовича Баратынского. Увлечшись подражанием, и мы написали там свои фамилии»⁷.

Итак, у Пушкина только по рассказам близких до путешествия в Арзрум могло быть личное впечатление от водопадов, хотя в последнее

⁷ Керн А. П. (Маркова-Виноградская). Воспоминания. Дневники. Письма. М., 1974. С. 61–62.

время упорно распространяется версия о том, что Пушкин бывал в Нарве и видел нарвский водопад. Этому посвящено несколько выступлений и газетных публикаций нарвских краеведов И. Е. Иванченко и Ю. А. Мазанова. В своих построениях они опираются в первую очередь на письмо Пушкина сестре Ольге от 21 июля 1821 года, написанное по-французски: «Êtes-vous de retour de votre voyage? avez-vous visité de nouveau les souterrains, les châteaux, les cascades de Narva? cela vous a-t-il amusé?» (XIII, 31). Авторы версии дают эти строки в переводе: «Вернулась ли ты из своего путешествия? Посетила ли снова подземелья, замки, Нарвские водопады? Развлекло ли это тебя? Любишь ли ты по-прежнему одинокие прогулки?». Приведя цитату, они задаются вопросом: «Куда она могла путешествовать? И почему эти два вопроса: “Вернулась ли ты из своего путешествия?” и “посетила ли снова подземелья, замки, Нарвские водопады?” стоят рядом?» Ответ следует неожиданный: Пушкин дважды бывал в Нарве в годы юности. Первый раз между 8 августа и 2 сентября 1818 г. с родителями, Ольгой и братом Львом, а во второй летом 1819 г. с одной Ольгой. Высказанные предположения поначалу облачаются в осторожную форму, но постепенно освобождаются от нее и приобретают утвердительный характер: «Впечатление от увиденного было огромным и осталось в памяти у Александра Сергеевича надолго. Поэтому в письме от 21.07.1821 года, находясь в Кишиневе, он вспоминает об этом событии и о совместном приключении, связавшем их в Нарве». Наконец, в завершении статьи следует: «Именно эти воспоминания в 1821 году были еще свежи и ярки в памяти. Поэтому он и задает Ольге вопросы, возвращающие его в недавнее беззаботное прошлое: “Посетила ли ты СНОВА (выделено авторами. — М. А.) подземелья, замки, Нарвские водопады? Развлекло ли это тебя?” По всей видимости, пребывание Александра Сергеевича и Ольги Сергеевны Пушкиных в Нарве в 1818 и в 1819 годах весьма их развлекло»⁸.

Однако ни повторение вопросов, заданных Пушкиным, ни выделение при этом слова «СНОВА» не может дать на них того ответа, который стремятся авторы внушить своим читателям. Можно легко, оперируя теми же самыми фактами, к которым они обращаются, раз-

⁸ Иванченко И. Е., Мазанов Ю. А. Пушкин в Нарве // Нарвская правда. 2001. 8 и 15 нояб.

рушить все их построение, но это выходит за рамки нашей работы, посвященной водопадам. Но достаточно всего одного свидетельства самого Пушкина, чтобы лишить это построение всякого основания. В «Путешествии в Арзрум», совершенном в 1829 году, Пушкин, как мы помним, прямо пишет по поводу увиденного водопада на Тереке: «Но я ни с чем не мог сравнить мне предстоявшего зрелища». Можно, и не выделяя слов «ни с чем», сделать вывод, что Пушкин не видел до того никакого водопада, в том числе нарвского. Предположить, что то «огромное впечатление от увиденного» нарвского водопада, «оставшееся в памяти у Александра Сергеевича надолго», как пишут авторы версии, вдруг развеялось начисто, просто немыслимо. А следовательно, Ольга без брата посещала Нарву и осматривала водопады.

Поэтическое описание Нарвского водопада Вяземский прислал Пушкину в Михайловское из Ревеля 4 августа 1825 года. Стихотворение, которое так и названо «Нарвский водопад», начинается стихами:

Несись с неукротимым гневом
Мятежной влаги властелин!
Над тишиной окрестной ревом
Господствуй, бурный исполин!⁹

В ответном письме Вяземскому от 14–15 августа Пушкин подробно разбирает присланное стихотворение, начав словами: «Благодарю очень за Водопад. Давай мутить его сей час же» (XIII, 209). «Нарвский водопад» обсуждается и в последующей их переписке: в письме Вяземского Пушкину от 26 августа — 6 сентября и ответном письме Пушкина к нему от 13 и 15 сентября того же 1825 года (XIII, 222, 223, 226). Во всей этой пространной переписке вовсе не было упомянуто о том, что Пушкин видел Нарвский водопад, упоминание вполне естественное и ожидаемое, если бы это было на самом деле.

Следующее обращение к «Водопаду» Державина после «Путешествия в Арзрум» находится в «Повестях Белкина». К «Гробовщику» Пушкин поставил эпиграфом строки из «Водопада»:

«Не зрим ли каждый день гробов,
Седин дряхлеющей вселенной?

Державин».

⁹ Вяземский П. А. Сочинения: В 2 т. М., 1982. Т. 1. Стихотворения. С. 130.

В процитированных стихах допущена небольшая ошибка. У Державина читаем:

Не зрим ли всякий день гробов,
Седин дряхлеющей вселенной?

В эпиграфе к следующей повести цикла «Станционный смотритель» Пушкин, используя строки из стихотворения своего друга П. А. Вяземского «Станция», также допустил неточность:

Коллежский регистратор,
Почтовой станции диктатор.

Князь Вяземский.

У Вяземского же читаем:

...губернский регистратор,
Почтовой станции диктатор...¹⁰

Однако чина губернского регистратора не существовало в «Табели о рангах», и потому Пушкин поправил Вяземского не только в соответствии с чином своего героя, «сущего мученика четырнадцатого класса», но ошибку как таковую в отношении иерархии чинов в России. Исправление, таким образом, носило сугубо принципиальный характер. Если изменение в стихах Вяземского сделано явно сознательно, то в случае с цитированием «Водопада» допущенное изменение, несомненно, носит случайный характер. Замена слова «всякий» на «каждый» нельзя квалифицировать как намеренное, так как от образовавшейся перемены смысл никоим образом не изменился.

В написанной той же первой болдинской осенью «Истории села Горюхина» находится одно место, которое явно было вызвано к жизни обращением Пушкина к «Водопаду». Это своеобразный пассаж в черновике, который претерпел существенные изменения при дальнейшей обработке:

«Курганов казался мне величайшим человеком после генерала Вейсмана о котором натолковывал мне мой отец. Часто преследовал он мое воображение, я старался представить себе его черты,

Я расспрашивал о нем у всех | расспрашивал о нем

¹⁰ Там же. С. 136.

не мог | не мог мне
 на все мои вопросы | и на все мои вопросы
 в истинне его существовани<я> | в его существовании
 ожидавшею изыскания нового Нибура | ожидавшею нового Нибура
 Однако же он всё преследовал | Однако же Курганов преследовал
 придать какой-нибудь образ сему | придать сему»

(VIII, ч. 2, 698).

Если не знать окончательного решения этого фрагмента, то по черновому варианту может сложиться впечатление, что воображение Белкина преследует как раз генерал Вейсман. О нем, как и о Курганове, сохранилось мало сведений.

Существует воспоминание о том, как Пушкин собирал сведения о Курганове: «Гоголь рассказывал г. Прокоповичу, как однажды Пушкин почему-то очень заинтересовался Кургановым и даже хотел написать его биографию. С этой целью отправился на поиски: расспрашивал старых литераторов, рылся в прежних журналах, сердился и жаловался, но поиски его остались совершенно безуспешными: он не мог даже добиться, когда жил Курганов и где он служил»¹¹.

Что же касается генерала Вейсмана, то Пушкин, несомненно, извлек его имя из стихотворения «Водопад», где ему уделено весьма значительное место. Помимо Потемкина, это единственный человек, прямо названный в стихотворении Державина.

Когда багровая луна
 Сквозь мглу блистает темной ночи,
 Дуная мрачная волна
 Сверкает кровью. И сквозь рощи
 Вкруг Измаила ветр шумит,
 И слышен стон, — что турок мнит?

Дрожит, — и во очах сокрытых
 Ему еще штыки блестят.
 Где сорок тысяч вдруг убитых
 Вкруг гроба Вейсмана лежат.

¹¹ Колбасин Е. Я. Литературные деятели прежнего времени. СПб., 1859. С. 201.

Мечтаются ему их тени
И росс в крови их по колени!
Дрожит — и обращает взгляд
Он робко на окрестны виды;
Столпы на небесах горят
По суше, по морям Тавриды!
И мнит, в Очакове что вновь
Течет его и мерзнет кровь.

В «Объяснениях» Державина Пушкин мог прочесть по поводу этого места: *«Где сорок тысяч вдруг у битых // Вкруг гроба Вейсмана лежат.* — Славный генерал Вейсман, убитый в первую турецкую войну за Дунаем, погребен в Измаиле, в котором было около 40 тысяч гарнизону (в то время как брал его штурмом Суворов), который весь погублен в сей крепости»¹².

11 декабря 1790 года при знаменитом штурме Измаила под командованием Суворова, если не сорок, то двадцать шесть тысяч убитыми и девять ранеными полегли вокруг гроба генерала Вейсмана, убитого в первую турецкую войну и похороненного в Измаиле.

Полное его имя — Вейсман фон Вейсенштейн, Отто-Адам. По отзывам современников и позднейших историков, Вейсман был одним из лучших генералов екатерининского царствования. Год его рождения неизвестен. Лифляндский дворянин, в службу он вступил в 1744 году рядовым, скорее всего, по достижении шестнадцатилетнего возраста, то есть родился в 1737–1738 годах. Он с отличием участвовал в Семилетней войне, дважды раненный под Гросс-Егерсдорфом и Цорндорфом. В 1763 году был произведен в полковники, в 1768-м получил в командование Белозерский пехотный полк, с которым участвовал в польской кампании 1768–1769 годов. С его именем во время этой кампании связывается эпизод, который формально послужил поводом к тому, что Турция объявила России войну. Увлечшись преследованием противника, Вейсман со своим полком перешел турецкую границу и сжег город Балту.

За ряд блестящих побед он был произведен в 1769 году в чин генерал-майора. За отличие при Ларге и Кагуле был награжден ордена-

¹² Объяснения на сочинения Державина // Грот Я. К. Т. 3. С. 523.

ми Св. Георгия 3 ст. и Св. Александра Невского — наградами очень высокими для новоиспеченного генерал-майора. В том же году внезапным ударом он заставляет турок очистить крепость Исакчи. В начале 1771 года в отважном поиске за Дунаем он со своим отрядом захватывает 170 орудий неприятеля, обозы с вооружением и продовольствием. Наградой за то станет орден Св. Георгия 2 ст. и получение дивизии. Быстрота и отвага, с которыми он действовал, снискали ему в русской армии прозвище «Ахилл», а в турецкой его имя вызывало панический ужас. В 1773 году, после года передышки, прошедшей в переговорах, по возобновлении активных военных действий Вейсман со своей дивизией переходит Дунай у Измаила и поднимается вверх по правому берегу до Гуробала, в 30 верстах от Силистрии, где прикрывает переправу основных русских сил под командованием Румянцева, разбив внезапными атаками два турецких отряда в 8 и 10 тысяч. Однако после этого он сдает дивизию и назначается начальником авангарда армии. Под Силистрией, подвергшись нападению 30-тысячного отряда Османа-паши, с тремя батальонами он сдерживает его, отражая атаки до подхода основных сил. Преследуя после того неприятеля, Вейсман, вырвавшись вперед, дошел до самой Силистрии, вызвав панику в крепости, но штурмовать один все-таки не решился. С начала регулярной осады Силистрии только ему удалось взять окопы перед нею и продержаться в них целый день, но потом оставить их. Он отводит свой отряд по приказу Румянцева, так как на выручку крепости подошел с 20-тысячным отрядом Наман-паша. Задержать его было поручено опять же Вейсману. С отрядом в 5 тысяч он выдержал под Кучук-Кайнарджи 22 атаки турецких войск. Во время последней один из янычар выстрелил почти в упор по генералу, пробив пулей ему левую руку и сердце. Падая, генерал успел только произнести: «Не говорите людям!» Однако его гибель была замечена, и в яростной ответной атаке его отряд не только в ожесточении отбил неприятеля, но устроил в его рядах настоящую резню¹³.

Ранняя гибель самого популярного генерала румянцевской армии, которого даже сравнивали с Суворовым, была для нее значительной потерей, оборвав столь многообещающую карьеру и в конечном

¹³ Военная энциклопедия. Т. Бомбарда — Верещагин. СПб.: Изд-во товарищества И. Д. Сытина, 1911. С. 279–280.

итоге привести к забвению его имени. Похоронили Вейсмана с положенными воинскими почестями в Измаиле, который по окончании военных действий вновь отошел Турции. 21 декабря 1791 года при штурме Измаила войсками Суворова вокруг могилы легендарного некогда генерала и полегло около 40 тысяч турок убитыми и ранеными. Державин не преминул поэтически отметить это в стихотворении «Водопад».

Самая судьба этого боевого, энергичного генерала, столь стремительного в своих атаках, как нельзя более вписывалась в созданный Державиным образ низвергающейся горы, гремящего водопада, который затем бесследно теряется в дальнейшем течении. Относящийся прежде всего к Потемкину, чья смерть вызвала к жизни стихотворение «Водопад», этот образ соотносится и с судьбою генерала Вейсмана. Пушкин, решив использовать имя этого легендарного некогда генерала в «Истории села Горюхина», затем отказался от своего намерения. В беловой редакции мы читаем: «После генерала Племянникова, у которо<го> батюшка был некогда адъютантом, Курганов казался мне величайшим человеком. Я расспрашивал о нем у всех и к сожалению никто не мог удовлетворить моему любопытству, никто не знал его лично...» (VIII, ч. 1, 127).

Можно высказать предположения относительно причин произведенной замены генерала Вейсмана на генерала Племянникова. Петр Григорьевич Племянников — генерал-аншеф, кавалер ордена Св. Александра Невского, полученного в 1762 году при коронации Екатерины II, участник первой русско-турецкой войны 1769–1774 годов, награжденный первым орденом Св. Георгия II степени¹⁴. Он был женат на вдове Николая Кирилловича Матюшкина, Екатерине Григорьевне, урожденной графине Чернышевой, сестре графов Петра, Григория, Захара и Ивана Григорьевичей. Екатерина Григорьевна приходилась троюродной сестрой прабабушке Пушкина Сарре Юрьевне Пушкиной по линии Ржевских — рода, к которому она принадлежала по рождению. Их общий прадед Иван Иванович Ржевский, окольничий, погибший от турецкой гранаты 3 августа 1678 года в Чигирине¹⁵. Род-

¹⁴ Русский биографический словарь. Т. [14] Плавильщиков — Примо. СПб., 1905. С. 67–69.

¹⁵ Телетова Н. К. Забытые родственные связи А. С. Пушкина. Л., 1981. С. 160–162.

ственное включение Племянникова в «Историю села Горюхина» представляется вполне вероятным и для Пушкина характерным. Исключение же Вейсмана связано с соотнесением года его гибели, который прямо указан Державиным, с возрастом отца Белкина, который о нем рассказывает сыну. Однако по той же причине и Племянников не должен был подойти Пушкину, но ему не был известен год его кончины.

Дело в том, что П. Г. Племянников вышел в отставку в 1773 году и в тот же год скончался. Таким образом, Петр Иванович Белкин, служивший у него адъютантом, должен был родиться никак не позднее начала 1750-х годов. Это как будто бы и соответствует дате его кончины в 1824 году, указанной косвенно в «Истории». Родившийся в 1801 году И. П. Белкин шестнадцати лет, то есть в 1817 году, покинул деревню, когда, как он сам пишет, определился «юнкером в ** пехотный полк, в коем и находился до прошлого 18** года». Как он объясняет: «Смерть дражайших моих родителей принудила меня подать в отставку и приехать в мою отчину». Замечания И. П. Белкина насчет того, что он «восемь лет не видал Горюхина», и то, что заснул он «в той самой комнате, в которой за 23 года тому родился», позволяют заключить, что приехал он в деревню в 1824 году. Таким образом, его отец Петр Иванович скончался в возрасте не менее 70 лет. Однако при таком исчислении отцом И. П. Белкина он должен был стать в сорокапятилетнем возрасте. Само по себе в этом нет ничего удивительного, если не учитывать других исходных данных относительно предков И. П. Белкина в рассказанной им «Истории». Прадед его Андрей Степанович Белкин поселяется в Горюхино в 1744 году и живет до 1764-го, о чем свидетельствуют его собственноручные записи в календарях (VIII, ч. 1, 133). Обыкновенно выход в отставку совпадал с устроением семейных дел, женитьбой и рождением детей. В случае с Белкиным получалось, что вскоре после выхода в отставку у него уже появился внук. Пушкин, произведя несложные вычисления, отказался от того, чтобы Белкин-отец служил под началом Вейсмана. Следствием становится замена его генералом Племянниковым, который, как оказывается, немногим пережил Вейсмана. Вполне вероятно, что при окончательной отделке «Истории села Горюхина» Пушкин проверил бы дату смерти Племянникова и произвел очередную замену. Однако это относится к области гипотез, выходящих за пределы рассматриваемого обращения Пушкина к стихотворению Державина «Водопад», которое, тем не менее,

послужило как использованию имени генерала Вейсмана, так и отказу от него в «Истории села Горюхина».

В последний раз «Водопад» поминается Пушкиным в связи с записанным им в 1835 году воспоминанием о приезде Державина в Лицей на переводной экзамен. Этот рассказ, извлеченный посмертно из бумаг поэта, был напечатан Жуковским и Плетневым в третьем томе «Современника», вышедшем в 1837 году. Рассказывая о приезде в Лицей Державина, Пушкин привел курьезный эпизод: «Дельвиг вышел на лестницу, чтоб дожидаться его и поцаловать ему руку, руку, написавшую “Водопад”. Державин приехал. Он вошел в сени, и Дельвиг услышал, как он спросил у швейцара: “где, братец, здесь нужник?” Этот прозаический вопрос разочаровал Дельвига, который отменил свое намерение и возвратился в залу. Дельвиг это рассказывал мне с удивительным простодушием и веселостию» (XII, 158).

Очевидно, что упоминание в этом рассказе «Водопада» в той же мере свидетельствует о высокой, особенной оценке стихотворения Пушкиным, как и та, что дана в отклике по поводу статей Кюхельбекера. Легкий иронический подтекст, заключенный в этом рассказе, несколько не умаляет достоинства Державина. В целом это воспоминание замыкает собою цепь отражений не только стихотворения «Водопад» в творчестве Пушкина, но самой темы Державина в жизни поэта, открытой «Воспоминанием в Царском Селе».

А. А. Левицкий

**«ПРОГРАММА ОТКРЫТОГО ИСПЫТАНИЯ
ВОСПИТАННИКАМ НАЧАЛЬНОГО КУРСА
ИМПЕРАТОРСКОГО ЦАРСКОСЕЛЬСКОГО ЛИЦЕЯ,
ГЕНВАРЯ 4 И 8 ДНЯ, 1815 ГОДА»**

В архиве Г. Р. Державина¹, помимо рукописного наследия поэта и других лиц, сохранилось значительное количество редчайших печатных брошюр и листовочных изданий XVIII — начала XIX века, большинство из которых с тех пор не переиздавалось. Они входят в состав своеобразных конволютов², составленных главным образом в доме Г. Р. Державина. Среди этих изданий — произведения поэтов того времени, даривших Державину свои труды, разнообразные «Слова» и «Речи» духовных и светских лиц. Конволюты, собранные в последние годы жизни поэта, пестрят также всевозможными «программами» публичных экзаменов в учебных заведениях, на которые приглашали Державина и которые он иногда посещал. Особый интерес в этом отношении представляет Конволют № 9 (РО РНБ, ф. 247, т. 30), составленный, вероятно, за несколько месяцев до смерти поэта. Помимо приводимой ниже «Программы» переходного экзамена, на котором впервые публично выступил А. С. Пушкин, конволют содержит Программы публичных испытаний Благородного иезуитского института за 1813 и

¹ РО РНБ, ф. 247, Г. Р. Державин, т. 1–40.

² См.: Отчет Публичной библиотеки за 1892 год. СПб., 1893, а также: Морозова Н. П., Шаталина Н. Н., Егоров С. К. Материалы к описанию библиотеки Г. Р. Державина // XVIII век. Сб. 22. СПб., 2002. С. 235–287 (далее Материалы).

1814 годы (на французском языке, аллигаты 49, 50), «Предначертение открытого испытания студентов Санктпетербургской Духовной Академии при окончании первого ее учебного курса в Июле 1814 года» (аллигат 41), а также сборник речей и од, произнесенных при открытии Императорского Казанского университета (Казань, 1814). Но особо следует отметить Программу открытых испытаний в расположенной неподалеку от дома Г. Р. Державина Санктпетербургской губернской гимназии за 1813 год (аллигат 45) и объединенную с личным приглашением поэта на экзамен 1815 года³ Программу открытых испытаний в Санктпетербургской губернской гимназии за 1814 год (аллигат 46).

Текст приглашения выглядит следующим образом: «Санктпетербургская Губернская Гимназия, назначив производить открытое испытание учащихся сего 1815 года Декабря 20, 21, 22 и 23 числ, начиная с 6-ти часов пополудни, покорнейше просит удостоить оное своим присутствием, и, если удобно будет, принять участие в вопросах учащимся по напечатанной для сего Программе». На приглашении сделана рукописная помета: «Его высокопревосходительству Гавриилу Романовичу Державину». К сожалению, «Программа» на 1815 год в конволюте отсутствует. Но, быть может, поэт за две с половиной недели до визита в Царскосельский лицей посетил и Губернскую гимназию. С точки зрения реконструкции событий жизни Державина чрезвычайно интересны карандашные пометы, сделанные его рукою⁴, на заглавии «Программы Публичного Экзамена учащимся в С. П. Бургской Губернской Гимназии декабря 18, 19, 21 и 22 числ 1814 года. С 6 часов по полудни». Здесь против чисел поставлено: «18 — пятница, 19 — суббота, 20 — воскресенье, 21 — понедельник, 22 — вторник». Это говорит о том, что поэт или посетил, или намеревался посетить данный «публичный экзамен» и с этой целью определил для себя дни недели Рождественского поста, в которые он должен был состояться.

Почему именно в это время у Г. Р. Державина такой повышенный интерес к посещению выпускных экзаменов в учебных заведениях? Помимо постоянного живого интереса к талантам молодых людей, это мо-

³ Приглашение занимает с. 288 Конволюта № 9, в качестве самостоятельно-го аллигата пронумеровано не было. В Материалах также самостоятельного номера не имеет, и дата приглашения здесь указана ошибочно: 1814 год.

⁴ В Материалах ошибочно указано, что это почерк Я. К. Грота.

жет объясняться его работой в то время над завершением «Рассуждения о лирической поэзии или об оде», которое было задумано не только как заключительное звено его поэтической деятельности, но и как своеобразное наставление молодым, начинающим поэтам. В 1814 году в Программу экзаменов Санктпетербургской гимназии входили не только испытания по «пиитике» (именно напротив этого слова в Программе сделана, по-видимому рукою Державина, помета «NB»), но и обстоятельные испытания по «риторике по руководству Ломоносова»⁵, на которое часто ссылается сам Державин в своем «Рассуждении».

Таким образом, посещение Державиным экзамена в Царскосельском Лицее 8 января 1815 года не было единичным, исключительным событием такого рода. Оно говорит об особом внимании поэта к продолжению и усилению поэтической культуры в России.

Случилось так, что именно данный экзамен стал важной датой в становлении этой культуры. Знаменательно, что поэт попросил прислать ему текст первого публичного выступления А. С. Пушкина — стихотворение «Воспоминания в Царском Селе»⁶.

«Программа Открытого испытания Воспитанникам начального курса Императорскаго Царскосельскаго Лицея, Генваря 4 и 8 дня, 1815 года», на которую обратил внимание Я. К. Грот⁷, имеет на первом лис-

⁵ Программа испытаний по риторике, проводившихся в 5-м и 6-м классах 19 и 21 декабря, была составлена, по всей видимости, Л. П. Кедровым, который числится в Программе 1813 года учителем логики и российской словесности. Она полностью повторяет наименование разделов «Риторики» Ломоносова: «Определение и разделение сей науки. — О риторическом изобретении вообще <...> о украшении <...> о расположении вообще по хриям и силлогизмам...» и т. д. Испытания по пиитике, которые проводились в 7-м классе, включали: «стопосложение — произведения Поэзии лирической, повествовательной и поучительной — историю Русского языка и Русской литературы».

⁶ Рукопись входила в состав Конволюта № 9, затем была включена Я. К. Гротом в принадлежавшее ему «Собрание автографов Пушкина из лицейских бумаг». Любопытно, что в Конволюте № 9 под № 34 сохранилось лицейское стихотворение В. К. Кюхельбекера «Бессмертие есть цель жизни человеческой» («Из туч сверкнул зубчатый пламень...»), прочитанное им на экзамене и впервые опубликованное в двухтомнике Избранных произведений поэта (М.; Л.: Наука, 1972. Т. 1. С. 65–69). Было ли стихотворение прислано по просьбе Державина или без такой просьбы, пока не установлено.

⁷ См.: Грот Я. К. Пушкин и его лицейские товарищи и наставники. СПб., 1877.

те его карандашную помету: «набирать совершенно сходно с этим оригиналом без всяких отступлений». Думается, Я. К. Грот не отказался бы и от публикации этой брошюры фототипическим способом, что и делается ниже⁸. «Программа» ни разу не воспроизводилась полностью в посвященных А. С. Пушкину изданиях. Однако знаменательно, что она представлена в экспозиции Музея Г. Р. Державина и русской словесности его времени, где занимает почетное место на столе в кабинете поэта в знак памяти о знаменательнейшем событии в истории русской литературы.

⁸ В Конволюте № 9 она стоит аллигатом 47. Еще один экземпляр этой программы находится в том же архиве (Ф. 247, т. 31, ал. 27).

ПРОГРАММА

Открытаго испытанія Воспитанникамъ начальнаго
курса Императорскаго Царскосельскаго Лицея.
Генваря 4 и 8 дня 1815 года.

Предмѣты испытанія

4го Генваря.

- I. Законъ Божій.
- II. Логика.
- III. Географія.
- IV. Исторія.
- V. Нѣмецкій языкъ.
- VI. Правоученіе.

8го Генваря.

- VII. Латинскій языкъ.
- VIII. Французскій языкъ.
- IX. Математика.
- X. Физика.
- XI. Россійскій языкъ.

Подробнѣйшее показаніе вышеозначенныхъ предмѣтовъ.

I.

Законъ Божій.

II.

Логика.

- 1. О дѣйствіяхъ ума.
 - a. О понятіяхъ.
 - b. О сужденіяхъ.
 - c. О силлогизмахъ.

2

2. О средствах доводить свѣденія до совершенства.
 - а. Объ обширности и важности познаній.
 - б. О вразумительности познаній.
 - с. Объ истины подлежательной.
 - д. Объ извѣстности познаній.
 - е. О соединеніи многихъ познаній въ одно цѣлое.
3. Объ употребленіи ума.
 - а. О средствахъ распространять познанія.
 - б. О средствахъ сдѣлать познанія вразумительными.
 - с. О средствахъ достовѣрно узнавать истину.
 - д. О средствахъ къ достиженію извѣстности въ познаніяхъ.

III.

Г Е О Г Р А Ф І Я .

1. Математическая Географія.
2. Физическое и политическое состояніе Азіи.
3. — — — — — Африки.
4. — — — — — Америки.
5. Краткое Географическое обозрѣніе Европы.
6. Изъ Россійской Географіи: границы — горы — воды — водное сообщеніе — раздѣленіе Россіи по климатамъ — произведенія — жители — политическое раздѣленіе Россіи и общее обозрѣніе Губерній.

IV.

И С Т О Р І Я .

1. Древняя Исторія до паденія западной Римской Имперіи. а, Азіатскія Государства до временъ Кира — внутреннее состояніе оныхъ и причины безпрестанныхъ переворотовъ, случавшихся въ древней Азіи. б, Африканскія Государства и внутреннее состояніе

3

оныхъ. с, Персидское Государство — внутреннее состояние и причины паденія оного. d, Греція и успѣхи разума человѣческаго въ оной. е, Македонская Монархія и Государства, происшедшія изъ развалинъ оной. f, Римская Исторія — внутреннее состояние Римской Монархіи — Республики и Имперіи — причины могущества и паденія Рима.

2. Исторія среднихъ вѣковъ отъ паденія Западной Римской Имперіи, до начала 16 вѣка. Кромѣ Исторіи всѣхъ Государствъ среднихъ вѣковъ, преимущественно изслѣдуваемо будетъ: состояние Европы послѣ паденія Западной Римской Имперіи — Феодалное правленіе, вкоренившееся въ Европѣ и слѣдствія оного — вліяніе царствованія Карла V. на Европу — причины и слѣдствія крестовыхъ походовъ — возрожденіе въ Европѣ наукъ, художествъ, торговли и проч. — изобрѣтенія и открытія. Внутреннее состояние Государствъ среднихъ вѣковъ и духъ тогдашнихъ временъ, приготовлявшій великія перемѣны, послѣдовавшія въ 3 послѣднихъ столѣтіяхъ.
3. Изъ новѣйшей Исторіи: введеніе, объясняющее состояние Европы, или систему Европейскихъ Державъ 3 послѣднихъ столѣтій — войны за Италію — соперничество Испаніи и Франціи — происхожденіе Европейскихъ колоній — реформанія и слѣдствія оной.
4. Изъ Россійской Исторіи: первобытное состояние Славянъ до прибытія Рюрика въ Россію — состояние Россіи до временъ Владимира и по смерти сего Государя — во времена владычества Татаръ. Россія, освобожденная отъ ига Татаръ — внутреннее состояние и возрастаніе оной — буиры и мятежи, произведенные самозванцами. Состояніе Россіи и политическая

4

связь оной съ прочими Европейскими Державами, въ царствованіи Михаила Ѳеодоровича и Алексѣя Михайловича. Нравственное и политическое преобразование Россіи, въ царствованіе Императора Петра I, до сраженія при Полтавѣ.

Исторія всѣхъ Государствъ сопровождается будетъ Географіею и Хронологіею.

V.

Нѣмецкій языкъ.

1. Начальныя основанія Нѣмецкаго языка по Аделунгу.
2. Синтаксисъ съ практическими упражненіями. Воспитанникамъ задаваемы будутъ сочиненія съ ошибками, дабы они показывали сіи ошибки со взаимнымъ приравленіемъ при переводахъ правилъ Нѣмецкаго языка, къ правиламъ Россійскаго и Французскаго языковъ.
3. Аналитической разборъ и показаніе правильнаго употребленія знаковъ препинанія.
4. Особенно обращается будетъ вниманіе воспитанниковъ на свойство Нѣмецкаго языка и различіе оного отъ другихъ языковъ и для сего предложены будутъ для поправленія ошибки, кои нерѣдко дѣлаютъ и самыя Нѣмецкіе писатели.
5. О грамматическихъ фигурахъ.
6. Начальныя основанія Риторикѣ Нѣмецкаго языка, при чемъ показывается будетъ, что стиль большею частію зависитъ отъ матеріи и что собственно матеріалъ опредѣляетъ, принадлежитъ ли сочиненіе къ низшему, среднему или высокому стилю.
7. Наконецъ воспитанники будутъ читать выученныя ими наизусть лучшія сочиненія въ стихахъ и прозѣ, равно и собственныя сочиненія на Нѣмецкомъ языкѣ.

5

VI.

Н Р А В О У Ч Е Н І Е.

1. О волѣ человѣческой.
2. О нравственномъ добрѣ.
3. О нравственномъ злѣ.
4. О главномъ началѣ нравственности.
5. О личныхъ добродѣтеляхъ.
6. О добродѣтеляхъ общественныхъ.
7. О добродѣтеляхъ въ особенныхъ связяхъ, существующихъ между людьми.

VII.

Л а т и н с к і й я з ы к ъ.

1. Общія правила Латинскаго Синтаксиса.
2. Чтеніе изв Корнелія-Непома съ грамматическимъ разборомъ.

VIII.

Ф р а н ц у з с к і й я з ы к ъ.

1. Французская Грамматика въ сравненіи съ правилами Россійскаго языка, касательно Этимологіи и Синтаксиса.
2. Логическая часть языка, какъ то: о понятіи и предмѣтахъ онаго, о сужденіи и разныхъ предложеніяхъ, выражающихъ оное. объ умозаключеніяхъ и разныхъ видахъ онаго, о расположеніи Аналитическомъ и Синтетическомъ и о превращеніи предложеній и переводовъ.
3. О слогахъ вообще и качествахъ онаго, а кромѣе объ украшеніи и разныхъ грамматическихъ фигурахъ.
4. Особенно же воспитанники посредствомъ переводовъ и разбора покажутъ успѣхи свои въ правилахъ вышеупомянутыхъ предмѣтовъ.

6

ІХ.

М А Т Е М А Т И К А.

1. Численная и буквальная Арифметика.

2. Алгебра.

- а. Разрѣшеніе уравненій опредѣленныхъ первой степени съ одною, двумя и болѣе неизвѣстными величинами, по способу исключенія и подстановленія.
- б. Общий способъ уравненій первой степени.
- с. Разрѣшеніе уравненій неопредѣленныхъ первой степени.
- д. Разрѣшеніе уравненій второй степени чистыхъ и неполныхъ.
- е. Теорія пропорцій, прогрессій, приложеніе оныхъ къ фигурнымъ числамъ и къ вычисленію интесовъ, Теорія Логарифмовъ и употребленія таблицъ оныхъ.
- ф. Составленіе степеней съ доказательствомъ Невтоновой Биномы.

3. Элементарная Геометрія.

І. Плоская.

- а. Главное понятіе о линияхъ, углахъ и фигурахъ.
- б. Теорія пропорціональныхъ линей и подобіе фигуръ.
- с. Сравненіе, измѣреніе и взаимное отношеніе фигуръ.
- д. Составленіе, превращеніе и дѣленіе оныхъ.

ІІ. Тѣла.

- а. Понятіе о плоскости, углахъ, граняхъ и ребрахъ тѣлъ, взаимное положеніе плоскостей.
- б. Опредѣленіе наружныхъ поверхностей тѣлъ.
- с. Сравненіе тѣлъ.
- д. Опредѣленіе толщоты тѣлъ.

7

4. Приложение Алгебры къ Геометріи или разрѣшеніе главнѣйшихъ задачъ Геометрическихъ, помощію уравненій первой и второй степени.
5. Плоская Тригонометрія.
 - а. Прохожденіе и свойства тригонометрическихъ линей св приложеніемъ оныхъ къ треугольникамъ.
 - б. Ислѣдованіе Тригонометрическихъ формулъ и употребленіе оныхъ при разрѣшеніи нѣкоторыхъ задачъ практической Геометріи.

Х.

Ф и з и к а.

1. Предварительныя понятія св показаніемъ предмѣтовъ, источниковъ, пособій, цѣли и основнаго на сей послѣдней разрѣшенія сей науки. Краткое обзорѣніе главныхъ Эпохъ Физики.
2. Общія свойства матеріи, во первыхъ опредѣляющія состояніе тѣлъ; во вторыхъ непосредственно относящіяся къ явленіямъ.
3. Ученіе о движеніи.
 - I. Явленія и законы движенія.
 - а. Равномѣрнаго.
 - б. Простаго и сложнаго.
 - с. Равномѣрно ускореннаго и ускореннаго.
 - д. По опредѣленному пути.
 - е. Средоточнаго.
 - ф. Отъ удара.
 - г. Дрожательнаго.
 - II. Законы равновѣсія твердыхъ тѣлъ.
 - а. Въ основныхъ машинахъ.
 - б. Въ сложныхъ.

8

III. Законы равновѣсія и движенія жидкихъ капель и вѣсѣ тѣлъ.

- а. Явленія, происходящія при однородныхъ и**
- б. Явленія, происходящія при разнородныхъ капельныхъ жидкостяхъ.**
- с. Явленія, происходящія отъ соединенія твердыхъ тѣлъ съ жидкими — Теорія Архимедовыхъ.**

XI.

Россійскій языкъ.

- 1. Разные роды словъ и украшеніе рѣчи.**
- 2. Краткая литература краснорѣчія въ Россіи.**
- 3. Славянская Грамматика.**
- 4. Чтеніе собственныхъ сочиненій.**

Воспитанники могутъ быть спрашиваемы по сѣшителямъ и Профессорами обо всѣхъ вышеозначенныхъ предметахъ.

Въ заключеніе, показаны будутъ опыты воспитанниковъ въ рисованіи, чистописаніи, фехтованіи и танцованіи.



Списокъ

Составленъ Императорскаго Цар-
своельнаго Лицеа
по Оловянцу

1. Банинъ.
2. Графъ Бровинъ.
3. Вольховскій?
4. Князь Горюновъ.
5. Баронъ Гребенцовъ.
6. Деминъ.
7. — Диндасъ.
8. — Есеновъ.
9. Маминъ.
10. Колосовскій.
11. Баронъ Корень.
12. Костенковскій?
13. Карниновъ.
14. — Кюхельбергъ.
15. Корсановъ.
16. — Моисеевъ.
17. Масловъ.
18. Меттисъ.
19. Милиновскій?

- | | |
|---------|-----------|
| 20. | Мартынов. |
| 21. | Маслов. |
| 22. | Мушин. |
| 23. | Мушин. |
| 24. | Ряев. |
| 25. | Саврасов. |
| 26. | Степан. |
| 27. --- | Тирнов. |
| 28. | Холм. |
| 29. | Янов. |

М. Альтшуллер

АДМИРАЛ ШИШКОВ В 1812 ГОДУ

Война 1812 года была важнейшим событием в жизни Александра Семеновича Шишкова. То был его звездный час. Его деятельность во время этой войны имела несомненное влияние на исторические судьбы России и поэтому, думается, заслуживает подробного и объективного рассказа.

К концу 1811 года отношения с Францией обострились. «Беседа любителей русского слова», ведущими деятелями которой были Шишков и Державин, с самого момента своего создания (март 1811 г.) стала центром культурной и политической борьбы против сближения с Францией. Недовольство французами, патриотические настроения интенсивно нарастали в дворянской среде.

Шишков решил написать патриотическую речь, чтобы выступить с нею в «Беседе». Однако он боялся, что в напряженной обстановке 1811 года такая речь может быть оценена как провокация: «Я написал *Рассуждение о любви к отечеству*, но не смел оно читать. Времена казались мне такие, что я, наслышась о преобладании над нами французского двора и чванстве посланника его Колинкура, а при том зная и неблаговоление ко мне государя императора, опасался, чтобы не поставили мне это в какое-нибудь смелое покушение, без воли правительства возбуждать гордость народную, или бы иными толками не умножили на меня гнев царский»¹.

¹ Записки, мнения и переписка адмирала А. С. Шишкова. Берлин: Изд. Н. Киселева и Ю. Самарина, 1870. Т. 1. С. 117–118. В дальнейшем в тексте: «Записки» и указание на том и страницу.

Шишков решил заручиться одобрением коллег. Он прочитал свою речь на предварительном заседании 4 декабря 1811 г. Речь была одобрена присутствующими (П. В. Завадовский, К. В. Разумовский, И. И. Дмитриев, И. А. Крылов, А. Н. Оленин и др.) и прочитана в публичном чтении 15 декабря. Собрание было многочисленное: более четырехсот посетителей едва вместились в обширную залу державинского дома. Выступление имело полный успех².

«Рассуждение о любви к Отечеству» построено на исторических параллелях. Шишков говорит, что русские герои, общественные деятели ничуть не уступают античным: русские женщины похожи на спартак, посылавших своих детей на смерть, Филарет — русский Фемистокл, Голицын, не выполнивший приказ Петра об отступлении, чтобы выиграть сражение, — русский Эпаминонд, патриарх Гермоген — русский Регул и пр. Все эти примеры украшены стихами Ломоносова, Хераскова, Шихматова и др.

Любовь к отечеству, — считает Шишков, должна быть даже страстной, слепой. Свое — всегда лучше чужого, особенно французского («писания зловредных умов», «глаголы злочестивых», у которых «нет в сердцах веры»). Своим, пусть оно будет не столь привлекательно, как чужое, несмотря ни на что, следует гордиться. Эта вполне примитивная, не лишенная ксенофобии мысль подкрепляется известными стихами Ширинского-Шихматова:

Мы презрим роскошь иностранну,
И даже более себя свое отечество любя,
Зря в нем страну обетованну..
На все природы русской неги
Не променяем наши снега
И наш отечественный лед.

(IV, 1165–1167)³

² См.: Из истории литературных обществ начала XIX века (Протоколы «Беседы». — М. А.) // В. А. Десницкий. Избранные статьи по русской литературе XVIII–XIX вв. М.; Л., 1958. С. 123–124; «Записки», II, 321–322).

³ Собрание сочинений и переводов адмирала Шишкова. СПб., 1818–1839. Т. I–XVII. В дальнейшем все цитаты из этого собрания сочинений в тексте с указанием на том и страницу. См. программное стихотворение Шихматова «Возвращение в отечество любезного моего брата князя Павла Александровича из пяти-

Далее Шишков говорит об основных источниках, на которых должен строиться и укрепляться истинно русский патриотизм. Они суть: вера православная, воспитание, язык русский. Трехединый постулат Шишкова предвещает знаменитую уваровскую формулу: «Самодержавие, православие, народность» (1832). Один компонент ее (православие) полностью совпадает с позднейшим определением Уварова. Язык для Шишкова есть воплощение духа народного, он эквивалент народной культуры, и русский язык в формуле Шишкова, таким образом, соответствует уваровскому тезису «народности». Однако формулировки Шишкова менее политизированы, чем уваровские. Вместо «самодержавия», категории государственной, он говорит о формировании духа народного, подразумевая воспитание в патриотическом духе.

Александр I, чьей реакции более всего опасался Шишков, принял его речь достаточно благосклонно. Конечно, просвещенному либеральному царю не мог понравиться узкий патриотизм Шишкова. С юных лет тяготевший Россией, мечтавший о частной жизни на берегах Рейна, Александр не мог не смеяться над доморощенными фобиями Шишкова. Однако Шишков напрасно боялся его отрицательной реакции на свое выступление. Политическая обстановка вполне благоприятствовала русскому патриотизму. Война 1812 года, ненужная ни Наполеону, ни Александру, неуклонно приближалась. Под давлением общественного мнения царь неожиданно уволил и отправил в ссылку Сперанского. Шишков опасался той же участи, но внезапно царь вызвал его во дворец. Изумленный Шишков услышал: «Я читал рассуждение ваше о любви к отечеству. Имея таковые чувства, вы можете ему быть полезны. Кажется, у нас не обойдется без войны с французами; нужно сделать рекрутский набор; я бы желал, чтоб вы написали о том манифест» («Записки», I, 121).

Опыт оказался удачным, и Александр подписал указ о назначении Шишкова государственным секретарем с жалованием в двенадцать тысяч рублей в год (сумма для тех лет весьма значительная; вспом-

летнего морского похода...» в кн.: Поэты 1790–1810-х годов. Л., 1971. С. 412–418. (Б-ка поэта. Большая сер.) См. об этом стихотворении: Альтшуллер М. Предтечи славянофильства в русской литературе («Беседа любителей русского слова»). Ardis, Ann Arbor, 1984. P. 112–116; Boele O. The North in Russian Romantic Literature, Rodopi, Amsterdam-Atlanta, GA, 1996. P. 57–58.

ним, что гоголевский Башмачкин тридцатью годами позже получал «четыреста рублей в год жалования или около того»).

Александр умел подниматься выше своих симпатий и антипатий. Как хорошо известно, он позднее, вопреки собственному желанию и своим личным симпатиям, назначил Кутузова главнокомандующим. Он предпочел бы видеть на месте Сперанского Карамзина, таланты которого высоко ценил и с которым у него были личные дружеские отношения. Не может быть никакого сравнения в дарованиях, и не только литературных, между Карамзиным и Шишковым. Однако царь понял, что именно Шишков сумеет выполнить предназначенную ему роль наилучшим образом, и, как увидим, не ошибся в выборе.

Александр желал, чтобы Шишков сопровождал его во время всех передвижений ставки и всегда находился в распоряжении царя для составления нужных бумаг. Несмотря на весьма почтенные по тем временам годы (ему было 58 лет) и многочисленные болезни, адмирал готов был выполнить свой патриотический долг. Он только пожаловался царю на свое неумение и нежелание ездить верхом. Царь усмехнулся: «Мое дело употреблять вас там, где в верховой езде не будет надобности» («Записки», I, 123). В распоряжение Шишкова была предоставлена коляска с лошадьми, и новый государственный секретарь 12 апреля 1812 года вслед за царем отбыл из Петербурга.

В самых трудных условиях, иногда по ночам составлял Шишков бумаги, записки, донесения. Однажды он работал в грязной корчме с земляным полом. Какие-то солдаты непрерывно стучали в окошко, требуя открыть кабак. Шишков кричал им, что они беспокоят генерала. Сверху на разложенные бумаги падали тараканы, которых государственный секретарь, «пиша, с торопливостью каждый раз должен был отщелкивать» («Записки», I, 129).

Между тем зоркий взгляд Шишкова подмечал разного рода неурядицы, беспорядки, царившие в ставке. Шишков считал, что они в значительной степени вызваны непосредственным присутствием императора на театре военных действий. Это присутствие сковывало действия командиров, вносило неразбериху и придворные интриги в военные действия. И Шишков предпринял важную инициативу, положительные результаты которой отмечают все историки франко-рус-

ской войны. Так, Е. В. Тарле замечает, что Шишков оказал русской армии «важную услугу»⁴.

Государственный секретарь написал императору обстоятельное письмо, в котором указывал, что его присутствие разрушает единоначалие, что поражение войск в его присутствии может быть воспринято как поражение страны, а не просто проигранная битва, что гибель или плен царя обернутся для России катастрофой, что в суровую годину место самодержца со страной, а не только в армии и пр. Письмо было подписано, кроме Шишкова, Балашовым и Аракчеевым, которые втроем составляли при государе Комитет для отправления государственных дел. После долгих колебаний Аракчеев, наконец, передал письмо Александру. Оно возымело действие, и царь решился оставить армию и уехал сначала в Москву, а потом в Петербург.

Шишков, может быть и преувеличивая значение этого события, считал отъезд императора поворотным, важнейшим моментом в истории не только войны, но и всей России. Он как будто подслушал суждения современного философа: «История — не однолинейный процесс, а многофакторный поток. Когда достигается точка бифуркации, движение как бы останавливается в раздумье над *выбором пути*. ...В этот момент в историческом процессе в действие вступают интеллектуальные способности человека, дающие ему возможность осуществлять выбор. Как бы ни были бессильны при “нормальном” течении истории эти факторы, они оказываются решающими в момент, когда система задумалась перед выбором. Но, вмешавшись в общий ход, они сразу придают его изменениям *необратимый характер*»⁵.

Намного опережая свое время и все размышления современных ему и более поздних историков, считающих, что история не знает и не может знать сослагательного наклонения, Шишков набрасывает в своих «Записках» картину, которую мы сейчас могли бы назвать альтернативным изображением исторических событий: «Какие были бы последствия, когда бы царь оставался при войсках, того, яко навсегда от очей наших сокрытого, по неимению в себе дара провидения, знать не можем». Однако же при этом он не удерживается от соблазна развер-

⁴ Тарле Е. В. Нашествие Наполеона на Россию 1812 года. М., 1992. С. 59–61.

⁵ Лотман Ю. М. Клию на распутье // Ю. М. Лотман. Карамзин. СПб.: Искусство—СПб, 1997. С. 632.

нуть перед читателем картину другой исторической возможности, гораздо худшей, не вмешайся он, Шишков, столь активно в исторический процесс: «...через сравнение и соображение некоторых обстоятельств, можем с вероятностью о том рассуждать». Далее выясняется, что произошло бы невыгодное для русских сражение при Дриссе, закончившееся их поражением. Кутузов не был бы своевременно назначен главнокомандующим. Последовало бы победное шествие Наполеона по России с возможным захватом Москвы и Петербурга. Эти события не дали бы возможности сохранить войско, собрать ополчение и изгнать французов из России («Записки», I, 148–150). Далее Шишков в своих прогнозах не идет. Трудно сказать, насколько справедливы эти исторические экстраполяции, но сам Шишков, как видим, придавал своей исторической деятельности весьма большое значение.

Вслед за государем отправился в Москву, затем в Петербург и Шишков. Трагические и величественные события войны 1812 года шли своим чередом. 26 августа произошло Бородинское сражение. Спустя 10 дней Наполеон торжественно въехал в опустевшую Москву и вступил в Кремль, чтобы через месяц и восемь дней оставить наполовину сгоревшую и опустошенную древнюю столицу.

Шишков продолжал писать рескрипты и манифесты. В пространном «Известии из Москвы от 17 октября» содержались горькие упреки дворянству за подражание французам, любовь к их обычаям, терпимость к их идеям. Царь не без основания отнес эти упреки и к самому себе, а Шишков, не отрицая этого, впервые и, кажется, единственный раз обвинил, предваряя славянофилов, Петра I в неразумном подражании иностранцам, «поколебавшем коренные обычаи и нравы» («Записки», I, 160; ср. там же, с. 438–442).

Война между тем шла к победному концу. Наполеон оставил Россию. В декабре 1812 года Шишков был награжден одним из высших орденов России — орденом Александра Невского «за примерную любовь к отечеству», в награду, как сказано в уставе ордена, «трудов за отечество подъемлемых». С этим орденом он изображен на известном портрете Д. Доу. Позднее Шишков писал в тяжеловесных стихах:

Когда мне Александр дал Александра знак,
В указе написал он так:
«За верную к Отечеству любовь» —
Довольно для меня сих слов,

Я ими сыт,
В преклонный век я был забыт⁶.

Тогда же, в декабре, Александр выехал в Вильно. Следом за ним отправился Шишков. С содроганием видел он по дороге тысячи непогребенных трупов, по которым часто ехали его сани. В Вильне увидел целую стену, сложенную из семнадцати тысяч замерзших трупов.

Здесь у Шишкова состоялась долгая беседа с Кутузовым. Оба соглашались, что России не следует втягиваться в продолжительную войну. Поскольку русский народ в массе своей не был затронут развратительными идеями, Шишков очень боялся распространения в народе французской идеологической заразы. Дело европейских государств, считал он, самим покончить с Наполеоном. Россия же, сохранив неповрежденной свою государственную систему, станет гарантом европейской безопасности.

Александр, однако, думал иначе. Русская армия вступила в пределы Западной Европы.

Передвигаясь вслед за армией, Шишков почувствовал себя плохо, и в сентябре император разрешил ему поехать в Прагу для лечения. Однако уже в октябре, после поражения Наполеона под Лейпцигом в «Битве народов», император вызвал Шишкова к себе. Здесь, в главной квартире, передвигаясь вместе с победоносной армией, написал Шишков свои последние документы об одном из самых значительных событий в истории России.

Война была кончена. Это было для Шишкова полное торжество его историософских и политических идей. Для Шишкова революция есть грандиозная историческая катастрофа, порожденная французскими просветительскими идеями, «адскими, изрыгнутыми в книгах лжемудрованиями» («Записки», I, 441). Когда был казнен царствующий монарх, оказался нарушен издревле установленный мировой порядок. Вся дальнейшая история Французской революции представляет собою только углубление и расширение этого катаклизма. Шишкову глубоко безразличны споры между жирондистами и монтаньярами, якобинцами и эбертистами, умеренными и радикалами. Все они в равной мере преступники, ибо нарушают свыше установленный ми-

⁶ Коломинов В. В., Файнштейн М. Ф. Храм муз словесных: (Из истории Российской академии). Л.: Наука, 1986. С. 50.

ровой порядок. Наполеон для него только атаман, простолюдин, чужеземец, выбранный развращенным народом достойный продолжатель разрушительной деятельности Маратов и Робеспьеров.

Поступательного движения истории для Шишкова не существует. Просветительская идея прогресса была ему глубоко чужда. Поэтому для него Французская революция есть только результат повреждения нравов, вызванный вредоносными идеями и книгами, некий зловерный зигзаг истории. Таким образом, в принципе существует возможность это нарушение устранить и как можно скорее вернуться к первоначальному идиллическому покою. Для этого нужно повернуть историю немного вспять и, возвратив европейским народам *«прежнее их достоинство, спокойствие и свободу... привести все царства в прежнее их состояние»* (курсив мой. — М. А.) (*«Записки»*, I, 238, 266). Единственное средство для этого — изгнать незаконного «атамана»-Наполеона. После чего «законный Король издревле владетельного дома Бурбонов, Людовик XVIII, в залог мира и тишины по желанию народа возводится на прародительский престол» (*«Записки»*, I, 475).

Возвращение в страну законного монарха из династии издревле царствующей производит чудо мгновенного преображения хаоса революции в гармонию мирового порядка: «Тако водворяется на земле мир, кровавые реки перестают течь, вражда всего царства превращается в любовь и благодарность, злоба обезоруживается великодушием и пожар Москвы потухает в стенах Парижа» (*«Записки»*, I, 476). Так осуществляется великая Утопия, о которой всегда грезил Шишков.

Что касается России, то тут дело обстоит гораздо проще. Шишков был уверен, что в русском народе «не было никогда иных книг, кроме насаждающих благонравие, — иных нравов, кроме благочестивых, уважающих всегда человеколюбие, гостеприимство, родство, целомудрие, кротость и все христианские, нужные для общежития добродетели» (*«Записки»*, II, 326). (Биограф Шишкова резонно иронизирует по поводу этих дифирамбов национальному характеру: «Скоро же забыл почтенный автор пугачевщину»⁷.)

Поскольку русский народ, таким образом, в массе своей не был затронут развратительными идеями, величайшее благо для России за-

⁷ Стоюнин В. Исторические сочинения. 4.1. Александр Семенович Шишков. СПб., 1880. С. 182.

ключалось в том, чтобы сохранить ее в прежнем состоянии, не затрагивая ни одного из существующих институтов и не вводя ничего нового.

Не случайно в последнем манифесте 1814 года Шишков часто употребляет слова *издревле* и *издавна*. В этом манифесте дворянство, основное государственное сословие, «ум и душа народа» (в официальном документе Шишков предает забвению свои инвективы против дворян, зараженных вредными идеями. Впрочем, с его точки зрения, это всегда касалось только образованной столичной верхушки), названо «*издревле* благочестивым, *издревле* храбрым, *издревле* доказавшим... ничем не нарушимую преданность и любовь к царю и отечеству» («Записки», I, 305). Здесь же постулируется незыблемость крепостного права, которое является важнейшим звеном государственной системы, обеспечивая патриархальную, идиллическую связь между сословиями, между помещиками и крестьянами: «Существующая *издавна* между ними на обоюдной пользе основанная *русским нравам и добродетелям* свойственная связь, *прежде* и ныне многими опытами взаимного их друг к другу усердия и общей к отечеству любви ознаменованная...» (курсив мой. — М. А.) («Записки», I, 306–307). Нужно сказать, что сам Шишков строил свои отношения с крепостными крестьянами именно на таких идиллических началах: он не брал с них оброка, не получал со своего имения никаких доходов, зато восхищался их речью, исконно русской, похожей на старинные грамоты⁸.

Царю, все еще мечтавшему о либеральных реформах, не понравилось восхваление дворянства, всячески тормозившего эти реформы. Он приказал поменять местами дворянство и воинство, поставив дворян после военных. Еще меньше он был доволен восхвалением крепостного права и вычеркнул из манифеста слова: *на обоюдной пользе основанная*.

На этом закончилась деятельность Шишкова в качестве государственного секретаря. Ему предстояло еще долгие годы быть президентом Российской Академии, министром просвещения, но в политической, идеологической, культурной истории России он остался прежде всего автором знаменитых манифестов.

Манифесты, написанные Шишковым, сыграли очень важную роль в пропагандистской, идеологической войне с наполеоновской

⁸ Воспоминание об Александре Семеновиче Шишкове // Аксаков С. Т. Собрание сочинений: В 4 т. М., 1956. Т. 2. С. 294–296.

Францией, которая при всех оговорках все-таки являлась наследницей идей Французской революции. Эти манифесты являются важнейшей частью литературного наследия Шишкова и заслуживают самого внимательного анализа.

Для Шишкова литературный язык принципиально не может быть равен или близок к разговорному. Напротив, некоторая неясность, затрудненность восприятия, требующая размышления над текстом, может считаться достоинством. «Глубокомысленный писатель требует и от читателя глубокомыслия». Так формулируется тезис о принципиальной трудности произведений высокой серьезной литературы: они требуют прилежания, внимания, вчитывания в текст.

Для «беседчиков» затрудненность ритма, сложность синтаксиса, архаичность словаря не только не являлись недостатком, но, напротив, свидетельствовали о достоинствах литературного текста. Предпочтение дворянством литературы, писанной языком, близким к разговорному, ведет, как это ни покажется парадоксальным, с точки зрения Шишкова, к дальнейшему углублению пропасти между интеллигентной верхушкой и народом, ибо народ, когда речь заходит о проблемах духовных, предпочитает и лучше понимает старинный, неповрежденный язык, на котором писаны священные книги и которого избегают его просвещенные соплеменники.

Работая над манифестами, Шишков исходил из своего заветного постулата о единстве русского и славянского языков. Он был уверен, что простой народ владеет обоими «наречиями» этого языка. Народ создал фольклорные тексты на основе языка простого и разговорного, но ему внятен и язык церковной службы, он понимает и любит священные книги. «...У нас всякий безграмотный мужик заставляет грамотного сына своего читать перед ним Пролог, Четию-Минею и другие духовные книги, разумея и слушая его с удовольствием» (IV, 95).

Манифесты Шишкова представляют собой замечательный памятник стилизованного под старину высокого стиля, того вдохновенного красноречия, к которому всегда призывал руководитель «Беседы».

Все они написаны в ораторском, приподнятом духе, с постоянным употреблением побудительной частицы «да»: «Да распространится в сердцах... дух... праведной брани» («Записки», I, 426. В дальнейшем в цитатах из манифестов указывается только страница этого издания), «Да обратится погибель... на главу его» (426) и пр. Характерны

для манифестов и утяжеляющие инверсии: «...исполненный мерзостей, пожарами Москвы осиянный, кровью и ранами нашими запечатленный...» (442). Смело употребляется типичная для старославянского языка синтаксическая конструкция (дательный самостоятельный): «В прошедшем году, когда Богу попускающе, злонамеренный неприятель, собрав разнородные и великие силы, вторгся в наши пределы, и Богу же милосердствующу о нас, едва с малыми остатками бедственно и срамно мог выйти из оных...» (464).

На лексическом уровне Шишков последовательно заменяет слова среднего разговорного стиля на устарелые, вышедшие из употребления, старославянские. Это придает манифестам не только торжественный, но церковно-библейский колорит: телеги, повозки становятся «колесницами», ценные вещи — «корыстью», ножны — «влагалищем» («Не помогает им оставление всех орудий, всех колесниц с порохом, с золотом, с корыстями...», с. 474; «Горестная необходимость извлекала меч наш. ...Достоинство народа воспретило опустить его во влагалище...», с. 466).

В качестве примера ораторских приемов Шишкова рассмотрим одну фразу из рутинного документа, опубликованного во время военных действий: «По высочайшему повелению объявляется от Министерства Полиции» октября 9, 1812: «Какому надлежит быть или безумию, или крайнему развращению, дабы поверить, что тот, который пришел сюда с мечом, на убийство нас изощренным, с пламенником для воспаления наших домов, с цепями для возложения их на выю нашу, с кошницами для наполнения их домашним имуществом нашим, что тот желает устроить нашу безопасность и спокойствие?» (с. 438). Все предложение представляет собою перевод реальных событий в метафорический план:

военное вторжение, интервенция — приход с мечом,
захват в плен — возложение цепей,
пожары — воспаление домов.

Эти метафорические картины еще более приподымаются над ежедневными событиями, страшными сами по себе, превращаются в яркие символы с помощью последовательной замены почти всех значимых русских слов либо славянизмами, либо архаизмами, либо словами, употребленными в переносном значении:

оружие — меч
убийство — убийение

факел — пламенник
поджог — воспаление
неволя — цепи
шея — выя
кошелек, сумка — кошница.

Написанные от имени царя и правительства манифесты дали Шишкову уникальную возможность изложить свою политическую программу не только перед образованными, искушенными в политике интеллигентными дворянами, но и перед всем народом. Он остался в этих пламенных воззваниях верным своим излюбленным идеям.

Прежде всего манифесты исполнены презрения и ненависти к французам, нация которых определена как «слияние обезьяны с тигром» (441)⁹. У них «лукавство в сердце и лесь на устах» (426). В силу этих своих особенностей французы легко поддались влиянию революционных идей: душа этого народа воспитана в «соблазне от общего и долговременно разливающегося яда безверия и развращения» (441). Их столица — «гнездо мятежа и пагубы народной» (475).

В манифестах Шишков, наконец, свел счеты с галломанией своих образованных соотечественников. Громогласно, во всеуслышание упрекает он их в слепой привязанности к французам, врагам России, православия, русского народа: «Долго мы заблуждались, почитая народ сей достойным нашей приязни, содружества и даже подражания. Мы любовались и прижимали к груди нашей змею, которая, терзая собственную утробу свою, проливала к нам яд свой и, наконец, за нашу к ней признательность и любовь всезлым жалом своим уязвляет» (442).

Развращенным, порочным французам противостоят доблестные россияне с их славной историей (Пожарский, Палицын, Минин, с. 427). Вопреки всякой исторической истине Шишков создает идеальный образ «миролюбивого и кроткого», хотя в то же время «сильного и храброго» русского народа, который «издавна любил со всеми окрестными народами пребывать в мире и тишине» (423–424). Все, что нарушает эту идиллическую картину, относится Шишковым за счет пагубного иноземного влияния. Таковы, например, естественные для

⁹ Выражение «смесь обезьяны и тигра» («tigre-singe») для характеристики французов принадлежит Вольтеру. См.: Лотман Ю. М. Смесь обезьяны с тигром // Лотман Ю. М. Пушкин. СПб.: Искусство–СПб, 1995. С. 329–332.

всякой воюющей армии случаи мародерства: «...есть между нами недостойные вас сотоварищи ваши, которые... шатаются по деревням и лесам под именем мародеров. Имя гнусное, никогда не слыханное в русских войсках, означающее вора, грабителя, разбойника» (434).

Это идеальное сообщество никогда не поддастся никаким соблазнам и сохранит нерушимо вековые устои: «...по изгнании неприятеля из земли нашей, всяк возвратится с честью и славою в первобытное свое состояние и к прежним своим обязанностям» (428). Русские должны, порвав с французским народом «все нравственные связи, возвратиться к чистоте и непорочности наших нравов и быть именем и душою храбрыми и православными» (442).

Стилистическая, эстетическая и политическая позиция Шишкова вполне отвечала вкусам народа и оказалась весьма ко времени. Шишков был прав, считая, что простой народ поймет и воспримет высокий торжественный язык гораздо лучше, чем образованные интеллигенты, у которых излишний пафос всегда вызывал скептическую усмешку. Однако даже противники вынуждены были признать действительность пламенных речей Шишкова.

Вяземский, человек очень умный, тонкий и проницательный, хорошо знал цену безвкусу «шинельному» патриотизму. Отнюдь не разделяя народного энтузиазма по поводу писаний Шишкова, он понимал, что эти документы вполне отвечали народным вкусам: «Я помню, что во время оно мы смеялись нелепости его манифестов и ужасались их государственной неблагопристойности, но между тем большинство, народ, Россия, читали их с восторгом и умилением, и теперь многие восхищаются их красноречием. Следовательно, они были кстати, по Сеньке шапка». Спокойная сдержанность Карамзина, обладавшего безукоризненным чувством меры, народу понравиться не могла, и Вяземский продолжает: «Карамзина манифесты были бы с большим благоразумием, с большим искусством писаны, но имели ли бы они то действие на толпу, на большинство, неизвестно»¹⁰.

Сочувственно, хотя и не без юмора, писал о манифестах Шишкова Н. И. Греч: «Шишков, человек неглупый и почтенный... движимый теплым чувством любви к отечеству... написал несколько манифестов, луч-

¹⁰ Вяземский П. А. Записные книжки (1813–1848). М.: Изд. АН СССР, 1963. С. 270. (Лит. памятники).

шим из них было известие о потере Москвы. Шутники говорили, что для возбуждения в нем красноречия должно было сгореть Москве»¹¹.

С восторгом и уже безо всякой иронии вспоминал о манифестах С. Т. Аксаков, славянофил и поклонник Шишкова: «...писанные им манифесты действовали электрически на целую Русь. Несмотря на книжные, иногда несколько напыщенные выражения, русское чувство, которым они были проникнуты, сильно отзывалось в сердцах русских людей»¹².

Московский главнокомандующий (градоначальник) Ф. В. Растопчин рассказал, как слушали манифест Шишкова купцы, люди необразованные, но грамотные: «...во 2-й галерее, где собрались купцы, я был поражен тем впечатлением, которое произвело чтение манифеста. Сначала обнаружился гнев; но когда Шишков дошел до того места, где говорится, что враг идет с лестью на устах, но с цепями в руке — тогда негодование прорвалось наружу и достигло своего апогея: присутствующие ударяли себя по голове, рвали на себе волосы, ломали руки, видно было, как слезы ярости текли по этим лицам, напоминающим лица древних. Я видел человека, скрежетавшего зубами»¹³.

Посмотрим, какие именно слова Шишкова произвели столь бурный эффект: «Неприятель вступил в пределы наши... С лукавством в сердце и лестию в устах несет он вечные для ней (России. — М. А.) цепи и оковы. Мы, призвав на помощь Бога, поставляем в преграду ему войски наши, кипящие мужеством поправить, опрокинуть его... Да встретит он в каждом Дворянине Пожарского, в каждом духовном Палицына, в каждом гражданине Минина» (426–427). В этой фразе, вызвавшей такой восторг толпы, мы найдем полный набор приемов и идеологем, употреблявшихся Шишковым в его манифестах: метафоры, риторику, славянизмы и архаизмы, исторический патриотизм, упоминание на русского, православного Бога и пр.

Выразительная картина, нарисованная Растопчиным, показывает, что Шишков действительно в годину жестоких испытаний нашел вполне адекватную для народа форму выражения национальных чувств и национальных идей. Его имя навсегда осталось связанным

¹¹ Греч Н. И. Записки о моей жизни. М.: Книга, 1990. С. 210.

¹² Воспоминание об Александре Семеновиче Шишкове // Аксаков С. Т. Собр. соч.: В 4 т. М., 1956. Т. 2. С. 305–306.

¹³ Растопчин Ф. В. Ох, французы! М.: Русская книга, 1992. С. 270.

с войной 1812 года. Роль Шишкова в этой войне прекрасными стихами описал Пушкин в 1824 году, в общем (особенно в ту пору) весьма далекий от личных симпатий и к самому адмиралу, и к его идеям:

Сей старец дорог нам: друг чести, друг народа,
Он славен славою двенадцатого года...

Поэт высоко оценил и безукоризненную личную порядочность Шишкова, и его искреннюю любовь к народу и стране, и роль, которую тот сыграл в памятных событиях войны.

Существует предание, что бюст Шишкова с этими стихами Пушкина украшал вестибюль Академии наук. Где этот бюст сейчас? Лучшим местом для него была бы великолепная зала, где происходили заседания «Беседы любителей русского слова» в только что открывшемся Музее Г. Р. Державина и русской словесности его времени.

Н. П. Морозова

**ДОМАШНИЙ МИР Г. Р. ДЕРЖАВИНА
(«ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСПОРЯЖЕНИЯ»
И ОПИСИ ИМУЩЕСТВА)**

Среди значительного количества документов бытового характера, сохранившихся в архиве Г. Р. Державина¹, быть может, наибольший интерес с точки зрения реконструкции уклада домашней жизни поэта представляют две инструкции по управлению домом на Фонтанке. Первая из них, озаглавленная «Хозяйственное распоряжение дома моего» (РО РНБ, ф. 247, т. 19, л. 84–104), написана писарским почерком двух видов на бумаге Ярославской мануфактуры Саввы Яковлева с белой датой «1793». Документ имеет широкое левое поле, на котором рукою Державина сделаны вставки в основной текст (в публикации выделены курсивом). «Хозяйственное распоряжение» создано Державиным вскоре после смерти первой супруги — Екатерины Яковлевны, горячо любимой им Плениры, скончавшейся 15 июля 1794 года. Тогдашнее свое состояние поэт описал в письме И. И. Дмитриеву от 24 июля того же года: «Погружен в совершенную горесть и отчаяние. Не знаю, что с собою делать... Теперь для меня сей свет совершенная пустыня...»². Осенью он начал работу над скорбной элегией в духе песен Оссиана («Песнь на смерть Плениры»), пытаясь то в стихах, то в прозе «излить свою печаль о потере жены». Тогда под его пером рож-

¹ РО ИРЛИ, ф. 96, Г. Р. Державин; ОР РНБ, ф. 247, Г. Р. Державин.

² Державин Г. Р. Сочинения с объяснительными примечаниями Я. К. Грота. СПб., 1871. Т VI. С. 14.

дались такие строки: «...Пленира! Что это я тебя провожаю? Как это можно, чтоб среди цветущего лета увяли розы?... Но я, бедный, почто остался? Не слышали небеса молитвы нашей, и смерть не поразила нас вдруг обоих. ...В то время, когда стали увядать силы мои, волосы на главе моей побелели, когда мне надобно более покою в старости, более крепости к пренесению трудов, более дружбы к услаждению горестей, — подпора моей жизни, бальзам души моей, друг мой меня оставил. Что мне делать? куда деться?... Хладному моему сердцу все прелести мира так теперь прикасаются, как льдине... Молчат Музы; не могу ни читать, ни писать...»³. О работе над элегией Державин рассказывает Дмитриеву в письме от 17 октября 1794 года: «Я было хотел сам писать; но, или чувствуя чрезмерно мою горесть, не могу привести в порядок моих мыслей, или, как окаменелый, ничего и мыслить не в состоянии бываю»⁴. Со смертью Пленеры на плечи поэта легли все хлопоты как по завершению отделки дома на Фонтанке, так и по управлению им. В письме Н. А. Львову от 18 сентября 1794 года Державин пишет: «...попроси, пожалуй, от меня милую мою Марью Алексеевну, что как я намерен в рассуждении отстройки дома план покойной выполнить в точности, и потому более, что за все мебели и вещи, к украшению нужные, деньги заплачены, или, по крайней мере, задатки отданы, то, чтоб даром не пропали, нужно окончить и бордюры к соломенным обоям, которые шьются у Марьи Алексеевны, и за ними дело стало; то прошу ими поспешить и доставить ко мне, чем много одолжите и память покойной увенчаете»⁵.

О «хлопотах и заботах» поэта, связанных с управлением домом, красноречиво рассказывает «Хозяйственное распоряжение». Оно состоит из 37 пунктов и в мельчайших деталях регламентирует все стороны бытовой жизни, начиная от закупки припасов, мытья тарелок и кончая правилами хранения «стихотворства» и «проектов по делам должности». Подробнейшим образом расписаны обязанности дворника, поваров, тафельдекаря (буфетчика), камердинера, «клюшницы» (она должна была, в частности, хранить «платье покойной Катерины Яковлевны, рукодельные ее инструменты, работы и уборы» в «особых

³ Державин Г. Р. Сочинения. 2-е изд. СПб., 1868. Т. I. С. 402–403.

⁴ Державин Г. Р. Сочинения. СПб., 1871. Т. VI. С. 17–18.

⁵ Там же. С. 14–15.

сундуках и шкафах с бережливостию»), кастелянши, конюшего, садовника, лакеев, истопника, прачек, управителя и секретаря. Значительная роль в руководстве сложным домашним хозяйством отводилась разнообразным «запискам», «ежедневным рапортичкам», «реестрам», «билетам», «приходным и расходным тетрадам». «Служителям» вменялось вести и подавать их, обычно «через управителя», хозяину. Так, повара должны были подавать ежедневные «рапортички» о расходе денег и «съестных припасов», камердинер — записывать в «реестр» «вновь сделанное платье», ключница — вести «приходную и расходную тетради», в которые записывать «откуда, когда, что и сколько принято и кому что отпущено весом, числом и мерою», для чего в помощь ей был определен мальчик, и т. д. По-видимому, в работе над инструкцией сказался административный опыт Державина. В то же время документ, по всей видимости, в значительной степени основывался на уже сложившейся практике ведения дома. В частности, раздел «Должность лакеев» завершался лаконичным указанием: «В прочем в содержании себя и в чистоте комнат поступать так, как при покойной Катерине Яковлевне». Но, по-видимому, несмотря на самые детальные наставления «служителям», именно эта цель оказалась недостижимой, и поэт «не могши быть спокойным о домашних недостатках и по службе неприятностях, чтоб от скуки не уклониться в какой разврат, женился генваря 31-го дня 1795 года на другой жене, девице Дарье Алексеевне Дьяковой»⁶, которая «своим хозяйством и прилежным смотрением за домом... поправив расстроенное состояние, присовокупила в течение 17 лет недвижимого имения, считая с великолепными пристройками дома, едва ли не половину»⁷.

Ко времени «хозяйствования» Дарьи Алексеевны относится вторая инструкция — «Распоряжение данное домоуправителю Державина...». Составленное, вероятно, при ее участии в 1800-е — 1810-е годы и дошедшее в более позднем списке, оно значительно лаконичнее, четче и строже первого. Документ объемом 4 листа (РО РНБ, ф. 247, т. 19, л. 35–38 об.) написан писарским почерком на бумаге с гербом Костромской губернии, литерами ВЛКОСН и белой датой «1819». Рукопись привлекла внимание Я. К. Грота, опубликовавшего ее в отрыв-

⁶ Державин Г. Р. Записки. 1743–1812. Полный текст. М., 2000. С. 175.

⁷ Там же. С. 176.

ках⁸. «Распоряжение» рассказывает о жизни дома при новой «госпоже». Теперь к прежним «служителям» добавились музыканты, живописец Федор, кондитер Иван, который «ходит всякий день учиться гравиравальному мастерству», портной Василий, столяр и его помощник. Должность «кдюшницы» перешла кдюшнику Павлу. Сама же госпожа занималась не столько рукоделием, сколько «диктатурой» письменных приказов старостам и «управителям» деревень.

Оба «Распоряжения» отражают распорядок жизни дома на Фонтанке. Ворота усадьбы отпирались в 6 часов утра и запирались в 11 вечера. В ночную пору назначались караульные, которые менялись каждые три часа. В 5 часов вставал истопник, топивший печи в парадных комнатах первого этажа через день, а в жилых второго — каждый день. В шесть часов вставали остальные дворовые люди. Один из поваров шел на рынок закупать провизию, обед должен был быть готов «не позднее третьего часа пополудни». В передней дежурили два лакея, которые, чтобы не быть праздными и не уснуть, вязали чулки. Музыканты в послеобеденное время играли для господ, утром же репетировали, а в течение дня выполняли другие поручения. В целом особняк на Фонтанке от других петербургских усадеб в своей бытовой жизни отличался прежде всего тем, что был Домом Г. Р. Державина.

Документы («Распоряжения» и «Описи») публикуются в соответствии с современными правилами орфографии и пунктуации. Упраздненные буквы «фита», «ять», «и десятеричное» заменены на «е», «ф», «и»; конечный «ъ» опускается. В именительном падеже множественного числа прилагательных, причастий и местоимений вместо окончаний -ия/-ья печатается -ие/-ые. Окончания прилагательных и причастий -аго/-яго заменены окончаниями -ого/-его. В именительном падеже прилагательных мужского рода единственного числа окончание -ой заменено на -ый. Слова с приставками на с/з печатаются в соответствии с современными правилами. По современным нормам дается слитное, раздельное и дефисное написание приставок, предлогов и частиц. Сохраняются написания, отражающие старую орфоэпическую норму (кдюшница, ворота).

⁸ Державин Г. Р. Сочинения. Т. IX. С. 212–215.

I

ХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ ДОМА МОЕГО

Должность дворника. I. Описи каменному и деревянному домам моим и месту близ Аничковского мосту, в Петербурге находящимся, за моею рукою содержать и за всеми ими иметь наблюдение дворнику. Он должен ведать, какие есть строения, приборы и мебели в комнатах, в людских светлицах, в коридорах, сенях, сараях и погребах, и смотреть за их целостию. Ежели кто что изломает или разобьет, как-то: в окошках стекла и прочие приборы, то, наперед узнав кто то сделал, докладывать Управителю, подавая ему верные, не упуская времени, обо всем записки.

II. В большом каменном доме людям дворовым в ночное время, не исключая никого, с тех пор, как все в доме улягутся и ворота запрут, содержать ночной караул таким образом, чтоб один человек переменился через три часа, был часовым и посматривал почаству то в сад, то на двор, чтоб не закрался кто и не сделал какого похищения, а особливо стеречь бы, чего, Боже сохрани, пожарного случая, за чем дворнику и иметь крепкое наблюдение, чтоб не вовремя на кухне и нигде, а паче без осторожности, огня не было, вследствие чего на малом двореке содержать непрестанно чан с водою и с ведром и шваброю. Также иметь тут вблизи в готовности лестницу для выхода на кровлю и ручную трубу. Дворник должен смотреть: 1-е) чтоб трубы во всех печах были вычищены, 2-е) чтоб печи топлены были умеренно и всегда при людях, 3-е) чтоб в людских избах свечи или ношники горели в каменных сковородах и 4-е) чтоб в конюшню, в сарай и на подволоку отнюдь не ходили просто с зажженными свечами, а особливо с лучиною, но имели бы в фонарях огонь.

III. Иметь дворнику верную записку, что по полицейской должности исправлять подлежит и когда что исправлено, починено или сделано, когда трубы чищены или нечистоты свезены, что за то заплачено или заплатить должно по письменным контрактам или по словесным договорам, или так, единовременно, и о всем том, о чем нужно будет, не упуская времени, докладывать Управителю.

IV. Дворник должен иметь у себя верную записку и копии с контрактов, по которым наблюдать срок приема от жильцов за постой де-

нег и сколько с кого получено и сколько донять надлежит; те деньги приносить и отдавать мне или кому от меня приказано будет, а у себя отмечать, когда и кому отдано.

V. Дворнику наблюдать, чтоб вообще в домах, особливо в большом, сохранена была всемерно чистота, как-то: в сенях, в коридорах, близ конюшни, на двориках и на большем дворе, чтоб сору, падали, навозу и костей отнюдь не валялось. Трубы подземельные, сделанные для спуска нечистоты, были бы всегда прочищены, а во время наводнения, чтоб затвором большая труба была закрыта и завалена навозом, дабы вода не потопляла погребов.

Должность поваров. VI. Повара должны иметь ныне у себя (доколе кому из них одному старшему поручено будет) на руках всю кухонную и столовую ходячую посуду, как-то: медную, железную, фарфоровую или глиняную по реестру, подписанному моею рукою, за целость и чистоту которой и отвечать обязаны. А для того, ежели кто из лакеев или из других людей разобьет или изломает что, то каждую неделю подавать Управителю записку, который и обязан испросить у меня повеления, откуда на место разбитой прикажу взять для употребления: купить ли из жалованья того, кто разбил, или выдать на то мои деньги, или взять из кладовой из неходячей в сохранении посуды. Повара особенно должны наблюдать, чтоб медная посуда была хорошо вылужена, и также долго в оной отнюдь не держать кушаньев, а употребить на то глиняную или чугунную посуду.

VII. Из поваров должен быть один дежурный, который и обязан готовить кушанье — ординарный стол и быть в буфете во время обеда *для резания кушанья, для чего иметь ему особый чистый прямой нож*. Когда же случатся Гости, то готовить обоим из них по очереди, один обязан поутру рано ходить для закупки съестных припасов на рынок, а другой должен быть безотлучно при кухне и содержать как кухню, так и посуду в крайней чистоте и опрятности, в противном случае всякая нечистота и небрежение строго будет взыскана и виновный наказан; впрочем, закупку припасов Управитель может поручить тому из поваров, кто дешевле и лучше оные закупать стараться будет.

VIII. По нынешнему моему состоянию я полагаю в каждый день на обыкновенный стол пять рублей, которые деньги и буду выдавать

на целый месяц в начале оною, то есть сто пятьдесят рублей, но поелику не всякий день могу я обедать дома, следовательно и не могу всегда принимать к себе гостей, то как предписанной суммы для одних домашних будет уже много, а для того всеневный для домашних стол стараться приуготовлять как возможно дешевле, а остатки от пяти рублей причислять к тем дням, когда я останусь дома обедать и будут у меня посторонние люди.

IX. А дабы верно знать, когда я дома или нет останусь обедать, то поутру рано дежурному повару, который пойдет закупать на рынок съестные припасы, спрашивать у меня, дома ли я обедаю, а по тому и приготавливать кушанье и объявить в передней дежурному лакею, что я обедаю дома, который уже и не должен отказывать тем, которые пожалуют ко мне откушать, исключая, однако, из того тех моих коротких приятелей, которые и без меня захотят у меня отобедать с домашними и могут быть всяким столом довольны.

X. Дабы не покупать в розницу к столу всяких съестных безделиц и чрез то не делать излишних издержек на мелочную покупку оных, то стараться покупать оные заблаговременно оптом и в дешевую пору, для чего, ежели бы когда не достало тех денег, которые помесечно выданы будут, то позволяю требовать от меня на то деньги, но только с тем, чтоб взятое число непременно зачтено было в определенную месячную на стол сумму так, чтобы стол мне, кроме вин и десерту, стоил круглый год, разумеется за столовые, харчевые припасы, не более 1800 рублей, исключая из того, однако же, необыкновенных званых больших столов или каких лакомых заказных блюд, ежели бы мне захотелось приказать когда приготовить оные, то на все то особые суммы выданы от меня будут. — Кислые щи каждую неделю делать из сей же суммы; разливая их в кувшины, стараться беречь для стола, в расхожие же места отпускать те, которые сливаются пожиже.

IX. По сему самому, как стол будет на отчет поваров, то все столовые припасы и должны состоять под полным наблюдением и ведением их, для того и содержать им оные на погребу и в кладовой, которые при кухне. — Что же касается до тех вещей, которые содержаться будут у клюшницы, как-то: сахар, мед, прованское масло, сыр и прочее, то оные требовать по запискам от клюшницы, и что взято будет подавать ежедневно рапортички Управителю.

XII. А как случится, что бывают столовые припасы присланы из деревень или из городов от моих приятелей, то хотя и они должны быть в ведомстве поваров же, но, однако, отнюдь не принимать их ни от кого без приказания моего чрез Управителя и содержать им особую записку; следовательно в те дни, когда из сего запаса на стол будет что употреблено, то ежедневный расход денег должен быть менее, и для того дежурный повар и обязан для сведения подавать всякий день ввечеру записку, в которой показывать что для которого дня употреблено съестных припасов, запасных или покупных, и по какой цене последние.

XIII. Дабы повара в мастерстве своем не ослабевали и приводили себя в лучшее познание оного приуготовлением разных кушаньев, то поручается им поваренная печатная книга, из которой они и обязаны заимствовать приуготовлением разных блюд, стараясь избегать, сколь возможно, беспрестанно одинакового вкуса, ибо таковые всякий день поданные делают отвращение. А для того и сделать им для памяти особые реестры супам, хлебному, жаркому и прочим блюдам, которые и иметь при себе на случай, ежели бы я захотел избрать какое для какого дни готовить кушанье. Как уже издавна привычка в моем доме сделана иметь один обед, то на всякий случай и для домашних иметь всегда запасные холодные блюда, которые и подавать в случае требования.

XIV. Повара должны также пещися заблаговременно приуготовлять все съестные столовые припасы, которые обыкновенно заготавливаются впрок, то есть: соленые мяса, рыбы, огурцы, всякие грибы, зелень и коренья. Для чего в пристойное время, ежели чего нельзя самим запасти, докладывать Управителю или мне, чтоб я о заготовлении оных писал куда следует.

Должность тафельдекаря. XV. Тафельдекарь, или тот, у кого на руках будут приборы, к столу принадлежащие, должен иметь у себя реестр за моим подписанием столовой посуде, как-то: ходячему серебру, хрусталу и прочим вещам, для всегдашнего употребления нужным, которые и содержать в буфете в крайней чистоте и порядке, перемывать или чистить всякий день, класть или ставить в шкаф порядочно, как-то: судки, солоницы, сахарницы, ложки, ножи, графины, рюмки, стаканы, шандалы и щипцы; ежели что кем из сих вещей утрачено или

разбито будет, то содержать записку, кто именно и что утратил или разбил, и докладывать всякий день Управителю. Без позволения моего на убылое место из кладовой ничего не брать; если же когда что позволено мною будет взять, то давать в том расписки тому, у кого что будет взято.

XVI. Тафельдекарь заблаговременно должен все нужное приуготовить к столу, как-то: 1-е) наполнить графины водою, 2-е) определенное число кувшинов кислых щей, 3-е) бутылок полпива, пива и вина ординарного, 4-е) ежели гости будут кушать, то и других вин по особенному приказанию, как и десерт, 5-е) водку и к оной закуску, смотря по приуготовлению стола; ежели не будет гостей, то обыкновенную, а ежели гости, то в большем числе и лучшую, 6-е) судки наполнить уксусом, маслом, сахаром и перцем, или, по сношению с поваром, что еще нужно будет к столу, то все заблаговременно приуготовить, дабы во время стола не бегать и не суетиться, 7-е) приуготовить также столовое белье, 8-е) тарелки приказать для перемены припасъ в корзинах. Все сие за час до накрытия стола истребовать от тех, у кого что на руках будет. Тафельдекарю для чищения ножей, шандалов и для посылок иметь мальчика.

XVII. А дабы тафельдекарю иметь для порядка сведение, на какое число персон приуготовлять стол и когда надобно припасать судки с водкою и закуску к оной, то в те дни полагаю я, когда буду обедать дома, накрывать стол на двенадцать персон, имея однако же приборы в готовности на незапный случай и для большего числа гостей, как-то до шестнадцати человек, о чем и может осведомляться от дежурного повара. В прочие же дни приуготовлять для домашней своей семьи известное число приборов, имея же в готовности и для тех коротких приятелей, которые и без меня могут оставаться обедать.

XVIII. Тафельдекарь, как выше сказано, обязан заблаговременно принимать все нужное для стола, как-то: посуду, известное число тарелок от поваров, которую по окончании стола и должен приказать отдавать чрез лакеев поварам, и будь что из оной разобьет, то об оной поваров уведомить. А равно, когда надобно десерт, водку, масло, сахар и все съестные припасы принимать от клюшницы известною мерою и весом, как выше сказано, с запискою, дабы видеть можно было, во

сколько дней те принятые от нее припасы издержаны будут. Что же касается до вин, то оные принимать от того, у кого оные на руках будут, спрашивая у меня поутру, как узнает, что я останусь дома обедать, какие вина прикажу подать, и на те, которые на стол поставлены будут, привязывать ярлык.

XIX. Тафельдекарю принимать белье от той женщины, у которой оное будет под ведением; снимая же оное со стола, разглаживать и класть под пресс, а когда замарается, то возвращать тем же числом, что взято, той женщине, у кого было на руках. Ежели что-либо из оно-го белья будет утрачено, то давать ей тогда же знать, которая отнюдь не должна отпускать нового белья, доколе старого к ней возвращено не будет или не дано знать, кто оное утратил. *Что она и должна у себя отметить в реестре.*

XX. Тафельдекарю иметь особый чулан, где ему содержать столовую посуду, которая на всякий день в употреблении бывает, также судки с сахаром, маслом, уксусом и после стола оставшуюся водку, которые ему даны будут для всedневно-го расхода, а также и закуски для водки, чтоб не всякий день требовать от ключницы по малому количеству, то оные брать их, как выше сказано, весом и мерою с запискою ключницы, дабы можно было знать, во сколько времени оные расходуются. Столовое также белье, когда оно ходит в употреблении, после стола содержать в сем чулане под гнетом, остатки свеч и хлебов — словом все то иметь во оном чулане за замком тафельдекаря, а равно и что из посуды на всякий день во употреблении быть может; а из съестного что нужно сберечь для переду. Ту же посуду, которая нужна для всedневно-го употребления, хранить в шкафе, но не иначе, как выше сказано, в крайнем порядке. Свечи всedневно употреблять сальные, имея однако в шандалах в готовности для приезде гостей, а особливо знатных, и восковые.

XXI. Ежели когда будет приуготовляться званный стол и должен снабдить оный десертом и разными винами, то принимать оные закуски от ключницы, а вина от того, у кого на руках будут, докладывая мне поутру, какие я подавать прикажу. Вина для экономии, чтобы излишнего не исходило, надобно запастись полубутылками и подавать в оных.

XXII. Кофей подавать должен тафельдекарь же, принимая от женщины, которая оный накладывать будет. Но когда случится нарядный большой стол, то кофе со всем прибором ставить в той комнате, на круглом большом столе, где поставляться перед обедом будет водка с закускою.

XXXIII. Как винного погреба я своего не имею, то полагаю сделать договор в год с погребщиками таким образом, чтоб ординарное красное и белое вина и аглинское пиво брать у них анкерками, а прочие дорогие вина бутылками, с которыми и поступать таким образом, что Управитель должен мне доложить, когда узнает, что у меня гости будут обедать, какие вина я прикажу изготовить к столу. Вследствие чего и должен мне тогда же представить реестр винам, заготовленный с грифами, на котором я и отмечу своею рукою, сколько какого вина у погребщика взято, и дам для оного своей руки расписку, по которой и должен тафельдекарь от Управителя принять столько бутылок такого вина, как я назначил, и поставить на стол, а после обеда остальное разлить в полбутылки и содержать в готовности для домашнего употребления, ежели иногда рассудится спросить. С ординарным вином поступать также: при гостях ставя целые бутылки на стол, а в будние дни, когда гостей нет, подавать красное и белое вино не иначе, как по половине, то есть обоего сорту по бутылке в день и отнюдь не более. Для чего по принятии анкерка и разлить оный тотчас в бутылки и полбутылки, расчисля на сколько дней станет, в чем и подавать тафельдекарь должен Управителю рапорт, содержа, впрочем, за замком у ключницы вино и пиво, последнее подавая только при гостях, а в будни полпиво.

XXIV. Камердинер и парикмахер будет у меня один. Должность его иметь реестр всем моим платьям, в котором и записывать, ежели какое вновь будет сделано или старое кому отдано, содержать его он должен в порядке и в чистоте в особом шкафе и почаству осматривать, а особливо те, которые вседневно ношу, что нет ли разодранного чего или пуговиц оборванных, что все немедленно исправить, дабы в то время, когда спрошу, не суетиться и не одеть меня непорядочно. Камердинер также должен иметь у себя на руках мою обувь и все, к уборке волос принадлежające. Докладывать мне, ежели что вновь сделать.

XXV. Камердинер должен принимать всякий день белье от той женщины, у которой оно на руках будет, как-то: рубашки, чулки и галстуки, осматривать чисто ли, нет ли дыр, непорядочно пришитых и разных манжет, и буде что усмотрит, то неисправного белья не брать, а отдавать обратно и требовать на место его другое.

XXVI. Камердинер должен в 8-м часу все нужное к одеванию моему изготовить, как-то: для волосяной уборки и для умывания лица, а в 9-м, в начале, входить в кабинет и сказывать мне, что время одеваться. После одеванья, по выезде моем он должен убрать кабинет и содержать оный в чистоте, чтоб нигде пыли и чернил набрызганных не было. Но до книг или до бумаг, оставленных после меня, не касаться, а особливо отнюдь никаких вон не выносить.

Должность ключницы. XXVII. Ключнице иметь у себя на руках реестр за моею рукою всему тому, что хранится в кладовых из посуды или платья, которое не всегда в употреблении, иметь на то особые сундуки или шкафы с билетом на них, что в котором сундуке или шкафе хранится. Платье покойной Катерины Яковлевны, рукодельные ее инструменты, работы и уборы хранить также в особых сундуках и шкафах с бережливостию и никому ничего без точного моего повеления не выдавать, а когда кому что отдано будет, на том реестре приказывать записывать, когда и кому что отдано. Что же касается до съестных вещей, как-то: сахару, кофе, чаю, сыру и прочего, что на стол поварам и тафельдекарю отпускаться должно, то иметь о том особую приходную и расходную тетради, в которые и записывать, откуда, когда, что и сколько принято и кому что отпущено весом, числом и мерою.

XXVIII. Ключница должна иметь в своем ведении ключи ото всех кладовых, где посуда, хлеб, крупа, *вина, пиво, мед, водка* и все съестное, под ее ведением находящееся, и дабы ей успеть во всем по требованию, кому что надобно выдавать, то назначить время, когда что отпустить, понедельно или каждый день, в который час и о том кому следует заблаговременно объявить, дабы всяк к назначенному времени явились, а не бегали и не суетились, безвременно и понапрасну ее не беспокоили. Ключница должна также смотреть за коровницею и принимать от нее масло, сливки и молоко. *Ключнице в помощь для посылки и для записки определить мальчика.*

XXIX. Ключница должна пещись заблаговременно о съестных и питейных припасах и докладывать мне, когда что изошло и что надобно припасти или впрок заготовить, как-то: чай, кофе, сахар, шпинат, масло прованское, чухонское, сельди, сыр, водка, вина, пиво, мед и прочее – и, словом, все закуски для водки и для десерта. И не пропускать для заготовления оных способного времени.

XXX. Должность кастелянши, или той женщины, у которой белье на руках.

Женщине, у которой белье на руках будет, иметь реестр оному за моею рукою, из оною никуда не выдавать и не выключать без моего повеления; когда же что утрачено будет, то подавать мне помесечно записки, и если я прикажу что на место утраченного дополнять новым или по приказанию моему исключить из числа имеющегося на руках, то и должна то сделать не иначе, как с приказания моего. Женщина сия должна отдавать черное белье для мытья дежурной прачке понеделно, с запискою, когда что именно ей отдано, и после по той записке от нее принимать чистое и исправное, иметь ей у себя в помощь одну или две девки для шитья, штопанья и починки белья, и прочим женщинам, когда что прикажет сшить, должны ей безотговорочно повиноваться. Она должна тафельдекарю отпускать каждую неделю один раз или два чистое для стола белье; а когда гости, особливо поименитее, то и для одного дня особое чистое белье. Для меня ж обязана отпускать каждый день чистое и исправное; и буде что нужно вновь сделать, то докладывать мне. Что отдаст который день камердинеру, то на другой день черное исправно принять обратно должна; и ежели из оною что утратит, то мне докладывать понеделно.

XXXI. Должность конюшему или старшему кучеру. Старший кучер должен иметь у себя реестр за моею рукою всем экипажам, всей сбруе конской, худой и доброй, и содержать оную во всякой чистоте и исправности. Иметь под своим начальством прочих кучеров и фореиторов, лошадей и все то, что до конюшни принадлежит. Он заблаговременно должен пещись о снабдении конюшни пристойным числом овса и сена; и для того, не упуская времени, докладывать о покупке оных. Кареты и прочие езжалые повозки почасту осматривать, приказывать мыть и чистить и, будь что нужно починить, о том докладывать Управителю и иметь верную записку, когда что починено и за

сколько, суммою заплачены ли деньги или на счет что сделано, также смотреть прилежно за лошадьми, чтоб они были вседневно напоены, накормлены и вычищены. Ежели которая из лошадей захвораёт или захромаёт, то уведомлять Управителя и с приказания его призывать коновала, стараться, не запуская, лечить и мне докладывать. Для ковки лошадей приговорить заблаговременно кузнеца и, порядя его, вести с ним счет *по третям года*, а для починки экипажей также иметь приговоренного кузнеца, только отнюдь без ряды ничего и без ведома Управителя делать не заставлять, и когда, что и за какую цену сделано будет, как выше сказано, записывать.

XXXII. Должность садовника. Садовник обязан иметь смотрение за садом. Стараться о разведении всяких плодовых овощей и зелени для стола, которые и отпускать повару или кому приказано будет, с запискою. Содержать реестр деревьям заморским, оранжерею и парники в исправности.

XXXIII. Должность лакеев. Лакеи должны вставать в пять часов, опрятно одеться, причесаться, прибрать комнаты, им каждому для чищения определенные, и в 6-ть часов быть готовым[и] для услуг; а дежурный, который со мною поедет, в передней безотлучно, и всем им без [с]просу Управителя никуда не отлучаться, праздным не быть, но, сидючи в передней, вязать чулки; и чтоб без одного из них никогда передняя не оставалась пуста, и когда кто приедет из гостей или отдаст билеты, то оные принимать, или записывать имя, кто он таков, и сдавать оные записки или билеты для подачи мне камердинеру. *Поелику лакеев не столь много, чтоб они одни беспрестанно в передней быть могли, то в сем случае чередоваться и официантам. В прочем в содержании себя и в чистоте комнат поступать так, как при покойной Катерине Яковлевне.*

XXXIV. Должность истопника. Истопнику поручается зимою отопление печей в большом корпусе. Для чего и обязан он дрова заготавливать с вечера. *А для каминов содержать особо в готовности дрова, мелко наколотые и сухие.* Топить покои поутру в 5-ть часов, *привозя дрова осе- нью в тележке, а зимою в санях, куды надобно, а в охалках отнюдь нико- му дрова не носить и платье тем не драть.* Жилые в верхнем этаже всякий день, а в нижнем через день, или, смотря по погоде, иногда через

день и в верхнем этаже, буде покои теплы будут. В прочие жилые людские покои дрова носить с вечера же для топки печей тем лакеям и поварам, кто где живет, в прочем истопнику поручается чистота сеней и коридоров. А особливо опрятность передней лестницы, чтоб завсегда была она вытерта и воском налакирована, освещена, и коридоры лампадами, которые для того везде устроены будут. Он также должен наблюдать, чтоб в сенях и по лестнице сукны или маты разостланы были порядочно, скобки железные, щетки для чищения ног при входных дверях содержались непрестанно.

XXXV. Должность женщин. Женщины, живущие в избах, обязаны исполнять следующее: 1-е) мыть господское белье и для того оное принимать от кастиелянши поочередно дежурной прачке, 2-е) всякую субботу обязаны в покоях полы мыть и окончины прочищать, 3-е) мыть людское белье поочередно, или, взяв на руки кого обмывать, 4-е) печь для людей хлебы, 5-е) *перемывать ей будет во время стола тарелки поочередно*, 6-е) исправление работ сих обязана распределять им клюшница, к чему которая будет способнее, у которой и состоять им под ведением, 7-е) без спросу никуды со двора не отлучаться, 8-е) мыло, крахмал и все, к их должности нужное, принимать от клюшницы весом и мерою, которая и должна за ними смотреть, чтоб излишнего и на свои прихоти не употребляли и чтобы были всегда опрятны, в поведении благопристойны, ссор и брани между ими не было.

XXXVI. Должность Управителя. Отправляющий должность Управителя обязан исполнять следующее: надзирать неупустительно за всеми вышеписанными людьми, чтоб оные должность свою всякий день исполняли в точности, кроме женщин и девок, которые под начальством будут клюшницы, а именно: 1-е) за дворником, чтоб дворы были целы, чисты, всем нужным снабдены, вещи в них сбережены, 2-е) за поварнею, чтоб кухня и посуда была чиста и они были сами опрятны, в белых фартуках и волосы острижены по аглидски, чтоб закупали припасы хорошие и цены оным не ставили излишни, чтоб запас и остающиеся кушанья в пристойных местах сбережены были и чтоб старались, всedневно готовя разные блюда, в своем искусстве себя делать лучшими, за чем ему прилежно наблюдать и рассматривать всякий день их репортички, 3-е) за тафельдекарем, чтоб по его должности все так порядочно происходило, как предписано, ничего бы под его ве-

домством находящегося не было разбросано и не валялось по другим комнатам, и он сам был бы всегда опрятно одет, причесан и напудрен, во время стола с чистою на петле салфеткою, как и другие официанты, которые при столе служить будут, также были бы опрятно одеты и с белыми салфетками. Особо смотреть ему за тафельдекарем, чтоб вина и всякие припасы столовые и закуски, от стола оставшиеся, от ненужных расходов сберегались, 4-е) за камердинером, чтоб также был он всегда чисто одет, причесан и напудрен, в определенный час до моего позыва, и чтоб все у него было к моему одеванию заблаговременно приготовлено и что у него имеется на руках порядочно содержано, 5-е) за конюхом и кучером, чтоб конюшня, экипажи, сбруя и лошади были чисто содержаны, кучера и форейторы по приличности порядочно одеты и чтоб лошадям в свое время корм был полною порцией задан, во время грязи у лошадей ноги были вымыты, 6-е) за садовником (когда он будет), чтоб должность свою отправлял неленостно и чтоб в саду было у него чисто, 7-е) за лакеями, чтоб были причесаны, напудрены, чисто и порядочно одеты и дежурный из них безвыходно в передней был, 8-е) за истопником, чтоб наготовлены были с вечера дрова, покои в свое время умеренно истоплены, коридоры вычищены и освещены, лестницы выметены, а передняя воском натерта, 9-е) все вообще вставали бы в определенный час, 10-е) без просу управительского с двора не отлучались, не пьянствовали, не заводили ссор, брань и драк и были бы пред всяким учтивы и благопристойны в поведении, 11-е) у кого что на руках и что утратится подавали б Управителю репортицы каждый день, а он должен рассматривать и мне о том каждую субботу докладывать и требовать на все моей резолюции, 12-е) содержать записные тетради всему тому, что находится у кого на руках, кроме ключницы, *от которой по особому реестру я буду сам требовать отчет*, и что когда вновь сделано, починено или исправлено и что за то заплачено или заплатить по договору следует, 13-е) содержать окладную книгу, за моим подписанием, моим годовым приходам и расходам, а равно и долгам, *которые ни у кого без моих собственноручных расписок или поручных счетов ни под каким образом не делать, ни у кого ничего не забирать* и наблюдать прилежно, когда сроки наступят платежу капиталов процентам и об оных мне заблаговременно докладывать, 14-е) принимая от меня, выдавать людям жалованье и порционные на харчи деньги в срок, 15-е) осведомляться заблаговременно, от кого следу-

ет, о всяком съестном привозе и, будь что нужно, заблаговременно обо всем докладывать, 16-е) докладывать мне заблаговременно ж о сроках одежды людской, когда оную должно новую дать, для чего и содержать особую записку за моею рукою, с изъяснением, кому, что и когда сделано, 17-е) принимать от меня приказы с вечера или поутру рано, которые и объявлять кому следует немедленно, 18-е) все счета, *сколько и откуда денег приняли и сколько на что велено денег издержать*, и кому что следует заплатить, приносить *каждый месяц ко мне, первое число номеру*, не запуская отнюдь вдаль, и кому что заплачено на счете приказывать тем расписываться, отнюдь не оставляя оные без сей *чистки*, 19-е) важные вины людские, за что они будут штрафованы, записывать в особой тетрадке и при окончании года мне показывать, дабы по оным судя, всякий из них мог получить наказание или награждение, 20-е) за карты получаемые деньги содержать в своем ведомстве, на которые покупать всем официантам и лакеям пудру, ленты или что от меня приказано будет, для чего и содержать особую записку, когда что за карты получено или осталось что в долгу на гостях.

XXXVII. Должность домашнего моего секретаря. Должности секретаря моего или у кого письменные домашние дела будут на руках следующие: 1-е) содержать каталоги моим книгам и всем бумагам под № и знать где что найти немедленно, 2-е) крепости, сделки, контракты, счета и все обязательства, по которым я именем моим владею, хранить в особом сундуке, 3-е) записную книгу всему моему имению, 4-е) партикулярные письма, на почте коль скоро получу, то их собирать в особый ящик и докладывать по ним по субботам, что я на них прикажу ответствовать или так оставлю, 5-е) отпуск писем, а особливо с важных и нужных впредь для справок, собирать и хранить, 6-е) когда при каких письмах получу деревенские доходы, то давать отмечать получение оных в окладных книгах Управителю, 7-е) куды в расход деньги выданы будут, то собирать от тех людей, кому оные в ведомство отданы, еженедельные сведения, записывать их в валовую книгу, принимая от всех их и даже от Управителя счета для проверки кому от меня поручено будет, 8-е) записки разных людей, во множестве у меня бываемых, содержать их особливо и порядочно, в пристойное время об оных напоминать мне, а по которым исполнено уже будет, те класть особо или истреблять по приказанию моему, 9-е) сочинении мои каждого рода, как-то: по делам моей должности проекты и стихотворство

содержать всегда посортно и порядочно, не смешивая один сорт с другим, для чего и определить для каждого ящик и выставить на них биреты, дабы видно было, где что сыскать; дела же по должностям не смешивать с моими домашними, для чего и отдавать их для производства кому следует и, наконец, 10-е) кабинет мой ему поверяется так, что он может и без меня в оный входить и приводить в порядок бумаги, для чего двери в оный из прихожей и буфету внутри должны быть всегда заперты крючками, а из спальни наружным замком, от которого ключ содержать камердинеру. Списывать без моего приказания ничего никому не позволять».

РАСПОРЯЖЕНИЕ, ДАННОЕ ДОМОУПРАВИТЕЛЮ ДЕРЖАВИНА...

Распоряжение, данное домоуправителю Державина, по коему все дворовые люди состоят в его ведомстве и начальстве: он за них отвечает, для чего и может по справедливости за вины их наказывать и взыскивать, чтоб всякий из них с прилежанием исправлял свою должность, а вообще вставали бы всякий поутру в 6 часов и были трезвы, без сведения его никуда не отлучались, хотя бы и от господ куда посланы были, содержали бы себя во всякой чистоте и опрятности, были со всеми учтивы, а особливо пред пришедшими посторонними людьми, паче же благородными, и исправляли бы с рачением всякий свои должности.

I.

Должность дворника.

Чтобы чистота была наблюдаена на большом дворе и на всех маленьких двориках и коридорах так, как и на улице, а в пособие ему брать для чистки оных кучеров и фореиторов. Его же должность отбирать все паспорта с наемщиков и наемных людей, представляя оные полиции, как о том ему приказано, и имеет на то книги; наблюдать также, чтобы чистота была во всех наемных домах, чтобы трубы везде в свое время по контракту были чищены так, как и навозные ямы. Погреб всегда бы был набит льдом. В летнее время заниматься с праздными людьми нужною работою в саду и приказывать, что им делать. Если где в людских и у прочих комнат двери или что другое будет из-

ломано или стекла перебиты, то он на счет того, кто сломал или разбил, починить должен, для чего и отдано ему будет для роздачи определенное им жалованье. Хранить в особенном сарае все старые неиспользуемые вещи, как экипажи, сбрую и прочие повозки, имея у себя всему тому ключи и записку, что в приходе или что куда употреблено. Он же, дворник, обязан вести очередь и наряжать людей на ночную стражу дома и, ежели какая пропажа или порча случится, то взыскивать с караульных, для чего и должно в ночную пору в 11 часов ворота запирасть, а поутру в 6-ть часов отворять.

II.

Должность кучеров и фореиторов.

Вставать им, как выше сказано; лошадей, конюшню убирать и чистить, воду в людскую избу, а когда и в прачешную приносить. Хомуты содержать в чистоте, чистить и смазывать, экипажи также содержать в опрятности, чтобы снаружи и внутри были чисты, а стекла вымыты, и всегда осматривать, чтобы ничего в них худого не было и на дороге бы во время езды чего не изломалось. Лошадей поить и кормить вовремя, полною порцией, что для них овса и сена положено. Сами бы себя содержали чисто и опрятно, берегли свое платье и не давали бы ему по неопрятности и небрежливости приходить прежде времени в ветхость. В прочем могут они употребляться в досужее время и на другие мелочные поделки, как о том выше сказано.

III.

Должность двух поваров.

Вставать в показанное время и прежде всего чистить посуду и кухню, вымывать столы, носить для себя воду и дрова, потом опрятно одеваться, надевая на себя чистые белые фартуки, из коих один по очереди должен покупать провизию для стола, после чего начинать готовить кушанье, которое бы всякий день не позднее третьего часа пополудни непременно готово было, очередной из них отпускает во всякой чистоте и опрятности с кухни кушанье, а другой должен для господ варить квас, хлеба белые и ситные печь или другие какие поваренные работы случатся, а потом быть при столе, покуда господа кушают, а для того и дается им официантское платье.

IV.

Должность 8 человек музыкантов.

Они должны с 6-ти часов утра до 8-ми учиться музыке и протверживать играемые ими штуки, в которое время состоят они под начальством у первого музыканта Прокофья. Также обязаны они и после обеда два часа играть в комнатах, ежели господа случатся дома. С 8-ми часов утра имеют они отправлять другие обязанности, как-то: Михайла, Онофрий и Андрей по очереди топить вверху печки, ездить за каретою, употребляться на разные посылки, а Андрею заниматься и своим башмачным мастерством. Прокофий и в помощь ему Осип обязаны смотреть, чтобы инструменты и ноты были в порядке и сберегались на определенном месте. Они же должны так, как Матвей и Никифор, дежурить непременно в передней комнате и наблюдать во всех верхних покоях чистоту. Дежурить же им в передней всегда по два: на случай ежели одного куда пошлют, то чтобы непременно другой оставался; но кто бы то ни дежурил, тот непременно должен вязать чулки, дабы ему не спать, для чего и дадутся им спички и бель. Матвей и Никифор, сверх определенного дежурства, определяются в помощники к ключнику Павлу, которого должность состоит в том, чтоб все в нижнем этаже и погребу печки топлены были, а особливо в холодное время, разумеется, ежели очень холодно, и в погребках. Крыльцы, сени и комнаты в нижнем этаже убирать, для чего Павел содержит в нижнем этаже комнаты взаперти, имея от них ключи у себя, и отпирает оные по приказанию, а задние двери запираются им, когда все люди улягутся, а отпираются в 6-м часу утра. Когда же куда уйдет, то от тех комнат на случай нужды ключ отдает швейцару. Он же, Павел, для мытья полов берет прачек и употребляет в нужное время, а особливо пред праздниками, для чистки и натирки парт и столов всех музыкантов. Музыканты, когда из них кто не дежурный, употребляются на посылку, который всякий раз доносит тому, от кого были посланы, что они сделали или какой от кого ответ получили. Платье бы свое берегли и имели бы оное на себе в чистоте и порядке.

V.

Должность буфетчика Савелья.

Он должен по окончании музыки все в буфете к столу изготовить и вычистить, как-то: ножи наточить, рюмки и стаканы вымыть, под-

свешники обтереть, салфетки и скатерти отдать выгладить и, словом, чтобы все к столу исправно было и в надлежащей чистоте, порядке и опрятности. Он должен подносить поутру и ввечеру чай и кофий, а ежели случится много гостей, то чтобы было всегда два подноса: один, на котором подавать, а другой, на котором принимать чашки, для чего и может употреблять одного из дежурных.

VI.

Должность Логины.

Быть всегда при столе, как за обеденным, так и за ужином, разрезывать и раздавать кушанье, смотреть, чтобы при столе было все в чистоте и порядке и никогда бы все, которые должны служить при столе, от оного не отлучались, служить же поочередно всем музыкантам, смотря по числу гостей более или менее людей для услуги будет надобно. В воскресные и праздничные дни употреблять к тому и кондитера Ивана, а при больших столах живописца Федора, портного Василья и прочих, кто имеет официантское платье и могут быть употреблены в сию услугу. У него же, Логины, быть должны ключи от шкафов, в которых хранятся книги, и иметь им исправный каталог, в котором отмечать вновь прибывшие книги или кому они по повелению от господина будут отданы, и в случае, когда замедлится обратно отдачею, то докладывать о том господину. Он же, Логин, содержит в кабинете, в особом ящике, все полученные из деревень от управителей и старост отписки и изготовлять по ним, по приказанию или диктатуре господина или госпожи, приказы и с важнейших иметь отпуски, поставляя на них числа, когда кому что писано было. Занимается также письменными делами и хождение за ними имеет по судам и полиции, ежели надобность когда того потребует; а в большие праздничные дни развозит билеты по реестру, который содержит в исправности, отмечая к кому заплочены были визиты и кому еще не заплочены, для чего и докладывать в праздники господам, кому оные развезть и кому не возить, почему и те билеты содержать ему у себя и давать лакеям оные, когда понадобятся. До переписки же прочих партикулярных писем и разных сочинений ему дела нет, разве когда что особливо приказано переписать будет. А находятся они по-прежнему на руках г. Аврамова, секретаря Гавриила Романовича, который отдает сам отчет, для чего и

иметь им обоим за своими ключами особые ящики и ответствовать за то, что у кого на руках; но г. Аврамов не зависит от управителя.

VII.

Должность клошника Павла.

Он должен иметь особый надзор за всеми лошадьми и экипажами, выдавать лошадям овес и сено, а людям муку и харчевые деньги и смотреть за печением хлебов, за приготовлением людям пищи и за всею чистотою и порядком их стола, также и за дровами, дабы в излишности оных и понапрасну не сжигать. Он же имеет присмотр за всеми нижними и верхними комнатами, чтобы они были хорошо вытоплены и освещены, а паче во время больших собраний, для чего и свечи ему отдаются на руки, в которых он соблюдает экономию, чтоб огарки не пропадали. Парты бы и столы были выметены и натерты воском, а мебели вычищены и обтерты, а изломанные тотчас исправлены. Огни бы на кухне и в комнатах в 12 часов пополудни всегда угашены были. Жена его должна для людей варить кушанье, хлебы печь, ходить за коровою и кормить оную, а когда случится какая птица, то и за птицею. Когда же будет нужно, то и прачкам помогать в мытье полов.

VIII.

Должность камердинера Кондратья.

Наблюдать ему за чистотою господского платья и обуви, чаще из первого выколачивать пыль, дабы моль в нем не заводилась, а особливо летом, в ясные дни просушивать и хранить от моли средствами, на то известными. Содержать в исправности и порядке бритвенные и парихмахерские приборы, одевать и раздевать господина и быть к тому времени всегда готовым. Иметь у себя на руках все господское платье, ленты и ордена (кроме белья) по реестру, отмечая в оном, что прибует или что убудет, и белье, когда потребно будет, принимать от прачек, осматривая, чтоб оно чисто было вымыто, не разодрано, и пуговицы бы и крючки пришиты были, вследствие чего для платья и орденов иметь особые ящики за своим ключом.

IX.

Должность кондитера Ивана.

Так как он ходит всякий день учиться гравировальному мастерству, то его никуда в утреннее время не употреблять, разве иногда, в

случае занятия всех музыкантов игрою, может он от 7-ми до 9-ти пробыть в передней комнате, чтоб не оставалась без людей, ибо с 9-го часу еще поспеет к учителю. Но после обеда должен он быть с прочими дежурными в комнатах по очереди, а иногда употребляться на посылки, а в воскресные и праздничные дни быть всегда при столе, руки мыть чище и платье иметь в опрятности.

X.

Должность живописца Федора.

Он теперь отпускается на свою работу, а употребляется только, когда бывает нужен, и состоит на своем содержании, о котором будет впредь другое распоряжение; но он и все прочие, также на свою работу отпускаемые, должны содержать себя в чистоте и опрятности, не упражняться в пьянстве, картежной игре и других подобных шалостях.

XI.

Должность портного Василья.

Он заниматься должен во все время шитьем людского платья, посылается иногда по особым комиссиям в деревню и отпускается в каждый год на три месяца в работу для собственной своей пользы, чтобы мог одеваться чище.

XII.

Должность столяра и его помощника.

Они занимаются в зимнее время в городе работами, какими им приказано будет, а летом в деревне, за которыми и присматривать, чтобы они не ленились.

XIII.

Должность прачек.

Они должны мыть господское белье носильное и столовое сколько можно чище, гладить оное и починивать и прочее исполнять приказание.

За всеми вышеписанными должностями и поручениями управитель имеет главный надзор и взыскивает с них, кто ленится отправлять свою должность; а для того и обязан он поутру вставать всех ранее, а ввечеру ложиться всех позже, осматривая, чтоб в показанное

время огни были погашены, ворота и двери заперты и ночные караульные наряжены, и никого бы пришлых и шатающихся людей в доме не было».

II

В архиве Г. Р. Державина сохранилось также значительное количество разнообразных описей имущества: «реестров» того, что хранилось в шкафах, сундуках, кладовых, того, что отправлялось из Тамбова в Петербург, из Петербурга в Званку и т. п. Наибольший объем информации о доме Державина на Фонтанке содержат два документа: «Опись мебели и другим вещам, находящимся в нижнем этаже» («учинена мая 18 дня 1815 года» РО ИРЛИ, ф. 96, оп. 11, ед. хр. 7, л. 66–69) и «Опись вещам, которые будут продаваться аукционным порядком... в доме покойной Державиной у Измайловского моста», относящаяся к 1842 году. Первый документ составлен, по-видимому, Д. А. Державиной накануне отъезда семьи в Званку. Он отражает тот облик дома, который появился после перестройки начала 1800-х годов и ремонтов начала 1810-х годов. Опись хорошо известна экспозиционерам, работавшим над созданием Музея Г. Р. Державина и русской словесности его времени, но никогда ранее не публиковалась. Поэтому представляется целесообразным ввести документ в более широкий научный оборот. Опись представляет интерес с точки зрения изучения истории интерьера и быта конца XVIII — начала XIX века.

С именем Дарьи Алексеевны Державиной связан и второй публикуемый документ. По ее завещанию дом на Фонтанке предназначался к продаже. Вскоре после смерти владелицы здесь состоялся аукцион. В «Санктпетербургских ведомостях» за 20 сентября 1842 года (№ 213) сообщалось: «От Санкт-Петербургской Аукционной камеры объявляется, что по предписанию господина военного генерал-губернатора и распоряжению Управы благочиния, вследствие духовного завещания покойной действительной тайной советницы Дарьи Алексеевны Державиной будет продаваться аукционным торгом в доме ее, состоящем Нарвской части в 1-м квартале под № 105, на Фонтанке близ Измайловского моста, разное движимое имущество, как-то: серебряный сервиз, бронза, хрусталь, кухонная посуда, мебель, столовое белье, полотно, экипажи, лошади и прочее. Продажа начнется с 24

сего месяца и будет продолжаться до окончания, по вторникам, четвергам и субботам каждой недели, от 11 часов утра до 4 пополудни, исключая табельных дней». Объявление было повторно опубликовано в следующем номере газеты (22 сентября), а 29 сентября (№ 220) появился новый текст, повторенный 30 сентября (№ 221) и 5 октября (№ 223), где говорилось, что «продажа начнется с 29 сего месяца и будет продолжаться до окончания: по вторникам, четвергам и субботам от 5 часов до 9 пополудни, исключая табельных дней». В настоящее время обнаружен лишь один документ, имеющий отношение к данному событию. Это «Опись вещам, которые будут продаваться аукционным порядком сего октября 20, 24 и 27 числ от 7 до 9 часов пополудни в доме покойной Державиной у Измайловского моста». В указанные дни (вторник, суббота, вторник) на продажу были выставлены столовое серебро, фарфор, бронза, ювелирные изделия и «разные вещи», всего 151 предмет. Лишь против наименований четырех из них на полях Описи карандашом проставлены цифры, вероятно, означающие цену, за которую вещь была продана: суфле белой кожи с видом Званки, на стали и в ней принадлежности для письма (№ 452) — 10, первоначальная цена 3 руб.; серебряная филиграновая фигура с попугаем (№ 602) — 100, первоначальная цена — 20 руб.; брошка золотая с антиком (№ 492) — 15, первоначальная цена — 3 рубля; Пресс-папье с дельфином (№ 484) — 30, первоначальная цена 7 руб. Из «учиненной 18 мая 1815 года» «Описи мебели и другим вещам, находящимся в нижнем этаже» дома Г. Р. Державина (РО ИРЛИ, ф. 96, оп. 11, ед. хр. 7, л. 66–69) известно, что «серебряная фигура с попугаем и всею к ней принадлежностью» стояла под «стеклянным колпаком с трещиной» в голубой гостиной. Известно также, что А. Ф. Лихачев 27 октября 1842 года приобрел на аукционе в доме Державиной часы поэта «в виде луковицы» (вероятно, лот № 491) и позднее передал их в Казанский городской промышленный музей⁹. Иные итоги аукциона остаются пока невыясненными. В описи каждого из трех аукционных дней, имеющей одинаковые разделы («Бронза», «Фарфор» и т. п.) нет повторяющихся вещей. Порядковые номера предметов идут вразбивку, с большими пропусками, самый маленький номер — 151, самый большой — 709.

⁹ Музейные памятники о Державине в Казани // Вестник образования и воспитания. 1916. № 5–6. С. 400.

По-видимому, Опись составлялась на основе первоначального списка, включавшего более семисот наименований, и значительная часть «разного движимого имущества» к 20 октября была уже продана.

Самым дорогим лотом, выставленным на продажу 20 октября, был серебряный сервиз из 20 предметов (№ 647—666, 2194 рубля). Вероятно, он же упоминался в приведенных выше газетных объявлениях. С первоначальной ценой в 500 рублей продавался «дорожный ящик с дорожным серебряным прибором» (№ 706, 27 октября), а менее всего стоили флакончики для духов (№ 467) и фарфоровая «чернилица» (№ 576). С мемориальной точки зрения, думается, наибольшую ценность представляли ордена Г. Р. Державина (№ 391, 402, 392, 401, 403, 404).

**Опись мебели и другим вещам, находящимся в нижнем этаже,
учинена мая 18 дня 1815 года**

А именно.

В 1-й приемной комнате.

Канаве, обитая желтым штофом	1
К ней кресел, тем же штофом обитых	18
На них чехлы белые миткалевые	19
Столов ломберных красного дерева без бронзы	2
Люстра с чехлом	1

Во 2-й длинной зале.

Канаве, обитые синею материею	2
К ним стульев, тою же материею обитых	18
На них чехлов ситцевых	20
Столов ломберных с бронзою	2
Зеркалов в трюмах из красного дерева, одно цельное, а два составных	3
Картин в рамах со стеклами, между ними четыре стекла с трещинами	20
Камин бронзовый вызолоченный	1
К нему лопатка железная с бронзовою ручкою	1
Пред камином щит красного дерева с бронзою, натянут белым атласом	1
На нем чехол белый миткалевый	1
Часы бронзовые вызолоченные, вазом, без стекла	1
На них колпак хрустальный	1
По сторонам оных бронзовых шандалов, в которых по три подсвешника	2

Под часами столик красного дерева с бронзою, а сверху мраморная доска	1
По стенам хрустальных жерендолей	6
У двух окошак занавесей с бахромами синих белых атласных	2
Люстр с миткалевыми чехлами	2
	3

В 3-й Танцевальной зале.

Канаве, обитых красным сукном, с золотою бахромою	10
К ним кресел, сукном же обитых	12
Стульев	36
На них белых миткалевых чехлов	58
Люстр больших, в белых миткалевых чехлах	2
Маленьких в таких же чехлах	3
У дверей, что в театр, занавеса светлозеленого сукна (отданы Д: Алексеевне)	1
На хорах по лавочкам послано темнозеленого сукна	4

В 4-й Соломенной гостиной

Канаве, обитая малиновым штофом	1
Кресел, таким же штофом обитых	12
Стульев штофных же	6
Креслы, обитые малиновым штофом, привезены со Званки	1
На них чехлов ситцевых с цветами	20
Зеркалов цельных в рамах	2
Столик овальный красного дерева с позолотою	1
Часов бронзовых вызолоченных	2
На них хрустальных колпаков	2
Вазов бронзовых вызолоченных	2
На них колпаков хрустальных	2
Вазов фарфоровых с портретами	2
Под обоими часами столов красного дерева с позолотою	2
Люстра, на которой чехол миткалевый белый	1
У трех окошек занавесок малиновых штофных	3
Белых больших штофных	4
Маленьких белых рукавчиков	6
На занавесках миткалевых чехлов белых	3

В 5-й Голубой.

Канаве, обитая атласом каштанового цвету, с двумя по бокам подушками	1
К ней кресел, тем же атласом обитых	12
На них чехлов ситцевых	15
На стенах чехлы ситцевые с цветочками	
Стол карельской березы с бронзою	1
Серебряная фигура с попугаем, со всею к ней принадлежност:	1
На ней стеклянный колпак с трещиной	1

Шандалов бронзовых с картинками	2
Бронзовых же вызолоченных, вазами	2
Под ними стол красного дерева с позолотою, а сверху мраморная доска	1
Портретов императорской фамилии в рамах	3
Люстра с миткалевым белым чехлом	1
Занавесок у двух окошек штофных белых каштанового цвету	4
	1
Зеркало, составленное из 3-х стекол	1
Для закрытия занавесок скатерть	1

В 6-й Столовой.

Образ живописный в позолоченной рамке	1
Стульев красного дерева с сафьянными подушками	36
Столов ломберных с бронзою	4
Портретов в золотых рамах	2
Люстр с миткалевыми чехлами	2
Фарфоровых ваз с позолотою, из них у одного край выбит	4
Фарфоровых горшков с цветами	2
На них хрустальных колпаков	2
Жерендолей хрустальных	4
Часы бронзовые вызолоченные, на мраморном поддоннике, без стекла	1
Под оными столик резной вызолоченный, с мраморною доскою	1

Чайные сервировочные вещи Киевского фаянсу.

Вазов	2
Поднос	1
Кофейник	1
Чайник	1
Молошник	1
Сахарница	1
Полоскательная чашка	1
Чайных чашек	12 пар

В первом стеклянном шкапу 1-й фарфоровый с позолотою сервиз

Поднос	1
Кофейник	1
Чайник	1
Молошник	1
Чайных чашек с блюдечками, из них одна с крышкою	2 пары
Чашек без блюдечек	2
Сахарница маленькая	1

Ложечек чайных фарфоровых	2
2-й зеленый с белыми фигурами	
Поднос	1
Кофейник	1
Чайник	1
Молошник	1
Сахарница	1
Полоскательная чашка	1
Чайных чашек	2 пары
3-й с живописью сервиз	
Поднос	1
Чайник	1
Молошник	1
Сахарница	1
Полоскательная чашка	1
Чайных чашек	4 пары
4-й белый с золотыми и желтыми цветочками	
Чайник	1
Молошник	1
Сахарница	1
Полоскательная чашка	1
Чайных чашек	6 пар
Хрустальных аглицких кружек	2
Сахарница фарфоровая с позолотою на ножках с поддонником	1
Чайных чашек без крышек 3-х сортов	3 пары
Чайных чашек с вензелями Г: Д: Д: Д: с крышками	2 пары
Чашка чайная с крышкою большая (подарена Павлу Александровичу)	1 пара
Солонка аглицкая хрустальная	1
Вазик бланжевый с позолотою и с поддонником (взято Еленой Николаевной)	1
Кофейник фарфоровый старый	1
Чайник такой же	1
Молошник, у которого край отбит	1
Чайница	1
Чернильница фарфоровая с купидоном	1
Во 2-м стеклянном шкапу	
1-й сервиз, подаренный Виельгорским, посеребранный	
Чайник	1
Молошник	1
Сахарница	1
Полоскательная чашка	1
Чайных чашек	4 пары

2-й поливной с ландшафтами сервиз

Чайник	1
Молошник	1
Сахарница	1
Чайных чашек, из них одна с крышкою (сия пара Д. А. употребляется)	2 пары

3-й белый с мелкою позолотою с полосками сервиз

Кофейник	1
Чайник	1
Молошник	1
Сахарница, на которой крышка с трещиною	1
Чайница	1
Полоскательная чашка	1
Чашек чайных с крышками (чашка разбита Д. А., а блюд. цело)	2 пары
Чашек с портретами их император: величеств	2 пары
Чайная чашка зеленая с крышкою	1 пара
Чайных чашек 3-х сортов, из них одна с крышкою	3 пары
Вазиков фарфоровых с ландшафтами и гирляндами	2
Мисочка фарфоровая лиловая с поддонником	1
к ней фарфоровая ложка	1
Тарелок фарфоровых	2
Ножик и вилка с фарфор. черенками вызолоченные	1 пара
Бронзовых вызолоченных портретов императора Александра и Наполеона	2
Кувшинчиков белых, из коих у одного ручка отбита	
Бронзовая зеленая фигура, у которой на руке фарфоровое с живописью яйцо (подарен П. Н. Миллеру)	1
Хрустальная солонка, у которой поддонник серебряный вызолоченный	1
Солонка с поддонником хрустальным	1
Кружечек хрустальных	4
Бокал хрустальный с крышкою и позолочен. шишеч.	1
Стакан хрустальный	1
Графин	1
Табакерка, сделанная из соли	1
Чайная чашка с блюдцем и крышечкой такой же соли	1
Под вышеписанными вазами столов красных с резьбою	2

В боскетной

Зеркалов составных, в каждом по 3 стекла	2
На полу ковер кистчатой (отдан Д: А:)	1
Люстра фарфоровая с бронзою	1

В 2-х малиновых комнатах

Канане голубого штофа с тремя подушками	1
К нему кресел такого же сорту	12

На них миткалевых белых чехлов	16
Туалет большой в трюме красного дерева и с двумя по бокам шандалами	1
Люстр без чехлов	2
Мраморных белых вазов	2
[Столик резной вызолоченный, а сверху мраморная доска] (зачеркнуто)	1
В театре трое ширмов с окошкам, обтянутых сукном	3
Стульев для беседы	69

II.

**Опись вещам,
которые будут продаваться аукционным порядком
сего октября 20, 24 и 27 числ от 7 до 9 часов пополудни
в доме покойной Державиной у Измайловского моста.**

№	Коли- чество	Звание вещей	Оценка серебром Руб. Коп.
---	-----------------	--------------	------------------------------

Вторник 20 октября.

Разные вещи.

457.	1.	Суфле с рисованными плодами по белому полю	1.
467.	2.	Флакончика для духов с золотыми пробочками	50.
614.	1.	Редикюль большой бархатный вишневого цве- та, шитый золотом 1, и белого атласа мешочек, в коем 5 батистовых платков, из них 2 шитые, а другие 3 каемками	5.
645.	1.	Корзиночка из накладного серебра для хлеба	3.
267.	1.	Телескоп в кожаном футляре	10.
359.	2.	Куска штофа синего, 65 аршин	40.
461.	1.	Лорнет двойной перламутровый	2.

Фарфор.

167.	1.	Чайный сервиз под серебро, на четыре персоны	5.
578.	5.	Большая ваза для фруктов с поддоном 1 и к ней ваз с амурами 4.	4.
579.			
585.	2.	Вазы золоченые (у одной отбита ручка)	4.
576.	1.	Чернилица	25.

Серебро 84 пробы.

С	20.	Серебряный сервиз: мисок с поддонами и крыш- ками 2, соусников с крышками, поддонами и конфорками 6, блюд овальных длиною 1 аршин — 2, блюд овальных длиною 12 вершков — 2, блюд овальных длиною 9 вершков — 4, блюд круглых,	
647			
по			
666			

		в диаметре 7 вершков — 4, всего весом 3 пуда, 10 фунтов, 23 золотника	2194.
667.	1.	Поднос овальный длиною 1 аршин, весом 6 $\frac{1}{2}$ фунта	110.
668.	12.	Штук чайных ложек весом 45 золотников	7.
669.	54.	Столовых ложек 18, вилок 18, ножей с серебряными черенками 18, весом 7 фунтов 90 золотников, в особом ящике	160.
670.	54.	Столовых ложек 18, вилок 18, ножей с серебряными черенками 18, весом 7 фунтов 90 золотников, в особом ящике	160.
671.	90.	Десертных ложек 30, вилок 30, ножей 30, весом 11 фунтов 40 золотников, в особом ящике	280.
672.	1.	Поднос круглый весу 1 фунт 62 золотника	30.
673.	2.	Подсвечника грибками, вес: 69 золотников	10.
674.	1.	Сахарница хрустальная, с серебряным колпаком, вес: в колпаке 18 золотников	4.
675.	1.	Совочек серебряный, весу 4 золотника	1.
483.	1.	Серебряное позолоченное блюдечко для лампадки	3.
Серебро 72 пробы.			
677.	3.	Рукомойник с лоханкою и мыльница круглая, вес: 4 фунта 7 золотников	70.
678.	1.	Кофейник, вес: с деревянной ручкою 2 фунта 24 золотника	35.
679.	1.	Молошник, весу: 81 золотник	12.
680.	1.	Поднос круглый, весом 56 золотников	8.
Галантерейные вещи.			
418.	5.	Ниток жемчугу мелкого	3.
416.	5.	Ниток жемчугу крупного 573 зерна, весом 9 золотников	70.
417.	10.	Жемчугу крупного 8 ниток 799 зерен и 2 нитки помельче 221 зерно, вес: 12 золотников	80.
412.	1.	Часы золотые, с цепочкою и ключиком, заводятся раз в неделю	30.
708.	1.	Часы золотые, с эмалью, при них ключ на золотой цепочке	15.
391.	2.	Кованая звезда и золотой крест ордена св. Александра Невского	20.
392.	1.	Кованая звезда ордена св. Владимира	6.
401.	1.	Золотой крест ордена св. Иоанна Иерусалимского	7.
403.	1.	Крест ордена св. Анны, с лапами и аквамаринами	15.

404.	1.	Крест ордена св. Анны, с выломанными лалами	3.
		Бронза.	
588.	1.	Часы столовые, представляющие Венеру с двумя амурами	100.
590.	1.	Часы столовые в виде лиры, с двумя амурами, на мраморном пьедестале	25.
151.	1.	Часы ночные, вазою	3.
593.	2.	Подсвечника в виде ваз	7.
594.	2.	Подсвечника большие, каждый с тремя рожками	20.
597.	2.	Подсвечника с мраморными поддонками и стеклянными подсвечниками	10.
600.	2.	Подсвечников с транспарантами 2	15.
598.	2.	Подсвечника со стальными бронзовыми украшениями	6.

Суббота. 24 октября.

Разные вещи.

358.	4.	Подушки на диван, цветом зеленые с красным	1.
462.	1.	Ножичек перламутровый для книг	50.
466.	1.	Серебряный вызолоченный карандашик	2.
480.	20.	Крючков для гардин	3.
283.	1.	Ковер, грунт песочного цвета, с разноцветными букетами, длина 9 аршин, ширина 7 аршин, с каймою	20.
368.	1.	Телескоп большой, в футляре красного дерева	50.

Фарфор.

178.	1.	Мисочка для бульону с ножками, на поддонке, позолоченная	1.
180.	2.	Вазочки для цветов, с тарелками, позолоченные	2.
439.	1.	Чернилица с амуром	50.
575.	1.	Флакон турецкий для духов	50.

Серебро 84 пробы.

676.	31.	Чайник 1, кофейник 1, молошник 1, сахарница 1, полоскательная чашка 1, ситечко для чаю 1, щипцы для сахару 1, чайных ложек 2 дюжины (из них 7 без пробы), у кофейника, чайника и молошника ручки деревянные, вес: 5 фунтов 8 золотников	100.
------	-----	---	------

Серебро 72 пробы.

681.	1.	Курильница турецкая с поддоном, весом 93 золотника	15.
682.	1.	Кружка серебряная вызолоченная, весом 5 фунтов 24 золотника	100.

683.	2.	Ковш для супу 1 и рыбная ложка 1, весом 1 фунт 18 золотников	20.
684.	4.	Судок для уксусу и масла с прибором, весу 1 фунт 62 золотника без стекла	25.
685.	4.	Судок для горчицы с крышкою и ложкою, весу 1 фунт 17 золотников без стекла	17.
688.	1.	Чернилица весом 66 золотников	10.
692.	3.	Сахарница для мелкого сахару, с поддоном и ситкой, весу 1 фунт 48 золотников	25.
697.	2.	Чарки для водки, весом 20 золотников	4.
698.	1.	Ситка для чаю, вес: 6 золотников	1.
699.	1.	Колокольчик, вес: 11 золотников	1. 50.
701.	12.	Ложек десертных, вес: 87 золотников	12.
702.	1.	Ложка соусная, вес: 30 золотников	5.
705.	1.	Ковш суповой весом 60 золотников	10.

Галантерейные вещи.

406.	1.	Золотые дамские часы с розами	15.
413.	1.	Золотой браслет с эмалью, с часами и ключиком, в футляре красного сафьяну	40.
709.	1.	Цепь платиновая к часам, весом 13 золотников	25.
398.	2.	Перышко филогранной работы	6.
410.	1.	Цепочка золотая, перерезанная на две	10.
408.	2.	Перстенька старинных дельного золота	4.
419.	1.	Черепашовая табакерка с пейзажем	3.
420.	1.	Черепашовая табакерка с птичкою	7.
[421.	1.	Фарфоровая табакерка в семилоровой оправе	1.]

Бронза.

587.	1.	Часы столовые, представляющие фигуру на колеснице, везомую двумя орлами	150.
591.	1.	Часы висячие в виде клетки с канарейкою и музыкою	30.
485.	1.	Ручка для накладки бумаг	2.
486.	1.	Маленькая стеклянная вазочка с бронзовой оправой	4.
599.	2.	Подсвечника такие же вазами	10.
601.	2.	Ящичка стальные с бронзовыми украшениями	30.
595.	3.	Подсвечников тисненых чугуных под бронзу 2 и к ним лампа такой же работы 1	7.
596.	2.	Подсвечника с купидонами	2.

Вторник 27 октября.

Разные вещи.

359.	2.	Подушки бархатные на диван красные	4.
363.	1.	Одеяло китайское желтое подержанное	10.

452.	1.	Суфле белой кожи с видом Званки, на стали и в ней принадлежности для письма	3.	10.*
453.	1.	Бенский рабочий ящичек, с прибором и гармоникой в зеленом футляре	10.	
512.	1.	Портрет императора Павла I, работы известного французского живописца Герена (Guerin) в сафьянном футляре	10.	
287.	1.	Ковер персидский с разными цветами и бахромой, длина 4 аршина 12 вершков, ширина 1 аршин 6 вершков, с каймою	10.	
285.	1.	Ковер по красному полю, в середине цветочный венчик, длиною 5 аршин, шириною 4 аршина, с каймою	10.	
311.	2.	Подушка, шитая по канве, белое поле, разноцветными штучками, обшита черными кружевами с коричневым подбоем 1 и к ней		
312.		другая таковая же под пару	4.	
Фарфор.				
175.	10.	Саксонский чайник с конфоркою, кофейник, чайница и шесть чашек с блюдечками	4.	25.
437.				
544.				
574.				
179.	1.	Чашка для бульону, малиновая (надбита), с крышкою, блюдечком, ложкою и вилкою, в лакированном ящичке		50.
584.	2.	Вазы белые, с крышками	3.	
438.	1.	Чернилица рококо	1.	
Серебро 72 пробы.				
706.	43.	Дорожный ящик с дорожным серебряным прибором, а именно: суповая чашка с крышкою, тарелок мелких 12, тарелок глубоких 12, стаканов 12, стаканов хрустальных 4, весу в серебре 33 фунта 66 золотников	500.	
686.	2.	Солонки весом 10 золотников	1.	50.
687.	1.	Ваза небольшая с крышкою, на которой птичка, весом 1 фунт 93 золотника	30.	
689.	6.	Ложек десертных весом 43 золотника	7.	
690.	2.	Ложки соусные весом 78 золотников	12.	
691.	1.	Ковш для супу весом 59 золотников	10.	
693.	1.	Ковш для супу весом 60 золотников	10.	
694.	1.	Чайник весом 87 золотников	12.	

* Запись на полях карандашом

695.	3.	Судка для уксусу и масла весом 1 фунт 62 золотника, со стеклами	25.	
696.	3.	Судка для горчицы, с крышкою и ложкою, весом 1 фунт 8 золотников	15.	
700.	36.	Ложек столовых 12, вилок 12, черенков ножевых 12, весу 5 фунтов 30 золотников	80. 6.	
703.	6.	Ложек десертных весом 40 золотников	10.	
704.	2.	Ложки соусные весом 72 золотника		
583.	2.	Подсвечника большие весом 3 фунта 84 золотника	70.	
Галантерейные вещи.				
707.	1.	Дамский ящик с серебряными разными вещами, как-то: рукомойником, лоханкою, зеркалом и проч	200. 15.	
491.	1.	Часы золотые с эмалью и вензелем Д. Д.		
414.	1.	Часы старинные золотые, маленькие, в виде паникадила	5. 20.	100.*
602.	1.	Серебряная филограновая фигура с попутаем		
393.	1.	Дамская филограновая цепь с мелкими изумрудами	50.	
399.	1.	Золотая цепочка с тремя хризопразами и тремя маленькими опалами	20.	
400.	1.	Золотая венецианская цепочка с жемчужными перехватами	5. 5.]	
[405.	1.	Золотая цепочка с эмалью и жемчугом	3.	15.*
492.	1.	Брошка золотая с антиком	5.	
493.	1.	Брошка золотая с кораллами		
394.	1.	Серебряные бостонные фишки в 4-х серебряных ящичках	7.	
395.	1.	Дамский золотой убор с браслетами и медальонами, осыпанными жемчугом	70.	
396.				
397.				
405.				
Бронза.				
589.	1.	Часы столовые в виде вазы	100.	
484.	1.	Пресс-папье с дельфином	7.	30.*
592.	2.	Вазы	100.	
428.	1.	Большая чернилица с читающим амуром и при ней бисерный зонтик	15.	
429.	1.	Курильница на дельфинах	2.	
430.	1.	Колокольчик с китайцем	3.	
431.	1.	Фонарик к образам	5.	
432.	1.	Лампочка с большим стеклом	2.	
572.	2.	Подсвечника бронзовые с хрусталем	5.	

Л. М. Солдатова

ИКОНЫ В ДОМЕ Г. Р. ДЕРЖАВИНА

Иностранцы издавна отмечали набожность и благочестие русских, их любовь к храмам, поклонение иконам, строгое соблюдение постов. Православный календарь регулировал жизнь как среди придворных, так и среди крепостных, как в городе, так и в деревне. В любом доме иконам отводили в лучшей горнице «красный» угол. В богатых усадьбах устраивали домовые церкви.

Державин был сыном своего времени. Для него было обязательным посещение церкви по воскресным и праздничным дням, ежедневное молитвенное общение с иконами после пробуждения и перед сном, до трапезы и после нее, перед началом каждого дела и по окончании его. Настольными его книгами были Новый Завет и Псалтырь. Поэт сочинял молитвы и в стихах перелагал псалмы. Оду «Бог», которую считал одним из лучших своих сочинений, написал в состоянии особого «наития» и, по окончании ее в Нарве в 1784 году, «проливал благодарные слезы за те понятия, которые ему вперены были»¹.

Поверить в «божественное Провидение, которое держит в руке своей сердца царей и управляет вселенной», его заставили необычные обстоятельства собственной биографии: чудесное спасение от клыков дикого кабана в Оренбургской степи, внезапная остановка над «про-

¹ Объяснения на сочинения Державина, относительно памятных мест в них находящихся, собственных имен, иносказаний и двусмысленных речений, которых подлинная мысль автору только известна, так же объяснение картин, при них находящихся, и анекдоты во время их сотворения случившиеся // *Державин Г. Р.* Избранная проза. М.: Советская Россия, 1984. С. 251.

валом» пространства строящегося театрального зала во время обхода с военным дозором Зимнего дворца.

Служебная карьера «через огонь и воду», прочертившая поэту жизненный путь от солдата до министра юстиции, оказалась только подтверждением тому, что «всякая власть происходит от Бога и что Он все учреждает к лучшему»². Как и А. В. Суворов, Державин почитал необходимым «Рок излагать молитвою и Богом»³. И если по семейной легенде его первым бессознательным словом стало слово «Бог», сказанное при взгляде на пугающую взрослых небесную комету, то впоследствии, для фамильного герба он уже осознанно избрал девиз «Силою Всевышнего держуся».

В автобиографических «Записках» памятные события своей жизни Державин, как правило, почитал необходимым упомянуть в связи с праздниками православного календаря. Так, становится известным, что Екатерину Яковлевну Бастидон поэт впервые увидел 30 августа (по старому стилю) во время крестного хода из церкви Рождества Богородицы в Александро-Невский монастырь, сватался к ней «в первую неделю Великого поста», а свадьбу сыграл «после Пасхи» (18 апреля). «В исходе Фоминой недели (28 апреля) происходил в 1791 году описанный им по заказу Г. А. Потемкина праздник и Таврическом дворце, устроенный графом для императрицы. «В Светлый праздник Христова Воскресенья, после вечерни», на которую был «съезд» всего царского двора, поэт был удостоен прогулки с Екатериной II по Эрмитажу и уединенного разговора. «На первой неделе Великого поста» увидел он неприятный сон, после которого в церкви, во время богослужения, получил награду от Павла I: табакерку, осыпанную бриллиантами... и т. д.

В «Рассуждении о достоинстве государственного человека», задуманном в 1812 году для прочтения в «Беседе любителей русского слова», поэт, желая «для созерцания юношества» изобразить идеального «посредника между тронem и народом», отметил как наиважнейшие следующие его «качества»: «благочестив, из детства напоен страхом Божиим, яко началом всякой премудрости»⁴.

² Державин Г. Р. Рассуждения о достоинстве государственного человека. Последняя редакция // Там же. С. 21.

³ Объяснения на сочинения Державина... // Там же. С. 263.

⁴ Там же. С. 19.

В духовном и нравственном становлении Г. Р. Державина трудно переоценить роль его матери, Феклы Андреевны. Ребенка, «на четвертом году» наученного «от церковников читать и писать», а значит, знающего церковнославянский язык, содержание и порядок храмовой службы, «мать старалась пристрастить к чтению книг духовных, поощряя к тому награждением игрушек и конфетов»⁵. Она так преуспела, воспитывая сыновей «в страхе Божиим и родительском», что двадцатилетний Г. Р. Державин, уже начавший свой тернистый солдатский путь, в 1763 году в Москве, под угрозой одного только «материнского гнева», не рискнул просить покровительства у всесильного графа И. И. Шувалова, которого его родня считала масоном, а значит «отступником от веры, еретиком, богохульником, преданным антихристу»⁶.

По словам поэта, «совесть или, лучше сказать, молитвы матери никогда до того не допускали, чтоб предался он в наглое воровство или в коварное предательство кого-либо из своих приятелей, как другие делывали», «всегда содержал слово свое свято, соблюдая при всяком случае верность, справедливость и приязнь»⁷.

Домашняя икона, иконостас храма, церковная служба формировали натуру поэта с детских и юношеских лет, не только приучая к терпению и повиновению старшим по возрасту и званию, но и воспитывая твердость характера и постоянство нравственных убеждений.

Всю жизнь Державин хранил родительские святыни: рубль «крестовик» — первое напутственное «благословение матери», наперсный крест со святыми мощами, присланный ему же в 1778 году вместе с благословением на свадьбу сына, да отцовский складень из трех иконок в серебряной оправе.

Изображение этого складня было сделано схематически карандашом и тушью по просьбе Я. К. Грота и им же впервые опубликовано⁸.

⁵ Записки из известных всем происшествиев и подлинных дел, заключающие в себе жизнь Гаврилы Романовича Державина // Там же. С. 26.

⁶ Там же. С. 39.

⁷ Там же. С. 48.

⁸ Родовой образ, принадлежавший родителю Гаврилы Романовича. Рисунок. ИРЛИ РО, 6944, XXX, № 6 42, л. 12.

В 60-е годы XIX века складень принадлежал Александре Павловне Кожевниковой, племяннице Д. А. Державиной, присутствовавшей при кончине поэта в Званке 8 июля 1816 года. Впервые опубликован Я. К. Гротом в Собрании сочинений Г. Р. Державина.



*Рядовой образ Богородицы
принадлежит роду Т.Р.*

Знаменье Божией Матери

Рисунок дает возможность составить общее представление о композиции и содержании изображений. Центральную часть составляет погрудный образ Богородицы Знамения⁹. Слева изображены в рост: св. Сергей Радонежский, св. Николай Чудотворец, св. Иоанн-воин. Справа — также в полный рост: св. архидиакон Стефан, мученики Роман и Платон¹⁰.

⁹ Образ Богородицы Знамения — «поясное изображение Божьей матери с распростертыми к небу руками и с младенцем Иисусом, правую рукою благословляющим мир, а в левой держащим свиток как знак спасительного учения, которым он просвещает род человеческий» — в первый раз это название было дано Новгородской святой иконе, с появлением которой на городской стене в 1170 году обратились в бегство войска Андрея Боголюбского, осаждавшие Новгород». Событие это празднуется повсеместно 27 ноября. В 1356 году новгородцы построили для чудотворной иконы храм... Списки со Знаменской Божией матери сопровождали русское воинство в походах 1689 и 1812 годов» // Энциклопедический словарь Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона. СПб., 1894. Т. 24. С. 617.

¹⁰ Сергей Радонежский — святой, преподобный, преобразователь монашества и величайший подвижник православной церкви, основатель Троице-Сергиевой лавры. Умер 25 сентября 1392 года. Николай (архиепископ Мир Ликийских), чудотворец, великий христианский святой. Умер 6 (19) декабря. Иоанн-воин. IV в. Память 30 июля. Стефан (греч. *венец*) — архидиакон, первый мученик за Христа, один из 70 апостолов (память празднуется 4 января и 27 декабря). Роман — св. мученик (родом из Кесарии Палестинской, был заклинателем и диаконом в Кесарийской церкви. В 303 г., при гонении на христиан в Антиохии, он открыто увещевал отпавших к раскаянию, за что был после жестоких истязаний предан смерти. Память 18 ноября. Платон — св. мученик (в Диоклетианово гонение выступил с проповедью христианства и опровергал язычество перед самими язычниками, за что был обезглавлен). Память празднуется в ноябре // Полный православный богословский энциклопедический словарь: В 2 т. СПб., 1913. Т. 2.

Уникальная иконография складня свидетельствует об особом значении его содержания для деда и отца поэта как продолжателей заветов державинского рода. Образ Богоматери молящейся — одно из самых древних ее изображений. Можно предположить, что он был своеобразным «оберегом» рода, в котором мужчины во главе с «выехавшим из Большой Орды» «казанцем», мурзой Багримом (или Абрагимом), крещеным Ильею, стали защищать устои православной веры и границы русского государства во время правления великих князей Василия Темного и Ивана Васильевича Грозного в середине XVI века. Изображенные на боковых частях складня избранные святые и мученики, посвятившие жизнь служению заветам христианства, для его владельца служили примером верности православию и опорой в борьбе с врагами. В их честь называли сыновей.

Кроме образа Богоматери Знамения особо почитался в семье поэта образ Богоматери Смоленской¹¹.

Во имя образа Богоматери Смоленской с приделом во имя Богоматери Знамения матерью поэта в 1759 году был построен деревянный теплый храм в имении Державиных Оренбургской (впоследствии Самарской) губернии в 40 верстах от Борской крепости (где полковник Р. Н. Державин за год до своей смерти, в 1753 году, получил за свою воинскую службу «пахотной земли 300 четвертей в поле»).

В 1778 году Г. Р. Державин, получив благословение от митрополита Казанского и Свияжского Вениамина в виде особой «храмозданной» грамоты, стал строить на месте обветшавшего деревянного храма каменный трехпрестольный во имя Воскресения или Обновления Господня с двумя приделами во имя образа Богородицы Смоленской и образа Богородицы Знамения.

¹¹ Образ Богоматери, по преданию написанный св. евангелистом Лукою. Икона была названа Одигитрией (Путеводительницею) после того, как Богоматерь явилась во сне двум слепцам и указала им путь во Влахернскую церковь, где она находилась. Перед этой иконой слепые прозрели. Греческие императоры брали ее с собою в военные походы. Константин Мономах благословил ею царицу Анну замуж за русского черниговского князя Всеволода Ярославича, сын которого, Владимир, перенес эту икону в Смоленск, почему она и названа была Смоленской. Она спасла город от разорения Батыем в 1237 г. В 1812 г. была на Бородинском поле во время сражения с наполеоновской армией // Справочная книга для Казанской епархии / Сост. свящ. Г. К. Богоявленский. Казань, 1900. С. 573.

В течение 35 лет церковь строилась и перестраивалась иждивением Г. Р. Державина, при его деятельнейшем участии. В начале 1790-х годов иконы для основного иконостаса были написаны в Петербурге по заказу поэта В. Л. Боровиковским¹². Для одного из приделов иконы написала Екатерина Яковлевна Державина незадолго до своей кончины в 1794 году¹³.

Для украшения храма поэтом были приобретены хрустальные люстры, паникадила к местным образам, все необходимое для служения убранство, книги, одеяние для священника. Из Петербурга были присланы «домашние окладные иконы»¹⁴.

Образа возили с собой, переезжая из одного города в другой, из города в деревню и обратно, как самую большую ценность. Например, в 1791 году, переезжая из Тамбова в Петербург, перевоза самое разнообразное имущество: посуду и одежду, непроданную мебель и клавикорды, ящик с масляными красками, неоконченную картину, двадцать картин, оцененных в 2000 рублей, а также самые разнообразные продукты натурального хозяйства, — Державины в общем списке всех вещей, подготовленных для укладки в огромный обоз из десятка возов, первым номером указали «образа»¹⁵.

Какие иконы были в доме Г. Р. Державина и где они находились, указать с исчерпывающей точностью, не имея документов, едва ли возможно, но некоторые сведения об этом все-таки сохранились в архивах.

Существуют поэтажные планы усадебного дома в Званке начертанные рукой Александра Павловича Кожевникова уже после 1842 года. По этим планам, выполненным в цвете, показывающим не только назначение комнат в доме, но даже цвет стен в помещениях и архитектурные особенности интерьеров некоторых из них (во многом совпадающие с особенностями интерьеров петербургского дома, например: двери в виде шкафов в кабинетах хозяина и хозяйки дома, комната «диванчик» рядом с опочивальней и др.), можно судить также о ха-

¹² Алексеева Т. В. В. Л. Боровиковский и русская культура на рубеже XVIII–XIX веков. М.: Искусство, 1975. С. 92, сн. 68.

¹³ Татаринов А. В. Церковь Знамения (Богоматери Смоленской) в селе Державино. К вопросу об атрибуции // Державинский сборник. Новгород, 1995. С. 115.

¹⁴ Переписка Г. Р. Державина с Д. Б. Мертваго. РНБ РО, ф. 247, т. 24, л. 13.

¹⁵ Описи и реестры движимому имуществу Державина с 80-х гг. XVIII в. по 40-е гг. XIX в. ИРЛИ РО, ф. 96, оп. 11, № 7, л. 28–28 об.

рактуре расстановки мебели в комнатах, цвете и качестве обивки диванов и кресел, занавесок. На плане, отличающемся такой скрупулезной точностью, отмечены и места, где находились иконы.

Большой киот («образница угловая») был в нижнем этаже, в господской опочивальне, в углу против окон, с правой стороны от супружеской кровати. Рядом стол овальной формы, покрытый зеленой скатертью, был тоже уставлен иконами.

В верхнем этаже, в угловой комнате для гостей, между окнами находился «столик с образом и лампадкою».

На плане Кожевникова отмечен и «последний путь» поэта из кабинета, где он читал Евангелие перед горящей свечой и молился, в опочивальню и место кончины его супруги в 1842 году¹⁶.

По этому уникальному документу можно с уверенностью судить об устоявшемся укладе в доме Державиных, о сформировавшихся стойких привычках престарелой четы, которые побудили мир усадебного дома в деревне обустроить сходно со столичным.

Напрашивается вывод, что если образа возили с собой, то в доме Державиных в Петербурге, на Фонтанке, икон было не меньше и они могли быть расположены аналогично дому в Званке.

В XVIII веке в богатых дворянских домах кроме икон, написанных «греческим письмом», на досках, часто украшенных серебряными или золотыми окладами, жемчугом и драгоценными камнями, встречались и живописные, картинные на религиозные сюжеты, выполненные «на итальянский манер», на холсте или на картоне художниками академического направления.

В доме Державина иконы были самые разные. В кабинете поэта находился «Образ Христа Спасителя в терновом венце, писанный на стекле»¹⁷. Впоследствии этот образ принадлежал А. П. Кожевникову, как, впрочем, и некоторые вещи поэта, купленные им уже на аукционной распродаже имущества после смерти Дарьи Алексеевны.

¹⁶ План и описание места и строений Г. Р. Державина Званки на 10 листах. Акварель, карандаш. ИРЛИ РО, № 6949, XXV 6 44, л. 5, 6. Впервые в черно-белом варианте планы были опубликованы А. В. Никитиной «Об усадьбе Г. Р. Державина Званка» // Памятники культуры. Новые открытия: Ежегодник. 1984. Л.: Наука, 1986. С. 509–526.

¹⁷ Список вещей Г. Р. Державина, принадлежавших А. П. Кожевникову. ИРЛИ РО, № 6944, XXX, 6 42, л. 2.

В родовом имении Державиных в Оренбургской губернии, среди сохраняемого слугами господского имущества, в описи за 1804 год, первым номером обозначен «образ Богоматери Всех скорбящих радости, написанный на кипарисной (!) доске» «мерю в длину двух, а в ширину полутора вершков»¹⁸.

В нижнем этаже петербургского дома поэта по описи, составленной 18 мая 1815 года, накануне или после отъезда хозяев на лето в Званку, в парадной столовой (где висели в золоченых рамах портрет Гавриила Романовича, написанный С. Тончи в 1801 году, и портрет Дарьи Алексеевны в рост работы В. Л. Боровиковского 1810 года) обозначено: «образ живописный в позолоченной рамке — 1», и уже после перечисления стульев красного дерева и ломберных столов с бронзой «портретов в золотых рамах — 2»¹⁹. Это могла быть картина на евангельский сюжет, близкий сердцу поэта, например, Воскресения Господня или Благовещения, написанная все тем же В. Л. Боровиковским. Художник в начале 1790-х годов жил на Почтовом стане под покровительством Н. А. Львова, был частым гостем в доме Державина на Фонтанке, создавая в это время его портреты и исполняя заказ для иконостаса Смоленской церкви.

По литературным воспоминаниям внучатой племянницы Державиных, М. Ф. Ростовской, в комнатах Дарьи Алексеевны, уже после смерти Гавриила Романовича, был большой киот, полный блестящих образов (возможно в золотых и серебряных окладах), перед которыми теплилась неугасимая лампадка.

Можно предположить, что иконы были также в комнатах племянниц и прислуги, в помещениях, предназначенных для приезжих гостей. Как свидетельствует современник Державина и его земляк С. Т. Аксаков, некоторые образа, например Николая Чудотворца, в то время могли висеть даже против конюшни²⁰.

При постройке церкви своим иждивением, как правило, какую-то часть икон из собственного дома переносили в новый храм. Так сделал Г. Р. Державин в 1795 году, отправив из петербургского дома в храм,

¹⁸ Опись господского дома и оному принадлежащих строений, также вещей. 1804. ИРЛИ РО, ф. 96, оп. 11, л. 35.

¹⁹ Опись мебели и другим вещам, находящимся в нижнем этаже, учинена мая 18 дня 1815 года. ИРЛИ РО, ф. 96, оп. 11, № 7, л. 67.

²⁰ Аксаков С. Т. Детские годы Багрова-внука. Воспоминания. Л., 1984. С. 383.

построенный им в Оренбургском имении, в селе Державина, «домашние окладные» иконы.

Дарья Алексеевна, выстроив по воле мужа после его смерти на Званке, рядом с господским домом, церковь и освятив ее 1 октября 1821 года во имя Воскресения Господня, перенесла в нее 13 икон. Возможно, что не все находились ранее в доме, какая-то часть из них могла быть дополнительно куплена у иконописцев: образ Спасителя в рамке за стеклом, Нерукотворенный образ Спасителя в раме за стеклом, Образ Божия Матери Казанския в раме за стеклом, на нем фольговая одежда с таким же венцом, Образ Божия Матери Неопалимая Купины, Образ святителя Митрофана Епископа Воронежского в стеклянном футляре, на нем одежда фольговая белая, Образ Покрова Пресвятыя Богородицы, Налойный образ двенадцати праздников, Образ Скорбящая Божией матери, Образ Николая Чудотворца, Образ Благовещения Божией матери, Святцы двенадцати месяцев бумажные в рамке за стеклом, образок серебряный Георгия Великомученика и Феоктиста Архиепископа Новгородского чудотворца²¹.

В 1839 году вдова поэта своей последней волей, в завещании, благословила иконами державинских воспитанниц, родных дочерей и внушек Н. А. Львова и М. А. Львовой (родной сестры).

«Елизавету Николаевну Львову — Иконой Преображения Господня, Веру Николаевну Воейкову — Иконою Казанской Богоматери, Варвару Константиновну Бороздину — Иконою Спасителя и ризою в 200 рублей, Елену Константиновну Бороздину — Иконою св. мученицы Дарьи».

«Для украшения» этих образов Дарья Алексеевна предназначила «бриллиантовые вещи»: «мальтийский крест с короною, два перстня, один опаловый, а другой изумрудный, усыпанный бриллиантами, пару серег, фигуру бриллиантовую для головного убора».

Икону Божьей матери в золотом окладе, осыпанном бриллиантами, после смерти Дарьи Алексеевны, согласно ее воле, поставили и церковь Воскресения Господня в Званке²².

²¹ Опись церковному имуществу Новгородского уезда села Званка, Воскресенское тож, церкви Обновления Христа Воскресения Господа нашего Иисуса Христа. (1838–1842). ИРЛИ РО, ф. 96, оп. 11, № 122.

²² Завещание Д. А. Державиной. 1839. РНБ РО, ф. 247, т. 20, ч. 2, с. 381–381 об.

Г. Р. Державин был похоронен в склепе соборного храма во имя преподобного св. Варлаама, в приделе Иоанна Богослова, прстив местного образа Пресвятой Богородицы («Знамения»). Службу отправлял сам архиерей.

В 1838 году, по просьбе Дарьи Алексеевны, придел был возобновлен и освящен в честь Ангела-хранителя поэта, переименован из Иоанно-Богословского в Гавриило-Архангельский.

В 1850 году в журнале «Библиотека для чтения» была опубликована статья В. Стоюнина «Званка. Из путевых впечатлений», в которой он описал могилу поэта: «На нижней половине гранитного четырехугольного пьедестала представлена лира, украшенная цветами. На лире, в самом ее низу, изображена гробница на высоком катафалке; а подле его ступенек, облокотившись на них, сидит с поникшей головою Муза. Над урной висит образ (Спасителя. — Л. С.), перед которым постоянно теплится лампадка»²³.

С 1869 года, по воле вдовы поэта, в Новгородском имении Званка был образован женский монастырь во имя Божией матери Знамения²⁴.

Икона Богоматери в золотом окладе, осыпанном бриллиантами, которую Д. А. Державина завещала передать в Воскресенскую церковь в Званке, после закрытия монастыря в 1924 году была передана в Новгородский областной музей²⁵.

²³ В. С(тоюнин). Званка. Из путевых впечатлений // Библиотека для чтения. 1850. Т. 104. № 1. С. 39.

²⁴ Завещание Д. А. Державиной. С. 381 об.

²⁵ Петров М. Н. Крест под молотом. Новгород, 2000. С. 161. Фотография образа Богоматери из Знаменского монастыря.

А. Ф. Галимуллина

Г. Р. ДЕРЖАВИН В ТАТАРСКОЙ КУЛЬТУРЕ

Жизнь и творчество Г. Р. Державина тесно связаны с его родной Казанью, воспетой в стихотворении «Арфа» (1798). Однако до сих пор вне поля зрения исследователей остается вопрос о взаимоотношениях поэта с татарской литературой. Несомненно, Державин с детства слышал татарскую речь, общался с татарами. Создавая в ряде стихотворений колоритный образ мурзы, он обыгрывает историческое предание о далеком предке — золотоордынском мурзе Багриме (Ибрагиме). В послании «Тончию» (1801) есть такие строки:

...В знак, что рожден в странах я льдистых,
Что был прапрашур мой Багрим.

В стихотворении «Благодарность Фелице» (1783) поэт заявляет:

Твои дела суть красоты
Я пел, пою и петь я буду,
И в шутках правду возвешу,
Татарски песни из-под спуду,
Как луч, потомству сообщу...

В архиве Державина сохранился любопытный документ, свидетельствующий об интересе поэта к татарскому фольклору. Это тексты четырех народных татарских песен¹ с подстрочным переводом на русский язык. Хотя они не нашли явного отражения в творчестве Державина, но, быть может, помогли поэту в создании восточного колорита од, воспевающих Фелицу.

¹ РО ИРЛИ, ф. 96, оп. 11, ед. хр. 13.

Творчество Державина лишь в начале XX века привлекло внимание татарских поэтов и ученых. Впервые его имя упоминается в статье Фатыха Карими (псевдоним Калам) об истории литературы в первом номере журнала «Шура» за 1908 год. Автор статьи предполагал познакомить татарских читателей с творчеством выдающихся русских писателей и поэтов, в том числе Ломоносова и Державина. Однако этот замысел не был осуществлен. Подобные публикации появились в связи с переходными процессами в татарской культуре. Ранее большинство татарских писателей не владело русским языком, что позволяет говорить лишь о типологическом сходстве поэзии русского классицизма и творчества татарских поэтов-просветителей. Этот вопрос может быть темой самостоятельного исследования.

Первые переводы произведений Державина на татарский язык появились сравнительно недавно. В статье В. Климентовского «Г. Р. Державин», опубликованной в 1970 году в журнале «Казан утары» (№ 8. С. 165–168) приводится анонимный перевод последних четырех строф стихотворения «Арфа». Переводчик сумел передать минорное настроение стихотворения, связанного со светлыми воспоминаниями о родине. Вместе с тем он отступает от метрики и строфики оригинала и опускает знаменитые слова: «*Отечества и дым нам сладок и приятен*», что снижает достоинства перевода и заставляет воспринимать его как незавершенный отрывок.

В статье Г. Милашевского «Ватан тетене ачкан хетер» («Память, которую открыл отечественный кым»)² опубликован перевод оды «Фелица». На татарском языке органично звучат строки, в которых Державин подражает восточному стилю. Воспевая добродетели Фелицы, он использует замысловатые эпитеты, метафоры:

Морза. Багрим улы, Доброслава-патша кызына
Саулык тели, иленә тели бәхет озынын,
Иреннәре гөлчәчәклә түшендә булсын лалә.
Жәннәт чыклары белән коендырсын ла Алла
Һәм кояштай югарыга күтөрелсен дә төхетеп
Сакласын күз керфегедәй аны һәм бәхетеп.

² Казань. 1997. № 8–9. С. 39–41.

³ Мөдәни жомга. 2003. 11 июля. С. 14.

В юбилейном 2003 году появилась целая подборка³ переводов од Державина на татарский язык, сделанная Р. Харисом: «Властителям и судиям», «На птичку», «Шуточное желание», «Река времен». Обращает на себя внимание жанровое и тематическое разнообразие переведенных татарским поэтом стихов. В переложении 81-го псалма («Властителям и судиям») Державин выразил протест против злоупотребления верховной властью. Р. Харис старается максимально сохранить содержание и форму оригинала. Однако он не стремится к дословному переводу, подбирая органичные для татарского языка метафоры и другие средства художественной выразительности. Стихи Державина на татарском языке звучат ярко, убедительно:

Бурычыгыз сезнең — кануннарны саклау,
Көчлеләрнең кемлегенә карамыйча,
Ятимнәрне һәм толларны беркайчан да
Ярдәмсез һәм яклаучысыз калдырмайча...

В отличие от оригинала перевод содержит минимальное количество высокой лексики («бәбәкләрен ришвәт», «языккыр»). Торжественная и гневная интонация оды передается за счет сохранения многочисленных риторических вопросов и восклицаний. Во второй строфе, усиливая категоричность отрицания, Р. Харис добавляет слово «беркайчан да» (никогда), этому же служит перенос: «бурычыгыз сезнең: бәләләрлән йолу / Гаепсезне, бәхетсезгә терәк булу...». В пятой строфе Харис опустил слово «мнил», заменив его прямым обращением к правителям, утверждением их неограниченной власти. Несмотря на это, строфа передает главную мысль Державина: противопоставление всемогущества царей и их смертности. Р. Харис сохраняет форму стихотворения: 7 четырехстрочных строф.

Максимально старается он сохранить форму и содержание оригинала и в переводе стихотворения «Река времен», пронизанного грустью, пессимистическими размышлениями о скоротечности жизни и подверженности всего земного разрушениям:

Вакыт дәрҗәсы үзенең агымында
Алып китә инсан эшләрнең барын
Һәм батыра онытылу чонгылында,
Патшалар, патшалыклар һәм халыкларны...

Вслед за оригиналом переводчик для создания торжественной интонации использует высокую лексику: «дәрҗәсы», «инсан», «чонгы-

лынча». Р. Харис меняет порядок перечисления слов «народы, царства и царей», в татарском переводе строка выглядит так: «патшалар, патшалыклар һәм халыкларны». В целом смысл строки не меняется, однако вносится новый смысловой оттенок: царства и цари погибают в первую очередь. Восьмистишие «Реки времен» переводчик делит на две четырехстрочные строфы. Все татарские переводчики Державина перелагают его произведения традиционным для татарской поэзии силлабическим стихом. Так, «Реку времен» Р. Харис переводит двенадцатисложными стихами (число ударений колеблется от 3 до 4). Примерное соответствие количества ударений тексту оригинала позволяет сохранить энергичное, торжественное звучание оды.

В переводе стихотворения «Шуточное желание» из сборника «Анакреонтические песни» Р. Харрис сумел передать оптимистическое, эпикурейское настроение оригинала. Переводчик дополнил образ, созданный Державиным, метким эпитетом: «мисле кошлар», «мендәгән кыз-кырын», «жайлы оя».

Психолингвисты полагают: «интерпретатор текста считает, что расшифровывает именно авторский смысл, то есть то, что уже заложено в тексте. А на самом деле он не восстанавливает, а строит свою собственную проекцию текста, более или менее схожую с авторской, но никогда полностью не совпадающую с ней»⁴. Эта мысль особенно актуальна, когда автора и переводчика отделяют более двухсот лет. Размышляя о репертуаре выбранных Харисом для перевода стихов Державина, можно прийти к выводу, что именно они наиболее соответствуют творческому кредо переводчика и духу нашего времени.

ХӨКЕМДАРЛАРГА ҺӘМ СУДЬЯЛАРГА

Калыккан да тинсез Аллаһ, хөкем итә
Дөньялыкның бихисап күп аллаларын;
Кайчангача, дип өйтә ул, кайчангайча
Сез аярсыз яманнарны, усалларны?

Бурычыгыз сезнең: кануннарны саклау,
Көчлеләрнең кемлегенә карамыйча,
Ятимнәрне һәм толларны беркайчан да
Ярдәмсез һәм яклаусыз һич калдырмыйча.

Бурычыгыз сезнең: бөлөләрдән йолу

⁴ Язык и этнос. 2002. С. 194.

Гаепсезне, бөхетсезгә терәк булу;
Көчлеләрдән көчсезләрне аралау һәм
Мескеннәрне богаулардан азат кылу.

Ишетмиләр! күрә торып төшенмиләр!
Бәбәкләрен ришвәт, бүләк томалаган,
Явызлыктар жирнең тәнен тетрәтәләр,
Ә күкләрнең эчен айкый-чайкый ялган.

Патшалар! Сөз Аллаһ кодрәтенә ия,
Сөзгә һичкем судья түгел сөздән элек.
Әмма сөз дә нәкъ минем кебек языклы,
Әмма сөз дә гүр иясә — минем кебек.

Сулган агач яфраклары өзелгәндәй
Өзелерсөз өле сөз дә вакыт җиткәч,
Ин өшәке колыгыз үлеп киткәндәй,
Үзегез дә оер үлерсөз ахыр чиктә.

Калкын, Аллаһ! Калкын, хаклылар алласы!
Ишетә күр ялваруларын шуларның:
Хөкем ит һәм җәзала мөкерлеләрне,
Һәм бердөнбер патшасы бул Жир шарының!

1780 (?)

КОШЧЫККА

Бер сайрар кошны тоттылар,
Учларына кыстылар.
Чөрелди кошчык, ә аны
«Сайра!» диеп кыстыйлар.

1792 яки 1793

ШУК ТЕЛӘК

Әгәр сөйкемле кызлар
Очсалар мисле кошлар,
Һәм кунсалар ботакка, —
мин ботак булыр идем,
менләгән кыз-кыркынны
шунда кундырыр идем.
Утырып җырласыннар,
җайлы оя корсыннар,
балалар чыгарсыннар;

мин һич бөгелмәс идем, —
һәм булыр идем шулчак
мин ин бәхетле ботак.

1802

* *
*

Вакыт дәрәясә үзенен агымында
алып китә инсан эшләренең барын
һәм батыра онытылу чоңгылында
патшалар, патшалыклар һәм халыкларны.

Әгәр дә ки ни дә булса кала калса
трубалар һәм лиралар тавышы апа,
аларны да мәнгелекнең зур авызы
чөйнәп йотар һәм дә булмас язмыш башка.

1816 ел, 6 июль

О. В. Кузнецова

ОПЕРА «МИЛЕТ И МИЛЕТА» Н. П. ЯХОНТОВА НА ЛИБРЕТТО Н. А. ЛЬВОВА

Имя Николая Петровича Яхонтова (1764–1840), талантливого композитора и просвещенного деятеля русской культуры конца XVIII – начала XIX века, остается малоизвестным. Между тем Н. П. Яхонтов, родственник и друг Н. А. Львова и Г. Р. Державина, был участником литературно-музыкальных собраний в их домах, на которых присутствовали многие видные деятели литературной и художественной жизни конца XVIII века.

Интерес исследователей к композитору возник в середине XX века, после того, как в Псковском государственном объединенном историко-архитектурном и художественном музее-заповеднике были обнаружены рукописи двух его опер. В 1962 году вышла в свет статья А. С. Розанова «Композитор Николай Петрович Яхонтов». На сегодняшний день именно эта работа остается единственным специальным исследованием о жизни и творчестве композитора¹.

¹ Розанов А. С. Композитор Николай Петрович Яхонтов // Музыкальное наследство. М., 1962. Т. 1. С. 11–64. До этого имя Яхонтова упоминалось в отдельных работах в связи с кружком Н. А. Львова. Некоторые сведения о композиторе содержатся в работах А. Н. Глумова (см.: Глумов Н. А. Музыка в русском драматическом театре. М., 1955; *Он же*. Н. А. Львов. М., 1980). С 1980-х годов проявляется интерес к Яхонтову у журналистов псковской периодической печати (см.: Изюмов Е. Русский композитор Николай Яхонтов // Ленинская искра. 1985. 18, 20 окт. *Он же*. Композитор Яхонтов // Псковская правда. 1986. 17 окт.; *Он же*. Композитор Николай Яхонтов // Красный маяк. 1986. 13 мая; Русанова А. Жизнь и судьба Н. П. Яхонтова // Стерх. 1999. № 12-6). Среди публикаций о композиторе следует назвать статьи в Музыкальной энциклопедии и энциклопедии «Музы-

Напомним основные вехи биографии Н. П. Яхонтова.

Николай Петрович Яхонтов родился в Псковской губернии, служил в Преображенском и Измайловском полках в Санкт-Петербурге. В 1784 году уволен с военной службы, поступил в Коллегию иностранных дел и служил в русских посольствах в Стокгольме и Париже. По возвращении в Петербург в 1789 году служил в Почтовом ведомстве. Как музыкант (пианист и композитор) он получил известность в литературных и художественных кругах Петербурга. Живя в столице, Яхонтов общался со многими выдающимися деятелями эпохи Просвещения: Н. А. Львовым, Г. Р. Державиным, В. В. Капнистом (с которыми состоял в родстве²), Д. Г. Левицким, В. Л. Боровиковским. В доме Н. А. Львова Николай Петрович, вероятно, мог встречаться с музыкантами И. Прачем, Е. И. Фоминым, Ф. М. Дубянским, Д. С. Бортнянским.

В 1793 году Яхонтов переехал в Псков, сохраняя по-прежнему дружеские и творческие контакты со столицей. Николай Петрович вел активную деятельность в различных учреждениях Пскова. За время своей гражданской службы ему приходилось заниматься различного рода деятельностью, и всегда он проявлял «совершенное усердие к службе и попечительность в отправлении своей должности, и деяниями своими привлекал к себе отличное уважение»³. С 1820 года композитор поселился в своем имении — селе Туховик Псковской губернии, где и скончался в 1840 году.

Н. П. Яхонтов является автором трех опер: «Le Roi et le pâtre» («Король и пастух»), «Сильф, или Мечта молодой женщины» и «Милет и Милета»; последние две, как известно, написаны на тексты Н. А. Львова. Львову уже и ранее доводилось сотрудничать с музыкантами. В 1787 году на текст его пьесы «Ямщики на подставе» композитором Е. И. Фоминым⁴ была сочинена опера.

кальный Петербург» (см.: Розанов А. С. Яхонтов Николай Петрович // Музыкальная энциклопедия. М., 1982. Т. 6. С. 647; Крюков А. Н., Розанов А. С. Яхонтов Н. П. // Музыкальный Петербург: Энциклопедический словарь. СПб., 1999. Т. I: XVIII век. Кн. 3. С. 314–315).

² Н. П. Яхонтов был двоюродным братом сестер Дьяковых: Дарьи Алексеевны (второй супруги Г. Р. Державина), Марии Алексеевны (жены Н. А. Львова), Александры Алексеевны (жены В. В. Капниста).

³ См. аттестат Псковской гражданской палаты, выданный Н. П. Яхонтову: ГАПО, ф. 110, оп. 1, ед. хр. 1184, л. 18–18об.

⁴ История русской музыки: В 10 т. М., 1985. Т. 3. С. 87.

Рукописи клавириров двух опер Яхонтова «Le Roi et le pâtre» и «Сильф, или Мечта молодой женщины» находятся в Древлехранилище Псковского государственного объединенного историко-архитектурного и художественного музея-заповедника⁵. Их описание и весьма подробный анализ музыкального текста даны в статье А. С. Розанова. Им же опубликованы отдельные номера опер.

С обнаружением клавира оперы «Сильф, или Мечта молодой женщины» — комедии с песнями в двух действиях — впервые стал известен полный текст пьесы Львова. Именно по этому псковскому источнику текст пьесы опубликован в новейшем собрании сочинений Н. А. Львова, подготовленном К. Ю. Лаппо-Данилевским⁶.

На форзаце клавира «Сильфа» есть запись на французском языке — посвящение Софье Алексеевне Пальчиковой, урожденной Пещуровой: «Dedie à Madame Sophie de Paltchicoff née de Pestschouroff par un Melomane dévoué»⁷. Рукопись, насчитывающая 165 листов, содержит 23 музыкальных номера и развернутую увертюру. Большое значение в опере играют ансамблевые номера. В опере есть два инструментальных номера: увертюра и эпизод «восхода солнца», обозначенный в тексте ремаркой Львова: «Слышна тихая музыка, изображающая восхождение солнца и пение птичек»⁸. Вокальные партии в клавире «Сильфа» записаны в ключах до (сопрановом, альтовом, теноровом и басовом). В рукописи имеются указания на музыкальные инструменты (скрипка, флейта, гобой, кларнет, виолончель).

Музыка третьей оперы Н. П. Яхонтова — пасторали «Милет и Милета» на либретто Н. А. Львова — до недавнего времени считалась утерянной. Такие сведения встречаются даже в новейшей справочной литературе. В энциклопедии «Музыкальный Петербург» написано:

⁵ Псковский музей. Древлехранилище, ф. 882, ед. хр. 114, инв. № 1118; там же. Ед. хр. 115, инв. № 260.

⁶ *Львов Н. А. Избранные сочинения* / Предисл. Д. С. Лихачева; коммент. и примеч. К. Ю. Лаппо-Данилевского. СПб., 1994. С. 202–252.

⁷ Псковский музей. Древлехранилище, ф. 882, ед. хр. 115, инв. № 260, л. 1. Подробнее о С. А. Пальчиковой см.: *Розанов А. С. Композитор Николай Петрович Яхонтов*. С. 21–22; *Исюмов Е. Посвящение* // *Музыкальная жизнь*. 1987. № 9. С. 17.

⁸ Псковский музей. Древлехранилище, ф. 882, ед. хр. 115, инв. № 260, л. 53; *Львов Н. А. Сильф, или Мечта молодой женщины* // *Львов Н. А. Избранные сочинения*. С. 235.

«...сохранился лишь текст Львова и его пожелания о характере музыкальных номеров»⁹. Однако партитура оперы хранится в Отделе рукописей Научной музыкальной библиотеки Санкт-Петербургской государственной консерватории им. Н. А. Римского-Корсакова¹⁰. Впервые сведения о ней появились в 2001 году в буклете, посвященном юбилею Д. С. Бортнянского¹¹, а в апреле 2002 года, в рамках чтений рукописного отдела Петербургской консерватории, впервые были исполнены фрагменты оперы.

Как указывалось в литературе, в качестве «лейтмотива» этой «пастушьей шутки» Львовым было выбрано державинское стихотворение «Мечта» («Вошел в шалаш мой торопливо...»)¹², связанное с историей сватовства Г. Р. Державина ко второй супруге Дарье Алексеевне Дьяковой¹³. Сюжет «Милета и Милеты», по мнению К. Ю. Лаппо-Данилевского, тоже весьма близок событиям из жизни Гаврилы Романовича.

Сюжет оперы раскрывает постепенное зарождение чувства влюбленности героев. Пастушка Милета внезапно понимает, что она влюблена. «Одна тут искра отделилась, И на мою упала грудь...», — поет она в своей арии. Это чувство передается и Милету («Это, конечно, та же искорка, которую ей бросил мальчик. Она, я чаю, к ней заронилась под ресницу, а тут от нее-то да и ко мне...»). Пастух сначала не может разобраться в своих чувствах.

Рукопись оперы «Милет и Милета» (по-видимому, копия переписчика) находится в картонном переплете, оклеенном цветной бумагой типа «павлинье перо»; корешок и уголки из темно-коричневой кожи. Формат листов 22,4 x 31,3 см, рукопись насчитывает 116 листов.

⁹ Крюков А. Н., Розанов А. С. Яхонтов Николай Петрович. С. 314.

¹⁰ ОР СПбГК, инв. № 6951.

¹¹ Скви́рская Т. З., Сомов В. А. Бортнянский и русская музыкальная культура его времени в документах Отдела рукописей Петербургской консерватории // Невские хоровые ассамблеи — 2001: Музыкальный фестиваль. Посвящается 250-летию со дня рождения Д. С. Бортнянского: [Буклет] / Гл. ред. А. Н. Кручинина. СПб., 2001. С. 17–18.

¹² См.: Розанов А. С. Композитор Николай Петрович Яхонтов. С. 17.

¹³ См.: Львов Н. А. Избранные сочинения. С. 19, 408; Лаппо-Данилевский К. Ю. Эпизод биографии Г. Р. Державина и комическая опера Н. А. Львова «Милет и Милета» // Г. Р. Державин: Личность, творчество, современное восприятие. Казань, 1993. С. 33–35.

В соответствии с традициями оперного жанра того времени музыкальные номера чередуются с разговорными сценами. В партитуру (белая бумага) вплетены листы голубой бумаги, на которых записан текст оперного либретто (всего в рукописи 5 вставок), включая и те фрагменты текста, которые поются (эти тексты дублируются). Таким образом, в рукописи можно выявить два варианта текста пьесы Львова: полный (на голубой бумаге) и неполный (текст вокальных номеров в партитуре). Партитура, к сожалению, неполная, конец ее утрачен, так как финальный хор оперы обрывается. По-видимому, не хватает одного-двух листов. Возможно, утерян также титульный лист и лист с указанием действующих лиц.

Музыка оперы была написана на сюжет «пастушьей драмы» Н. А. Львова. На сегодняшний день выявлено три рукописных источника литературного текста «Милета и Милеты». Первый хранится в РНБ, в фонде Г. Р. Державина (т. 37). По этому источнику текст пьесы впервые опубликован в 1994 году К. Ю. Лаппо-Данилевским¹⁴. Второй хранится также в РНБ, в том же фонде (т. 23); впервые был обнаружен А. Н. Глумовым¹⁵. Третий, как теперь установлено, находится в Отделе рукописей СПбГК.

В результате сравнения известных ранее вариантов текста пьесы с новонайденным либретто рукописной партитуры¹⁶ можно сделать следующие выводы. Во-первых, текст партитуры и текст пьесы, помещенной в 37-м томе, в основном совпадают, за исключением некоторых разночтений («доброе желание» — «доброжелание»; «высекает» — «высекал»; «вздыхнуть» — «дохнуть»; «не могла сказать» — «не могла найти»; «не сматривала» — «не смотрела»; «нелегко сказать» — «нелегко знать»). В то же время вариант из 23-го тома имеет существенные отличия от остальных. Во-вторых, в партитуре отсутствует фрагмент текста в 4-м явлении. Вероятно, в партитуре недостаёт листа, а существующая сплошная пагинация была проставлена позднее.

¹⁴ Львов Н. А. Милет и Милета // Львов Н. А. Избранные сочинения. С. 275–283. Шифр источника, указанный К. Ю. Лаппо-Данилевским: ОР РНБ, ф. 247, т. 37.

¹⁵ Глумов Н. А. Н. А. Львов. М., 1980. С. 187. Им указан шифр источника: ОР РНБ, ф. 247, т. 23.

¹⁶ Имеются в виду оба варианта текста оперы, как полный, так и неполный.

На титульном листе рукописи из 23-го тома есть следующая запись: «в Черенчицах 1794-го, августа 24-е»¹⁷. Вероятно, это дата начала работы Н. А. Львова над «пастушьей шуткой». Большое количество авторских исправлений позволяет утверждать, что это первоначальный вариант пьесы, который позднее был детально переработан, но общие указания на музыку в нем уже были. В небольшом предисловии, озаглавленном как «задача», Львов писал: «Сделать из готовых двух дуэтов, двух песенок и одного хора на музыку для положенных и выученных в одно после обеда пастушечью драму для двух лиц, не переменив ни слов, ни музыки»¹⁸.

Позднее драматург переделал текст «Милета и Милеты» (т. 37). Изменения, которым подвергся первоначальный текст пьесы, самого различного характера: перестановка слов, фраз, предложений, расширение диалогов, сочинение нового финального дуэта. На наш взгляд, все они являются следствием той задачи, которую преследовал Львов: написать оперу. Это подтверждается и повышенным вниманием драматурга к сценическому действию, которое выразилось в увеличении количества авторских ремарок. Н. А. Львов не только подробно описывает действия актеров, их жесты, мимику и эмоции, но и внимательно относится к музыкальному оформлению. Например: «Тут маленькая картина сельского покоя, в оркестре духовыми по большей части инструментами изображенная» или «Между тем слышна только музыка песенки “Вошел в шалаш мой торопливо...”, вдалеке на духовых инструментах играемой»¹⁹.

Написав новую редакцию пьесы «Милет и Милета», Львов пожелал, чтобы Яхонтов сочинил к ней музыку, о чем он сообщил композитору в письме от 10 сентября 1796 года²⁰. Копия этого письма предваряет и партитуру «Милета и Милеты», находящуюся в Отделе рукописей Петербургской консерватории. Львов не ограничился простым пожеланием написать музыку, но дал конкретные указания Яхонтову в приписках к письму, озаглавленных «Задача вместо предисловия» и

¹⁷ ОР РНБ, ф. 247, т. 23, л. 34.

¹⁸ Там же. Л. 34 об.

¹⁹ *Львов Н. А. Избранные сочинения.* С. 276, 277.

²⁰ Текст письма хранится в РНБ, в фонде Г. Р. Державина, вместе с автографом пьесы Львова, опубликован в 1994 году. Текст письма см.: ОР РНБ, ф. 247, т. 37, л. 58–59; *Львов Н. А. Избранные сочинения.* С. 349.

«Заданная музыка» и до сих пор полностью не опубликованных. В них драматург просит Яхонтова аранжировать для своей пастушьей драмы отрывки из опер «*Nina ossia La pazza per amore*» («Нина, или Безумная от любви») Дж. Паизиелло, «*Una cosa rara*» («Редкая вещь») В. Мартини-Солера, дуэт «*Maestro di capella dilettante Gubarini*», «*Duetto degli viaggiatori felici*», песню на стихотворение Державина «Вошел в шалаш...», а также сочинить небольшую Симфонию «в пастушьем вкусе»²¹. Из пяти заданных фрагментов Львов указывает авторов и конкретные названия произведений только в двух случаях. Сопоставив оба отрывка с музыкой оперы «Милет и Милета», мы можем сделать следующие выводы: за музыкальную основу хора пастухов «Спи, прекрасная Милета» (№ 3) был взят вступительный хор «*Dormi, o cara, e nel tuo cuore*» из оперы «*Nina ossia La pazza per amore*» (1789) Дж. Паизиелло, в основу арии Милета «Когда со мною шутит Милета» (№ 6) была положена ария «*Purche tu m'ami*» из оперы В. Мартини «*Una cosa rara*». Яхонтов внес небольшие изменения в оркестровое сопровождение хора пастухов, а к арии Милета сочинил новое вступление и изменил темп. Это, на наш взгляд, говорит о самостоятельности композитора, о его творческом подходе к заданиям Львова. О каких-либо изменениях или заимствованиях в оркестровке вышеуказанных номеров мы точно сказать не можем, так как партитура «Милета и Милеты» была сопоставлена с клавирами опер Паизиелло и Мартини. Источники других указанных Львовым музыкальных отрывков еще предстоит определить. Отметим, что рукопись пьесы из 37-го тома содержит еще одну очень важную деталь, касающуюся музыки. На полях небольшое замечание автора, относящееся к первому дуэту Милета и Милеты: «К сему дуэту нет оркестра, просим приделать; но голоса при сем посылаются»²². Следовательно, Львов не только указал на музыкальные фрагменты, которые должны быть использованы композитором, но даже переслал некоторые из них Яхонтову.

Опера «Милет и Милета» написана для двух сопрано, хора и оркестра. Интересна ремарка Львова в начале «пастушьей шутки»: «Действующие лица (оба сопраны): Милет, пастух и противу всех правил

²¹ ОР СПбГК, инв. № 6951, л. 1–2 об.

²² ОР РНБ, ф. 247, т. 37, л. 60. Это замечание не опубликовано в собрании сочинений Н. А. Львова.

выходит первый сопрано. Милета, пастушка, второй сопрано для того, что так уже выучены дуэты»²³. А. С. Розанов и К. Ю. Лаппо-Данилевский указывают, что драматург написал оперу для двух своих дочерей Елизаветы Николаевны Львовой (1788–1864) и Веры Николаевны Львовой (1792–1872)²⁴. На наш взгляд, эти сведения вызывают сомнения. Сопоставив дату написания Львовым письма к Н. П. Яхонтову (1796) с годами рождения девочек, мы пришли к заключению, что они были все же слишком малы для исполнения оперных партий.

Опера Н. П. Яхонтова включает увертюру и семь музыкальных номеров. Вокальных номеров пять: дуэт Милета и Милеты «Как приятно, друг мой милой», ария Милеты «Одна тут искра отделилась»²⁵, ария Милета «Когда со мною шутит Милета», финальный дуэт с хором «Любить и утешаться», а также хор пастухов «Спи, прекрасная Милета», повторяемый в опере дважды. В партитуре три инструментальных номера: увертюра (*Pastorale*, G-dur), «Картина сельского покая» (*Largo*, Es-dur) и небольшой ритурнель (*Andantino*, F-dur).

Оркестровый состав включает струнные инструменты, из духовых используются гобой, кларнеты, фаготы и валторны. Лишь однажды, в арии Милета, Яхонтов вводит в партитуру флейты.

О постановке оперы нам ничего не известно. Можно предположить, что «Милет и Милета» ставилась в доме Н. А. Львова; некоторые исследователи считают, что опера была исполнена и в доме Г. Р. Державина²⁶. Однако никаких документальных свидетельств мы не обнаружили.

Источники, касающиеся оперы «Милет и Милета», а также музыка самой оперы требуют дальнейшего изучения. Это поможет уточнить место оперы «Милет и Милета» в контексте истории русской музыки конца XVIII – начала XIX века, а также расширить наши представления о творческом сотрудничестве деятелей эпохи Просвещения.

²³ Львов Н. А. Избранные сочинения. С. 275.

²⁴ См.: Розанов А. С. Композитор Николай Петрович Яхонтов. С. 17, 40; Львов Н. А. Избранные сочинения. С. 414. Даты жизни дочерей Львова указаны К. Ю. Лаппо-Данилевским.

²⁵ Ария, написанная на текст стихотворения Г. Р. Державина «Мечта», начинается в опере с третьей строфы.

²⁶ Айзенштадт М. Я., Айзенштадт В. Б. Музыкальные традиции дома Державина // Державинские чтения: Сб. науч. докл. Вып. 1. СПб., 1997. С. 24.

Н. П. Морозова, С. К. Егоров

МАТЕРИАЛЫ К ОПИСАНИЮ БИБЛИОТЕКИ Г. Р. ДЕРЖАВИНА

Настоящая публикация является библиографическим описанием собрания книг, приобретенного Г. Р. Державиным в лавке Н. И. Новикова в 1784–1785 годах. Документ, подтверждающий факт покупки, был введен в научный оборот Я. К. Гротом¹. Приложенный к письму Н. И. Новикова Г. Р. Державину от 11 декабря 1786 года (РО РНБ, ф. 247, № 12/2), он представляет собой тетрадь размером 19 x 11 см, объемом 8 листов, написанную каллиграфическим почерком, и состоит из двух разделов: счет от 10 сентября 1784 года (10 изданий на сумму 14 руб. 15 коп.) и счет от 13 февраля 1785 года (286 изданий на сумму 541 руб. 67 коп.). Включенные в первый раздел издания повторены (иногда с изменением цены) во втором. Таким образом, всего было приобретено 286 изданий, 10 из которых, по всей видимости, в двух экземплярах. По этому реестру, за вычетом 20 % «уступки», поэту следовало уплатить 444 руб. 66 коп.

Краткие наименования книг в счете 1785 года расположены в алфавитном порядке. К сожалению, даже это обстоятельство в одном случае (см. № 110) не помогло отождествить издание и счет к нему. В остальных же они описаны в соответствии с современными правилами и сверены *de visu* с экземплярами РНБ и БАН. В описаниях отмече-

¹ *Державин Г. Р. Сочинения с объяснительными примечаниями Я. К. Грота.* Т. 5. СПб., 1869. С. 645–651. См. также: *Иванов М. В. Державин и Новиков // XVIII век. Сб. 11.* Н. И. Новиков и общественно-литературное движение его времени. Л.: Наука, 1978. С. 79; *Мартынов И. Ф.* Книгоиздатель Николай Новиков. М.: Книга, 1981. С. 113.

22 y sin 32

Миролюбивый Тугур! Савранъ Романович!

[illegible]

Письмо Н. И. Новикова Г. Р. Державину
от 22 декабря 1786 г.

но наличие посвящений, предисловий, иллюстраций, виньеток и орнаментальных украшений; звездочкой помечены названия изымавшихся в лавках Н. И. Новикова книг. Аннотация включает ссылку на справочные издания (прежде всего Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. Т. 1–5. М.: Книга, 1962–1967) и воспроизводит соответствующий фрагмент счета.

Характеризуя описываемую часть книжного собрания поэта, Я. К. Грот в «Жизни Г. Р. Державина» писал: «Книги, отправленные в Петрозаводск, составляют целую библиотеку самого различного содержания: тут есть и духовные сочинения, и исторические, и путешествия, и сказки, и поэзия. Очевидно, что губернатор, отправляясь представителем власти в провинцию и притом в край, довольно еще мало развитый в отношении гражданственности, хотел быть там и представителем просвещения, хотел иметь в руках свои средства для распространения образованности в местном обществе»².

Вместе с тем в публикуемом материале, безусловно, преобладают сочинения, относящиеся к литературе масонского круга. Очень точной и емкой представляется мысль современной исследовательницы

<i>Шесте</i> Его Превосходительству Гаврилу Яковлевичу Державину 1784, сентяб. 10.		
1. Избранная Библия, с. Г. П. ...	2	60.
1. Карманная Книжка - - - - -		80
1. Хризостомидер - - - - -	1	30
1. Календарь Христиан - - - - -		1 30
1. Избранная молитва нов. ала. п. - - - - -	1	30
1. Свещен. размышления Христиан - - - - -	1	
1. Иоанна миссия - - - - -	1	80
1. Покрестный Христиан. - - - - -	2	60
1. Образ жизни Олохана. - - - - -	1	50
1. Книга ретра - - - - -		25.
и того		14 15.
1785 феврал. 13. по 1 экз.		
1. Авестия Единобож. - - - - -		75
— ретра книжка - - - - -		85
— свещен. размышления - - - - -		80
Агосток - - - - -	6	
Анонимов размышл. - - - - -		15
Ипалогия в. к. - - - - -	1	
Христианские своды - - - - -		35

Счет на книги, приобретенные Г. Р. Державиным в 1784–1785 гг. в лавке Новикова. Приложение к письму.

² Грот Я. К. Жизнь Державина. М.: Алгоритм, 1997. С. 315.

темы «Г. Р. Державин и масоны» М. Аптекман: «По какой-то игре судьбы, именно официально противопоставленному масонам, близкому к “не любящей ничего мистического и туманного” Екатерине, — Державину удалось в своих стихах силой своего человеческого мироощущения — возможно, неожиданно для самого себя, — записать в русской литературе главные идеи русского масонства и сделать их поэзией»³.

Думается, реконструкция данной части книжного собрания Г. Р. Державина поможет дальнейшему изучению как этой, так и других, по-своему сложных тем, связанных с жизнью и творчеством поэта.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

БАН — Библиотека Российской академии наук.

Вернадский — *Вернадский Г. В.* Русское масонство в царствование Екатерины II / Под ред. М. В. Рейзина и А. И. Серкова. СПб.: Изд-во им. Н. И. Новикова, 1999.

Евгений. Словарь исторический — Евгений. Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви. 2-е изд., умнож. и испр. СПб., 1827. Т. 1–2.

Драм. словарь (1787) — Драматический словарь, или Показания по алфавиту всех российских театральных сочинений и переводов с означением имен известных сочинителей, переводчиков и слагателей музыки, которые когда были представлены на театрах и где и в которое время напечатаны. В пользу любящих театральные представления / Собранный в Москве в типографии А. А. 1787 года. М., 1787.

Лонгинов — *Лонгшов М. Н.* Новиков и московские мартинисты. М., 1867.

Рак — *Рак В. Д.* Библиографические заметки // XVIII век. Сб. 20. СПб., 1996.

РГБ — Российская государственная библиотека.

РНБ — Российская национальная библиотека.

СК — Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века: В 5 т. М.; Л., 1962–1967.

СПП 18 в. — Словарь русских писателей XVIII века. Вып. 1–2. СПб.: Наука, 1988–1999.

РП 19 в. — Русские писатели. 1800–1917: Биографический словарь. М.: Большая Российская энциклопедия, 1989–1999. Т. 1.

³ Аптекман М. Державин и масоны (постановка вопроса) // Г. Р. Державин. Симпозиум, посвящ. 250-летию со дня рожд. Русская школа Норвичского ун-та. Нортфилд, Вермонт, 1995. С. 27.

1. **Абеляр, Пьер** (1079–1142) и **Элоиза** (1101–1164). Собрание писем Абелярда и Элоизы, с присовокуплением описания жизни сих несчастных любовников. Перевел с французского Александр Дмитриев. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 292 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика прекрасному полу. В конце посвящения: А. Д. СК 1; *Канунова Ф. З.* Дмитриев А. И. // СРП 18 в. 1, 269.

Счет: Собрание Писем 1 р. 15 к.

2. **Августин, Аврелий** (354–430) [***Псевдо-Августин**]. Блаженного Августина, епископа Иппоннского, Единобеседование души с Богом. Перевел с латинского В[асилий] Б[еляев]. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [6], 144 с. 8°. — Виньетка (тит. л.).

СК 24; Лонгинов, с. 38; Вернадский, с. 437; *Севастьянов А. Н.* Беляев В. // СРП 18 в. 1, 82.

Счет: Августина Единобесед. 75 к.

3. — Ручная книжка Блаженного Августина, о созерцании Христа, или О слове Божиим, которым погубленная память о стране небесной паки приобретается. Переведена с латинского Васильем Беляевым. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 75 с. 8°. — Виньетки.

С. [3, 4]: Предисловие.

СК 33; Лонгинов, с. 38; *Севастьянов А. Н.* Беляев В. // СРП 18 в. 1, 82.

Счет: Августина ручная книжка 55 к.

4. — Святые и душеспасительные размышления Блаженного Августина. Перевел с латинского Василий Беляев. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [4], 167 с. 8°. — Виньетки.

В конце книги напечатано четверостишие переводчика (стихотворное посвящение Богу).

СК 34; Лонгинов, с. 38; *Севастьянов А. Н.* Беляев В. // СРП 18 в. 1, 82.

Счет: Августина душеспас. размышления 80 к.

5. **Агентов, Михаил Иванович** (1740–1769) и **Гаврилов, Иван Григорьевич**. Открытие сокровенных художеств, служащее для фабрикантов, мануфактуристов, художников, мастеровых людей и для экономии. Переведено с немецкого из разных авторов переводчиком Михаилом Агентовым. Ч. 1–3. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1768–1771. 8°. — Виньетки.

СК 57–59; *Свиденко В. С.* Агентов М. И. // СРП 18 в. 1, 21.

Счет: Открытие сокровен. худож. 5 р. 40 к.

6. ***Алексеев, Петр Алексеевич** (1727–1801). Церковный словарь, или Истолкование речений словенских древних, також иноязычных без перевода положенных в Священном Писании и других церковных книгах, сочиненный Московскаго Архангельскаго собора протоиереем, и Московской духовной консистории членом Петром Алексиевым, разсматриванный Вольным Российским собранием при Имп. Московском университете, и изданный по одобрению Святейшаго правительствующаго синода Конторы. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1773. [26], 396, [2] с. 8°.

Посвящение Екатерине II. — С. [9–14]: Предисловие.

СК 91; *Лихоткин Г. А.* Алексеев П. А. // СРП 18 в. 1, 28.

Счет: Словарь церковной 1 р. 55 к.

7. — Дополнение к Церковному словарю, <...> с приобщением к оному некоторых церковных ирмосов вновь преложенных и приведенных в стихи. Изданное по одобрению Святейшаго правительствующаго синода члена преосвященнейшаго архиепископа Московскаго и Калужскаго и Святотроицкия Сергиевы лавры священно-архимандрита Платона. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1776. [8], 324, [1] с. 8°.

С. [3, 4]: Предисловие. — С. [7, 8]: Надписи В. Рубана и неизвестного к Дополнению.

СК 91; Лонгинов, с. 51.

Счет: Словарь церковной Дополнение 1 р. 5 к.

8. **Амилахвари, Александр Дмитриевич** (1750–1802). История георгианская о юноше князе Амилахорове с кратким прибавлением истории тамошней земли от начала до нынешняго века, которую рассказывает Усим купец анатолский сотоварищам своим между разными известиями. Переведена на российской язык И[гнатъевым] С[еме-ном]. СПб.: печ. при Артиллер. и инж. кад. шляхетн. корпусе, у Х. Ф. Клеэна, 1779. [4], 104, [2] с.; фронт, (портр.). 8°.

Посвящение Г. А. Потемкину. — В конце посвящения инициалы автора.

СК 134; *Степанов В. П.* Игнатъев С. Е. // СРП 18 в., 1, 351.

Счет: История Георгианская 1 р.

9. ***Ангел Силезский [Шеффлер, Иоганн]** (1624–1677). Райские цветы, помещенные в седми цветниках. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 51 с. 4°. — Сборник двустихий, собранных в семь циклов — «цветников».

СК 5834; Лонгинов, с. 50; Вернадский, с. 439.

Счет: Райския цветы 50 к.

10. ***Ансельм, архиепископ Кентерберийский** (1033–1109). Ансельмовы размышления о искуплении рода человеческого. Переведены с латинского Василием Беляевым. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 27 с. 8°. — Виньетка (тит. л.).

СК 187; *Севастьянов А. Н.* Беляев В. // СРП 18 в. 1, 82.

Счет: Ансельмовы размышл. 15 к.

11. **Ансом, Луи** (ок. 1721 — ум. 1784). Два охотника, комическая опера, в одном действии г. Ансома переведена с французского. 2-е изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 40 с. 8°. — Виньетки.

СК 189.

Счет: Два охотника 30 к.

12. — Живописец влюбленной в свою модель, комическая опера в двух действиях <...>. Музыка г. Дюни. Перевел с французского Василий Вороблевский. В первой раз представлена на домовом театре е. с. графа Петра Борисовича Шереметева собственными его певчими февраля 7 дня 1779 году. [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та [у Н. Новикова, 1779]. [6], 26 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение А. К. Разумовскому.

СК 190; *Кузьмин А. И.* Вороблевский В. Г. // СРП 18 в. 1, 175.

Счет: Опера Живописец 30 к.

13. ***Аполлос (Байбаков, Андрей Дмитриевич, 1745–1801)**. Вера, надежда и любовь, учения богословского состав. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. [6], X, 128, [2] с. 8°. — Виньетки.

Посвящение Богу, церкви, отечеству и всем благочестивым отечества сынам, чтущим веру, закон и добродетель. — С. [1–6]: Предуведомление. — В конце предуведомления указан автор. — Перевод богословских глав из «Апологии, или Защиты от напрасных в безбожии клевет...» Томаса Броуна.

СК 209; *Степанов В. П.* Байбаков А. Д. // СРП 18 в. 1, 49, 51.

Счет: Вера, Надежда и Любовь. 80 к.

14. — ***Евгеонит, или Созерцание в натуре божиих видимых дел**. <...>. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782, 112, [1] с. 8°. — Виньетки. — Тит. л. в «цветочной» рамке.

Посвящение Богу, церкви, отечеству и всем, чтущим Веру, Закон и Добродетель. — С. [7, 8]. Предуведомление.

СК 213; Лонгинов, с. 41; *Степанов В. П.* Байбаков А. Д. // СРП 18 в. 1, 49.

Счет: Евгеонит 40 к.

15. — *Иеффай, священная трагедия, коея содержание в библейских книгах Судей главе II к концу. 2-е изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 38 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение. — В конце посвящения указан автор.

СК 215; Лонгинов, с. 52; *Степанов В. П.* Байбаков А. Д. // СРП 18 в. 1, 50.

Счет: Трагедия Иеффай 30 к.

16. — Кто есть истинный друг? Иносказательное со нравоучением повествование. <...>. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 40 с. 8°. — Виньетки. — Тит. л. в «цветочной» рамке.

Посвящение Богу, церкви, отечеству.

СК 216; *Степанов В. П.* Байбаков А. Д. // СРП 18 в. 1, 50.

Счет: Кто есть истинный друг? 25 к.

17. — Неразрывный союз двух братьев; повесть излюбодумия почерпнутая. <...>. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 71 с. 8°

СК 219; *Степанов В. П.* Байбаков А. Д. // СРП 18 в. 1, 50.

Счет: Неразрывной союз 30 к.

18. — Христианский календарь на лето от рождества Христова 1784, а от сотворения мира 7292, которое есть високосное и содержит в себе 366 дней. С присовокуплением 1) весьма нужных разсуждений стихами и прозою для чтения на каждый день года, основанных на Священном Писании; 2) наставления, каким образом читать Священное Писание на каждый день и 3) многих весьма любопытных известий, равно как и весьма душеполезных кратких сочинений, для чтения всякаго православнаго христианина весьма нужных. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [18], 507 с. 12°.

С. [3, 4]: К читателю.

СК 236; *Степанов В. П.* Байбаков А. Д. // СРП 18 в. 1, 51.

Счет: Календарь Христиан. 1 р. 30 к. (дважды).

19. Апулей, Луций (ок. 135 — ок. 180). Луция Апулея платонической секты философа Превращение, или Золотой осел. Перевел с латинского Имп. Московскаго университета бакалавр Ермил Костров. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780–1781. 8°. — Виньетки.

СК 238; *Шишкин А. Б.* Костров Е. И. // СРП 18 в. 2, 133.

Счет: Золотой осел 2 р. 25 к.

20. Аржанталь, Шарль Огюстен де Ферриоль д' (1700–1788). Несчастные любовники, или Истинныя приключения графа Коминжа, наполненные событий весьма жалостных, и нежныя сердца чрез-

вычайно трогających. Переведена с французского [Я. Б. Княжниным]. СПб.: [тип. Сухопутн. кад. корпуса], 1771. [2], 142 с. 12°.

Книга написана в сотрудничестве с Клодин Александриен Герен Тансен и Антуаном де Ферриоль де Пон де Вейль.

СК 247; *Западов В. А.* Княжнин Я. Б. // СРП 18 в. 2, 72.

Счет: Приключ. гр. Коминжа 35 к.

21. **Арно, Франсуа Тома Мари де Бакюлар д'** (1718–1805). Поэма Эльвир <...>, и Зенотемис приключение марсельское <...>, перевел с французского Имп. Московского университета бакалавр Ермил Костров. М.: Унив. тип. [у Н. Новикова], 1779. 111 с. 8°.— Виньетки.

СК 285; *Шишкин А. Б.* Костров Е. И. // СРП 18 в. 2, 133.

Счет: Поэма Эльвир 40 к.

22. ***Артемьев, Алексей Артемьевич** (ок. 1740–1820). Душа добродетели, или Правила нравов учения в пользу и научение юношества из древних и новейших мудрецов выбранные и на российской язык переведенные поручиком Алексеем Артемьевым. Изд. 2-е. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 1–64, 49–76 [=92] с. 8°.

Посвящение Е. В. Херасковой.

СК 315; Лонгинов, с. 41; *Фоменко И. Ю.* Артемьев А. А. // СРП 18 в. 1, 42.

Счет: Душа добродетели 35 к.

23. **Бауман, Людвиг Адольф** (ок. 1734–1802). Краткое начертание географии для начинающих обучаться сей науке, с приобщением краткого описания России по нынешнему ея разделению. <...>. Перевел с немецкаго Василий Иванов. 2-е вновь пересм. и испр. изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 195 с. 8°.— Виньетки.

Посвящение И. И. Мелиссино.

СК 424.

Счет: Баумана География 90 к.

24. **Бёвиус, Адам** (вторая пол. XVIII в.). Генриетта, или Гусарское похищение, приключения произходившия во время недавно бывшей последней войны у прусаков с цесарцами. Переведена с немецкаго языка А[ндреєм] Б[олотовым]. Ч. 1–3. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°.— Виньетки.

СК 441; *Лазарчук Р. М.* Болотов А. Т. // СРП 18 в. 1, 116.

Счет: Генриетта, или Гусар. похищ. 1 р. 95 к.

25. ***Беллармино, Роберто** (1542–1621). Наука благополучно умирать, основанная на правилах хорошия, христианския, богоугод-

ных жизни. <...> Перевел с латинского Василий Беляев. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 8°. — Виньетки.

Посвящение Арсению, архиепископу ростовскому.

СК 466; Лонгинов, с. 45; *Севастьянов А. Н.* Беляев В. // СРП 18 в. 1, 82.

Счет: Наука благопол. умирать 1 р. 30 к.

26. — *Руководство к Богопознанию, по лестнице сотворенных вещей. <...> Переведено с латинского языка в Троицкой семинарии префектом [иеромонахом Мелхиседеком]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [16], 355 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение архиепископу Платону.

СК 470.

Счет: Руков. к Богопознанию — 1 р. 30 к. — по лестнице 1 р. 50 к.

27. **Беньян, Джон** (1628–1688). Любопытное и достопамятное путешествие христианина к вечности чрез многия приключения с разными странствующими лицами правым путем, где различно изображаются разные состояния, успехи, и щастливой конец души христианина к Богу стремящегося, сочиненное на аглинском языке Иоанном Бюнианом. А переведено с французского языка. Ч. 1–2. [М.: Сенатская тип., 1782]. 8°

СК 494.

Счет: Путешествие христианина 2 р. 60 к. (дважды).

28. **Берип, Генрих Вольфганг** (1744–1825). Путешествие добродетели, или Странствование по свету юнаго китайского царевича с философом предводительствовавшим и научившим онаго; в новейшия времена случившееся. [Перевел А. К.] Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°.

Посвящение переводчика К: И: Г: К: — В конце посвящения: А. К. — По предположению В. П. Семенникова, перевод А. Кутузова.

СК 5756; *Семенников В. П.* Книгоиздательская деятельность Н. И. Новикова и Типографической компании. Пг., 1921. С. 286; *Кочеткова Н. Д.* Кутузов А. М. // СРП 18 в. 2, 175, 176; *Кочеткова Н. Д.* Немецкие писатели в журнале Новикова «Утренний свет» // XVIII век. Сб. 11. Л., 1976. С. 118–124; Рак, с. 188.

Счет: Путешествие добродетели 1 р. 15 к.

29. ***Псевдо-Бернар Клервоский** [Бернард Клервоский, 1090–1153]. Спасительныя размышления о познании человеческого внутреннего и внешнего состояния, или: О познании себя самага; с произ-

рядными нравоучениями до всех вообще, а особливо и без изъятия до каждого имя христианское на себе носящего касающимися. Перевел с латинского Василий Беляев. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 107 с. 8°. — Виньетки. Тит. л. в рамке.

СК 520; Лонгинов, с. 49; *Севастьянов А. Н.* Беляев В. // СРП 18 в. 1, 82.

Счет: Размышления Спасительныя 40 к.

30. **Бильфельд, Якоб Фридрих** (1717–1770). Наставления политическия барона Билфелда. Переведены с французскаго языка князь Федором Шаховским. Ч. 1–2. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1768–1775. 4°. — Ч. 2 перевел Антон Барсов. — Виньетки.

Посвящение Екатерине II от Московского университета. — С. [9, 10] ч. 1: Предупреждение от трудившагося в переводе.

СК 574; *Степанов В. П.* Барсов А. А. // СРП 18 в. 1, 66.

Счет: Бильфельда I. II. 6 р. 20 к.

31. **Битобе, Поль Жереми** (1732–1808). Иосиф, в девяти песнях <...>. [Перевел Д. И. Фонвизин]. Изд. 2-е. Т. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 8°. — Виньетки.

С. [3–6]: От переводчика.

СК 580 (БАН, РГБ, РНБ).

Счет: Поэма Иосиф 1 р. 25 к.

32. **Блэкстон, Уильям** (1723–1780). Истолкования аглинских законов <...>, переведенныя по высочайшему повелению великой законодательницы всероссийской. С подлинника аглинскаго. [Перевел С. Е. Десницкий при участии А. М. Брянцева]. Кн. 1–3. [М.]: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780–1782. 8°. — Виньетки.

Перевод книги У. Блэкстона был положительно оценен А. Н. Радищевым в «Путешествии из Петербурга в Москву» (гл. «Подберезье»).

СК 606; *Алексеев А. А.* Десницкий С. Е. // СРП 18 в. 1, 261; *Шихан А. Б.* Брянцев А. М. // СРП 18 в. 1, 126.

Счет: Истолк. аглин. закон. 2 р.

33. **Бог мститель** за невинно убиенных; что подтверждено более, нежели тритцатью примерами, где его провидение прославилось открытием и наказанием убийц. Перевел с французскаго князь Сергей Голицын. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 100 с. 8°. — Виньетка (тит. л.).

Посвящение П. А. Голицыну. — С. [6]: Предисловие переводчика.

СК 616; *Капралова Л. Ф.* Голицын С. И. // СРП 18 в. 1, 213.

Счет: Бог Мститель 40 к.

34. **Богданович, Ипполит Федорович** (1743–1803). Душинька. Древняя повесть в вольных стихах. СПб.: тип. Вейтбрехта, 1783. 107 с. 8°.—Виньетка (концевая вклейка).

Издатель А. А. Ржевский.— С. [3, 4]: Предисловие издателя.— Тираж (1000 экз.) был куплен у автора Академией наук.

СК 625; *Кочеткова Н. Д.* Богданович И. Ф. // СРП 18 в. 1, 106, 107.

Счет: Душинька 1 р. 15 к.

35. — Руския пословицы <...>. Ч. 1–3. СПб.: иждивением Имп. Акад. наук, 1785. 8°.— Виньетки.

С. [3, 4]: Предисловие.

СК 637; *Кочеткова Н. Д.* Богданович И. Ф. // СРП 18 в. 1, 106.

Счет: Собрание пословиц рус. 1 р. 5 к.

36. **Болотов, Андрей Тимофеевич** (1738–1833). Детская философия, или Нравоучительныя разговоры между одною госпожею и ея детьми, сочиненные для поспешествования истинной пользе молодых людей. [Ч. 1]–2. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1776–1779. 12°.— Ч. 2 напечатана Н. И. Новиковым.

СК 665; *Лазарчук Р. М.* Болотов А. Т. // СРП 18 в. 1, 116.

Счет: Детская филос. I. II. 1 р. 70 к.

37.— Несчастныя сироты, драма в трех действиях. Сочинена в Богородицке, в 1780 году. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 127 с. 8°.— Виньетки.

СК 666; *Лазарчук Р. М.* Болотов А. Т. // СРП 18 в. 1, 116, 117.

Счет: Драма Несчастныя сироты 45 к.

38. — *Чувствования христианина, при начале и конце каждого дня в неделе, относящиеся к самому себе и к Богу. Сочинение одного россиянина. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 223 с. 8°.— Виньетки.

С. [3–6]: К читателю.

СК 668; Лонгинов, с. 54; *Лазарчук Р. М.* Болотов А. Т. // СРП 18 в. 1, 116.

Счет: Чувствования христ-а 95 к.

39. ***Бона, Джованни** (1609–1674). Христианская философия, или Руководство к небесам, содержащее в себе лучшия из Священнаго Писания, святых отцев и древних философов нравоучения. Сочинено на латинском языке Иоанном Боной кардиналом. Напечатано 2-м тиснением. С прибавлением разсуждения, почерпнутаго из мыслей с. Иоанна Златоуста: Для чего Бог попускает праведным в сей жизни претерпевать разные роды несчастий. [Перевел Аполлос (Байбаков)]. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. [17], 242 с. 8°.

Стихотворное посвящение переводчика «любезному Отечеству». — В конце посвящения указан переводчик. — С. [7, 8]: Предупреждение и [еромонаха] Аполлоса. — С. [10-12]: Предисловие сочинителя.

СК 683; Лонгинов, с. 53; *Степанов В. П.* Байбаков А. Д. // СРП 18 в. 1, 49.

Счет: Христиан. философ. 1 р. 10 к.

40. Бонот, Элизабет (1744–1818). Прогуливание г. Франкли. Изданное на аглинском языке сestroю его. На российской язык перевел Иван Лашкевич. Ч. 1–3. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 8°.

СК 697; *Николаев С. И., Степанов В. П.* Лашкевич И. С. // СРП 18 в. 2, 188.

Счет: Прогулив. Франкли 1 р. 25 к.

41. Боссю, Жан Бернар (1720–1792). Новая путешествия в Западную Индию, содержащая в себе описание разных народов, живущих в окружностях большой реки Сент-Луи, обыкновенно называемой Миссисипи; их законы, правление, нравы, войны и отправления торговли, <...>. Переведено с французского языка. Изданием Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 8°. — Виньетки.

С. [3-7]: Предупреждение автора.

СК 710.

Счет: Путешествие в запад. Индию 2 р.

42. Боуден, Томас. Наставник земледельческий, или Краткое аглинского хлебопашества показание в приуготовлении земли новым способом под хлеб, в посеве, и удобрении разнаго хлеба разным образом, в поправлении сенокосных трав, с описанием различных их питательных свойств для скота, в содержании лугов и паств по новому употреблению пахотных земли под сено, со многими к тому принадлежащими начертанными орудиями и поправлениями, каковыми вся сия книжка наполнена, и издана на аглинском языке Томасом Боуденом славным земледельцем в провинции Кент, а переведена на российской язык и притом из наилучших аглинских о земледелии писателей приумножена и пополнена профессором Семеном Десницким. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. [36], 438, [1] с.; 1 л. ил. 8°.

С. [3, 26]: Посвящение переводчика великому князю Павлу Петровичу. — С. [27–33]: Предисловие.

СК 714; *Алексеев А. А.* Десницкий С. Е. // СРП 18 в. 1, 261.

Счет: Наставник земледел. 1 р. 80 к.

43. Боярдо, Маттео Мариа (1434–1494). Влюбленной Роланд. [Перевел с французского Я. И. Булгаков]. Т. 1–3. СПб.: у Вейтбрехта и

Шнора, 1777–1778. 12°. — Иллюстрации (фронт. ч. 1, 2). — Виньетки. — Текст в фигурной рамке.

С. I–VIII: Предисловие переводчика.

СК 718; *Кочеткова Н. Д.* Булгаков Я. И. // СРП 18 в. 1, 130.

Счет: Поэма влюблен. Роланд 4 р. 65 к.

44. ***Брийон, Пьер Жак** (1671–1739). Последование Характеров Феофрастовых и Мыслей Паскалевых. Переведено в подмосковной 1782 года [Алексеем Сергеевым]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [4], 404 с. 8°. — Виньетки.

СК 735; Лонгинов, с. 47.

Счет: Последов. характеров 1 р. 45 к.

45. **Бриссон, Барнабе** (1531–1591). Варнавы Бриссония, главного в Париже сенатора, о Перском царстве. Переведена Сухопутного шляхетного кадетского корпуса учителем, капитанского ранга, Иваном Алексеевым. Исправлена и издана братом его п[ротоиереем] П[етром] А[лексеевым]. Ч. 1–3. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 8°.

Посвящение переводчика Г. А. Потемкину. — С. [9, 10] ч. 1: Жизнь сочинителя вкратце.

СК 737; *Фоменко И. Ю.* Алексеев И. А. // СРП 18 в. 1, 26.

Счет: Варнавы Бриссония 3 р. 75 к.

46. **Букварь** китайской состоящей из двух китайских книжек, служит у китайцев для начального обучения малолетних детей основанием. Писан на стихах, и содержит в себе много китайских пословиц. Перевел с китайского и манжурского на российский язык прозою надворный советник Алексей Леонтиев. Спб.: при Имп. Акад. наук, 1779. 49 с. 8°. — Букварь состоит из частей: «Сань дзы гин то есть Книга троесловная» и «Мин сян дзи то есть Речи славных мужей». — Виньетки. — Тит. л. в рамке.

СК 771; *Арзуманова М. А.* Леонтьев А. Л. // СРП 18 в. 2, 205.

Счет: Букварь китайской 35 к.

47. ***Буссе, Иоганн Генрих** (1763–1835). Священные размышления, ведущая к настоящему исправлению в христианской жизни. <...>. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [6], 194 с. 8°. — Виньетки.

СК 786; Лонгинов, с. 49.

Счет: Размышления Буссеевы 1 р.

48. **Василий Кесарийский** (329–379). Беседы <...> на шестоднев, сиречь на шесть дней творения, описанных св. пророком Моисеем.

Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. [2], 249 с. 8°. — Виньетки.

СК 843; Лонгинов, с. 39.

Счет: Василия Великого Беседы 1 р. 10 к.

49. **Василий I Македонянин, имп. византийский** (813–886). Василия Македонянина царя греческого увещательных LXVI глав к сыну своему Льву имеющие краестишие <...> то есть: Василий о Христе царь греческий Льву возлюбленному сыну и соцарю. С ельинского на славенороссийский язык в Казанской семинарии переведенный. М.: Унив. тип., 1776. [16], 92 с. 12°.

На тит. л. в заглавии после слова «краестишие» приведен греческий текст «краестишия». — Перевод в прозе.

СК 845.

Счет: Василия Македонянина 45 к.

50. **Вергилий Марон, Публий** (70–19). Еней героическая поэма <...>. Переведена с латинского Васильем Петровым. [Песнь 1]–6. [СПб., тип. Акад. наук, 1770]. 4°.

Стихотворное посвящение великому князю Павлу Петровичу, датировано 1 января 1779 г. — С. [7–20]: Предуповедомление переводчика.

СК 917, 919; *Кочеткова Н. Д.* Петров В. П. // СРП 18 в. 2, 427.

Счет: Поэма Еней 50 к.

51. **Вергилий, Полидор** (ок. 1470–1555). <...> О первых изобретателях всех вещей. [Перевел И. Н. Тредьяковский.] Изданием Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°. — Виньетки.

СК 920.

Счет: Полидора Вергилия 3 р. 10 к.

52. **Веревкин, Михаил Иванович** (1732–1795). Описание Екатерининских вод в Астраханской губернии, между города Царицына и селения евангелического братства Сарепты. Собранные на месте, 1780 года, в августе и сентябре месяцах <...>. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, [1780]. 86, [1] с. 8°.

Посвящение Екатерине II.

СК 923; *Стенник Ю. В.* Веревкин М. И. // СРП 18 в. 1, 149.

Счет: Описание Екатеринин. вод 35 к.

53. **Вивес, Хуан Луис** (1492–1540). Путеводитель к премудрости <...>. Перевел с латинского языка Семен Гамалея. СПб.: при Морск. шляхетн. кад. корпусе, 1768. [II], 156 с. 12°. — Виньетки.

С. [4–11]: Предуповедомление от переведшиаго. — Тираж 1200 экз.

СК 960; *Лихоткин Г. А. Гамалея С. И.* // СРП 18 в. 1, 195.

Счет: Путеводитель 4 р. 50 к.

54. **Виланд, Кристоф Мартин** (1733–1813). *Агатон, или Картина философическая нравов и обычаев греческих.* <...>. Переведено с немецкого [Федором Сапожниковым]. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–4. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783–1784. 8°.

СК 965.

Счет: Агатон 6 р.

55. — *Золотое зеркало, или Цари Шешиянские, истинная повесть.* Переведена с французского [Федором Сапожниковым]. Ч. 1–4. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 8°.— Виньетки.

Посвящение переводчика И. И. Шувалову.— В конце посвящения указан переводчик.— С. [9–20] ч. 1: Письмо китайского переводчика к императору Тай-Теу.— С. [3–18] ч. 3: Издатель [Виланд] к читателю.

СК 967.

Счет: Золотое зеркало 4 ч. 3 р. 70 к.

56. — **Искушение Авраамова поема в трех песнях.* Переведена с немецкого на французской, а с онаго на российской язык [Г. В. Медведевым]. Иждивением книгопродавца Ф. Мейера. Спб.: тип. Вейтбрехта и Шнора, 1780. [4], 99 с. 12°.— Виньетки.

Посвящение переводчика И. В. Медведеву, «милостивому государю любезному брату».— В конце посвящения: Гаврило Медведев.

СК 968 (БАН; РГБ; РНБ); Лонгинов, с. 49; *Данилевский Р. Ю.* Медведев Г. В. // СРП 18 в. 1, 279.

Счет: Поема Искушение Авраамова 45 к.

57. — *Комбаб.* <...>. Перевод с немецкого. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 48 с. 8°.— Виньетка (тит. л.).

СК 971.

Счет: Комбаб 20 к.

58. — *Музариона, или Философия граций.* Поема в трех песнях <...>. Переведена М. Г.— М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 112 с. 8°.— Виньетки.

СК 972.

Счет: Музариона 45 к.

59. — *Новый Дон Кишот, или Чудные похождения дона Силвио де Розалвы* <...>. Переведено с немецкого [Федором Сапожниковым]. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°.

Посвящение князю Ф. Н. Голицыну. — В конце посвящения указан переводчик.

СК 973.

Счет: Дон Кишот новой. 3 р.

60. **Вольтер, Франсуа Мари Аруэ де** (1694—1778). Брут трагедия <...>. Переведена с французского Васильем Иевлевым. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 122 с. 8°. — Перевод в прозе. — Виньетки.

СК 1090; *Заборов П. Р.* Иевлев В. Т. // СРП 18 в. 1, 352.

Счет: Трагедия Брут 45 к.

61. — Трагедия Смерть Цесарева в трех действиях, с французского на русский язык переведена артиллерии к[апитаном] В[асилием] И[евлевым]. СПб.: при Морск. шляхетн. кад. корпусе, 1777. 67 с. 12°. — Виньетки. — Тит. л. в фигурной рамке. — Переизд. Комп. типографич. в 1787 г.

СК 1146, 1147; *Заборов П. Р.* Иевлев В. Т. // СРП 18 в. 1, 352.

Счет: Трагедия Смерть Кесарева 30 к.

62. **Вязмитинов Сергей Козьмич** (1749 или 1744—1819). Новое семейство, комическая опера в одном действии. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 43 с. 8°. — Виньетки.

Степанов В. П. Вязмитинов С. К. // СРП 18 в. 1, 184; СК 1203.

Счет: Опера Новое семейство 35 к.

63. **Гавриил (Бужинский, 1680—1731)**. Полное собрание поучительных слов, сказыванных в высочайшем присутствии государя имп. Петра Великого, <...>. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, [1784]. [2], V, [3], 263 с. 8°. — Виньетки.

С. I—V: Предисловие с кратким описанием жизни преосвященного Гавриила Рязанского. (Перепечатано с небольшими изменениями из «Собрания некоторых проповедей говоренных <...> Гавриилом <...>» (М.: Сенатская тип., 1768).

СК 1205; Лонгинов, с. 51; *Бегунов Ю. К.* Бужинский Г. Ф. // СРП 18 в. 1, 128.

Счет: Собрание Слов Бужинского 1 р. 15 к.

64. ***Гарвуд, Эдуард** (1729—1794). Гарвоода радостныя мысли о блаженстве благочестивой жизни. Переведенныя с немецкаго на российской язык в Коломенской семинарии учителем, иеромонахом Иеронимом. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 136 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика архимандриту Павлу, ректору Славяно-греко-латинской академии. — С. [7, 8]: Предуведомление к читателю от трудившагося в переводе. — С. 9—14: К юношеству от сочинителя.

СК 1253; Лонгинов, с. 40.

Счет: Гарвоода. 65 к.

65. **Гаррик**. Или аглинский актер. Сочинение, содержащее в себе примечания на драммы, искусство представления, и игру театральных лиц. С историческо-критическими замечаниями и анекдотами на лондонские и парижские театры. Переведено с немецкого языка [Василием Левшиным]. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. [8], 247 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика А. Д. Чичерину.

СК 1257; *Пухов В. В.* Левшин В. А. // СРП 18 в. 2, 199; Рак, с. 194–195.

Счет: Гаррик 1 р. 5 к.

66. **Гевара, Антонио де** (1480–1545). Золотые часы государей, по образу жития Марка Аврелия Севера, славнейшаго императора и премудрейшаго философа. От Антония Гевара епископа Аквитанскаго, бывшаго при Карле V императоре проповедником, советником и историком составленные. С латинскаго на российский перевел Андрей Львов. 2-е изд. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781, 1782. 8°.

Посвящение переводчика великому князю Павлу Петровичу.

СК 1275; *Степанов В. П.* Львов А. // СРП 18 в. 2, 241.

Счет: Золотые часы 8 ч. 6 р. 20 к.

67. **Гей, Джон** (1685–1732). Басни господина Ге. С англинскаго на французской, а с сего на российской язык переведенныя. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 8°. — Виньетки. — С. III–XVII кн. 1: «Житие Иоанна Ге. Взятое из дополнения Белева Лексикона».

СК 1279.

Счет: Басни Г. Ге 1 р. 25 к.

68. ***Геллерт, Христиан Фюрхтегг** (1715–1769). <...> Нравоучение с немецкаго на российский язык переведено Московской академии еврейскаго и греческаго языков учителем Михайлом Протопоповым. Т. 1–2. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1775–1777. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика князю А. А. Вяземскому (ч. 1, 2).

СК 1302; Лонгинов, с. 40; *Рак В. Д.* Протопопов М. В. // СРП 18 в. 2, 503.

Счет: Геллерта нравоуч. 2 р. 35 к.

69. — *Песни духовныя, славнейшаго Х. Ф. Геллерта, профессора нравоучения, и свободных наук в Лейбцигском университете. Преложил

стихами старец Аполлос. Изд. 2-е. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 46 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика архиепископу Платону.

СК 1305; Лонгинов, с. 40; *Степанов В. П.* Байбаков А. Д. // СРП 18 в. 1, 49. Счет: Геллерта Песни духов. 30 к.

70. Гёллет, Тома Симон (1683–1766). Тысяча и одна четверть часа, повести татарския. Переведены с французскаго. 2-м тиснением. Ч. 1–4. [М.]: печатано при Имп. Моск. ун-те, 1777–1778. 12°. — Виньетки.

С. [3, 4] ч. 4: Предуведомление.

СК 1316.

Счет: 1001 $\frac{1}{4}$ часа 2 р. 20 к.

71. Ген де Монтаньяк, Луи Лоран Жозеф (1731 — ок. 1780). Способ быть добродетельным, или Достопамятныя похождения кавалера Кильпара, сочиненныя славным англинским писателем Г. Фильдингом, а с немецкаго на российской язык перевел И. Р. Спб.: [тип. Сухопутн. кад. корпуса], 1776. [8], 1–173, 175–436 [=435] с. 12°. — Во французском оригинале роман назван «переводом или подражанием» Фильдингу.

Посвящение переводчика П. К. Хлебникову. — С. [7, 8]: Предуведомление [переводчика].

СК 1331.

Счет: Способ быть добродетельным 1 р. 30 к.

72. Георги, Иван Иванович (1729–1802). Описание всех в Российском государстве обитающих народов, так же их житейских обрядов, вер, обыкновений, жилищ, одежд и прочих достопамятностей. Переведено с немецкаго [И. И. Богаевским]. Иждивением книгопродавца К. В. Миллера. Ч. 1–3. Спб.: печ. при Артиллер. и инж. шляхетн. кад. корпусе И. К. Шнором, 1776–1777. 4°. — Иллюстрации (75 л.). — Виньетки глубокой печати.

Предуведомление (ч. 2).

СК 1374 (см. ил.); *Мартынов И. Ф.* Богаевский И. И. // СРП 18 в. 1, 99.

Счет: Описание всех народов 18 р. 80 к.

73. *Гервей, Джеймс (1714–1758). Надгробныя размышления сочиненныя на аглинском языке <...>. Перевод с французскаго [Е. К. Ниловой]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 168, [2] с. 8°.

Посвящение переводчицы Н. Ф. Дубянской. — В конце посвящения: Е. Н. — С. [8-16]: Предуведомление французского переводчика.

СК 1385; *Муравьева О. С.* Нилова Е. К. // СРП 18 в. 2, 357.

Счет: Размышл. надгробных 75 к.

74. ***Гергард, Иоганн** (1582–1637). Священные христианские размышления; или Беседы со Христом, происходящие внутри сердца благочестивого христианина; служащие к распространению истинного благочестия и возрождению внутреннего духовного невидимого человека. [Перевел с латинского Алексей Лисицын]. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [14], 336 с. 8°.

С. [3–12]: Предисловие.

СК 1391; Лонгинов, с. 49.

Счет: Священ, христиан, размышления 1 р. (дважды).

75. — ***Щит противу боязни смерти, или Утешения всякого православного христианина во время искушений при конце его жизни.** <...> Перевод с латинского [Ивана Смирягина]. М.: тип. Мейера, 1783. [8], 144 с. 8°. — Виньетки. Тит. л. в рамке.

С. [3–6]: Предисловие к читателю.

СК 1393; Лонгинов, с. 54.

Счет: Щит 1 р.

76. ***Геснер, Саломон** (1730–1788). Авелева смерть, поэма в 5 песнях <...>. [Перевод И. С. Захарова]. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 186 с. 8°. — Перевод в прозе.

СК 1411; Лонгинов, с. 47; *Степанов В. П.* Захаров И. С. // СРП 18 в. 1, 328.

Счет: Поэма Авелева смерть 75 к.

77. ***Гёце, Иоганн Мельхиор** (1717–1786). <...> Разсуждения о начале и конце нынешнего и о состоянии будущего мира. Переведены с немецкого А[ндреас] Б[олотовым]. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [2], 222 с. 8°. — Виньетки.

СК 1429; Лонгинов, с. 50.

Счет: Разсужд. о начале и конце мира 1 р.

78. **Городской** и деревенской коновал, или Собрание необходимо нужных наставлений, каким образом заводить, содержать и лечить лошадей, коров и овец; с показанием всех под[р]обностей, нужных к содержанию конских, коровьих и овечьих заводов. Собранный из наилучших французских и немецких писателей и на русский язык переведенный А. П. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [14], 372 с. 8°. — Виньетки.

С. [3, 4]: Предупреждение о конском заводе.

СК 1575.

Счет: Коновал город. 1 р. 50 к.

79. **Городской** и деревенской садовник, или Наставление по которому всякой хозяин сам может разводить новые сады, и старые приводить в порядок и совершенство, без помощи садовника, состоящее в четырех частях. Перевел с немецкого языка Никита Рахманов. Изд. 2-е. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. [8], 240 с. 8°. — Виньетки.

С. [3, 4]: Предисловие переводчика.

СК 1578, 1579.

Счет: *Садовник город.* 1 р. 15 к.

80. ***Гофман, Иоганн Адольф** (1676–1731). <...> О спокойстве и удовольствии человеческом с немецкого языка переведена г. Сергеем Волчковым. Ч. 1–2. [М.]: Сенатская тип., у Ф. Гиппиуса, 1780. 4°.

СК 1598; Лонгинов, с. 43; *Биржакова Е. Э.* Волчков С. С. // СРП 18 в. 1, 174.

Счет: Гофмана. 3 р. 10 к.

81. ***Григорий Назианзин** (329 — ок. 389). Житие св. Григория Назианзина писанное им самим; с присовокуплением философической поемы на нещастия в его жизни. Переведено с французского языка в Ярополче, 1780 года, в декабре [подполковником Тургеневым]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [2], 176 с. 8°

СК 1632; Лонгинов, с. 42.

Счет: Житие Григ. Назианз. 80 к.

82. ***Гюбнер, Иоганн** (1668–1731) и **Вагнер, Иоганн Маттиас**. Двести восемь священных истории Ветхаго и Новаго завета, выбранные из Священного Писания и изряднейшими нравоучениями снабденные в двух томах состоящая. [Переведены Матвеем Соколовым и Иваном Харламовым]. На кошт книгосодержателя Х. Л. Вевера. Т. 1–2. [М.]: при Имп. Моск. ун-те, 1775. 8°. — Заставка глубокой печати (ч. 1, с. 3).

С. [3, 4] ч. 1: Предуведомление от издателя.

СК 1678; Лонгинов, с. 43.

Счет: Историй 208 свящ. 3 р. 10 к.

83. **Гюз, Пьер Даниэль** (1630–1721). Г. Гуэция Историческое суждение о начале романов, с прибавлением Беллегардова Разговора о том, какую можно получить пользу от чтения романов. Переведено с французского языка Иваном Крюковым. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 120 с. 8°. — Виньетки

СК 1681; *Горохова Р. М.* Крюков И. // СРП 18 в. 2, 158.

Счет: Гуэция. 45 к.

84. **Д'Аламбер, Жан Лерон** (1717–1783). Записки Христины королевы шведской с примечаниями г. Д'Аламберта. Переведено с французского языка [Михаилом Коваленским]. Печатано иждивением книгопродавца К. В. Миллера. Спб.: [тип. Артиллер. и инж. кад. корпуса], 1774. 1–116, 107 [=117] с. 12°.

Посвящение Г. А. Потемкину.— С. [9, 10]: Предисловие от переводившего. СК 1683; *Лепехин М. П.* Коваленский М. И. // СРП 18 в. 2, 83.

Счет: Записки Христины корол. швед. 40 к.

85. ***Дамаскин (Семенов-Руднев, Димитрий Ефимович, 1737–1795)**. Проповеди <...> в высокаторжественные и другие дни, говоренныя с 1775 года по 1782 год. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. XI, [2], 260, [2], 24 с. 8°.

Перед текстом проповедей: Письмо архимандрита Дамаскина архиепископам Гавриилу, Плутону и Иннокентию.— В конце книги (24 с.): «Слово в день святых апостол Петра и Павла... говоренное... архимандритом Дамаскиным...» М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783.

СК 1689; Лонгинов, с. 48.

Счет: Проповеди Дамаскина 1 р. 30 к.

86. **Детская книга, или Общие мнения и изъяснение вещей, коим детей обучать должно**. [Перевод И. К.]. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. [6], 82 с. 8°.

СК 1820.

Счет: Детская книга 30 к.

87. **Дефо, Даниэль** (1660/61–1731). Жизнь и приключения Робинзона Круза природного агличанина. Переведена с французского Яковом Трусовым. Ч. 1–2. Спб.: при Имп. Акад. наук, 1762–1764. 8°.— 1200 экз.

СК 1844.

Счет: Робинзон Круз 90 к.

88. **Джонстон, Чарлз** (1719 — ок. 1800). Пильгрим, то есть по обещанию странствующий, или Картина жизни. Письма, сочиненныя на аглинском языке. Перевел с немецкаго на российской Н... Н... Иждивением Н. Новикова. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Новикова, 1783. 8°.

Посвящение переводчика Ф. Я. Олсуфьеву.

СК 1852, также т. III, с. 486.

Счет: Пилигрим 2 р. 50 к.

89. **Дильтей, Филипп Генрих** (1723–1781). Начальныя основанія вексельнаго права; а особливо российскаго купно и швецкаго с прибавлением разных российских указов и с двумя диссертациями, к оно-

му принадлежащими, для употребления в Московском юридическом факультете по удобнейшему способу расположенные <...>. Перевел с латинского языка А. А. Артемьев. Изд. 3-е. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. [32], 222, 256, [8] с. 4°.

Посвящение Екатерине II.— С. [3–16]: Предуведомление к первому изданию.— С. [17–20]: Эпистола его сиятельству князю А. А. Вяземскому.

СК 1880; *Фоменко И. Ю.* Артемьев А. А. // СРП 18 в. 1, 42.

Счет: Дилтея нач. осн. вексельного права. 3 р. 60 к.

90. ***Димитрий Ростовский (Туптало, Даниил Савич, 1651–1709)**. Летопись иже во святых отца нашего Димитрия, митрополита Ростовскаго, новоявленного чудотворца, сказующая вкратце деяния от начала миробытия до рождества Христова, собранная из божественных писаний, из различных хронографов и историков, греческих, славенских, римских, польских, еврейских и иных; с присовокуплением Келейной летописи сего же святаго чудотворца. [М.]: тип. И. Лопухина, 1784. XVI, 519, [6] с. 8°.

Посвящение архиепископу Платону.— В конце посвящения: Н. Н.

СК 1893; Лонгинов, с. 45.

Счет: Летопись Димитрия Ростов. 2р. 10 к.

91. ***Диоптра**, или Зерцало мирозрительное представляющее в себе суету сего света, с наставлением о презрении оной, вновь переведенная Московской типографии корректором г[убернским] с[екретарем] Иваном Тредияковским. Ч. 1–3. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 4°.

Посвящение П. И. Вырубову.— С. [7]: Предисловие к читателю.

СК 1902; Лонгинов, с. 40.

Счет: Диоптра. 3 р.

92. **Дмитриев-Мамонов, Федор Иванович (1727–1805)**. Хронология, переведенная тщанием сочинителя Философа дворянина, из науки, которую сочинил г. де Шевиньи, дополнил г. де Лимиер для учения придворным, военным и статским знатым особам, с прибавлением к тому Китайской хронологии, подражая Лексикону г. Морери, и Российской хронологии, подражая сокращенной Российской истории г. Ломоносова, начальным семью книгам г. Эмина и Несторовой летописи. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 4°.— Виньетки.

С. [1–XIII] ч. 1: Предисловие «К читателю».

СК 1924; *Кочеткова Н. Д.* Дмитриев-Мамонов Ф. И. // СРП 18 в. 1, 275, 276.

Счет: Хронология 3 р. 35 к.

93. **Дора, Клод Жозеф** (1734–1780). Несчастья, от непостоянства произходящая, или Письма маркизы Сирсе и графа Мирбея. [Перевел М. А. Пушкин]. Ч. 1–2. Спб.: [тип. Артиллер. и инж. кад. корпуса], 1778. 8°. — Виньетки.

С. 3–6 ч. 1: «Письмо к Ивану Ивановичу Панаеву от переводителя», подписанное: «Твой верный друг***. Сибирь. 1777 года». — Переиздано Н. Новиковым в 1788 г.

СК 1990; *Пухов В. В.* Пушкин М. А. // СРП 18 в. 2, 506, 507.

Счет: Несчастье от непостоян. 1 р. 80 к.

94. **Достопамятности** натуры. С немецкаго языка на российской переведенныя Имп. Московскаго университета студентом Александром Лыжиным. [М.]: Унив. тип., [у Н. Новикова], 1779. 190 с. 8°.

Посвящение А. В. Олсуфьеву.

СК 2007.

Счет: Достопамят. натуры 85 к.

95. ***Драгоценная** меду капля из камня Христа; или Краткое слово увещания ко всем святым и грешникам. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [8], 84 с. 8°. — Виньетки.

С. [3–8]: Предисловие сочинителя.

СК 2018; Лонгинов, с.41.

Счет: Драгоцен. меду капля 50 к.

96. **Друковцов, Сергей Васильевич** (1731–1786). Экономической календарь, или Наставление городским и деревенским жителям в разных частях экономии, расположенное на 12 месяцев так, что всякой хозяин может знать, что в котором месяце делать ему должно; с приобщением самых простых рецептов от разных болезней, сочиненной <...> в наставление его детям. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. [2], 158 с. 8°. — Виньетки.

СК 2053.

Счет: Календарь экономич. 75 к.

97. ***Душеспасительныя** размышления о познании Бога, и наставления самого себе. В пользу благочестивых христиан, с Апологиею во утолнение печали человека, сущего в беде, гонении, и озлоблении, и с Посланием с. Хрисогона к Анастасии. Перевел с иностраннаго языка Никитския церкви, что в Басманной протоиерей Иоанн Иоаннов. [Изд. 2-е]. Ч. 1–3. [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та, 1779. 4°.

СК 2073.

Счет: Душеспасит. Размышления о познании бога.

98. **Дюбуа-Фонтанель, Жан Гаспар** (1737–1812). Эрисия, или Весталка; драма, в трех действиях. Переведено с французского М[арией] С[ушковой]. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 64 с. 8°. — Виньетки.

СК 2077.

Счет: Эрисия 45 к.

99. **Дюваль-Пиро** (1737–1800). Журнал и любопытные анекдоты, путешествия графа Фалкенштейна. Перевел с французского языка Дмитрий Рыкачев. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 156 с. 8°. — Виньетки.

СК 2078.

Счет: Журнал гр. Фалкенштейна 70 к.

100. **Дюпон Ла Шапель, Н.** Наставление отца дочери своей сочиненная г. Депуй, а с французского на российской переведенная А[лександром] Р[ылеевым]. Спб.: тип. М. Овчинникова, 1786. [7], 1–19, 19–20, 20–26 [=28], [4] с.

На 4 нумерованных страницах в конце книги книгопродавческая роспись Матвея Овчинникова. — Посвящение Н. И. Рылееву.

СК 2091.

Счет: Наставление от отца дочерям 40 к.

101. **Дюфрени, Шарль Ривьер** (1648–1724). Умозрительный путешественник, или Важные и смешные забавы <...> переведенные с французского языка коллежским переводчиком Иваном Кореставицем. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 183 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика И. П. Архарову. — В конце посвящения указан переводчик.

СК 2096; *Севастьянов А. Н.* Коростовцев И. В. // СРП 18 в. 2, 129, 130.

Счет: Путешествен. умозритель. 80 к.

102. **Екатерина II, имп.** (1729–1796). Наказ е. и. в. Екатерины Вторых... данный Комиссии о сочинении проекта нового уложения, с принадлежащими тому приложениями. Спб.: при Имп. Акад. наук, 1776. [8], 212, [94] с. 8° — 600 экз.

СК 2153; *Николаев С. И., Степанов В. П.* Екатерина II / СРП 18 в. 2, 296.

Счет: Наказ Комиссии 2р. 10 к.

103. **Жанлис, Стефани Фелисите де** (1746–1830). Театр для пользы юношества. Перевод с французского языка № 1–7. М.: Унив. тип. [у Н. Новикова], 1779–1780. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчиков княгине В. В. Голицыной. — Экземпляр РНБ «Из книг князя Сергея Урусова».

СК 2218 (см. перечень пьес и примеч.).

Счет: Театр для юношества 1 р. 60 к.

104. **Женская** уборная комната, или Точное изображение великого света, представляющее различные нравы обоого пола людей по жизни, и содержащее в себе также не бесполезныя трогающия повести. Перевел с немецкаго Данило Петров. [Ч. 1]—2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 8°. — Виньетки.

С. [3–6]: Предисловие.

СК 2231.

Счет: *Женская убор. комн.* 2 р. 50 к.

105. **Засецкий, Алексей Александрович.** Историческия и топографическия известия по древности о России; и частно о городе Вологде, и его уезде и продолжении онаго по известие сие. Из разных печатных и рукописных российских и иностранных книг и из собственных примечаний, собранныя и сочиненныя <...>, 1777 году, а потом от него же с пополнением исправлены по 1781 год. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 87, [2] с. 4°. — Виньетки.

СК 2323, 2324; *Шишкин А. Б.* Засецкий А. А. // СРП 18 в. 1, 328.

Счет: Известия о Вологде 45 к.

106. ***Златая** книжица о прилеплении к Богу, служащая ко вразумлению, утверждению и утешению истинно благочестивых и спасения своего жаждущих христиан. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [4], 95 с. 8°.

СК 2352; Лонгинов, с. 42, 65.

Счет: Златая книжица 50 к.

107. **Златые** остатки древности, содержащие древних греческих философов драгоценныя нравоучения. Перевод с еллиногреческаго языка [Ивана Виноградова]. Ч. 1—2. М.: тип. Мейера, 1783. 8°.

Посвящение переводчика М. Л. Измайлову.

СК 2353; *Лепехин М. П.* Виноградов И. И. // СРП 18 в. 1, 153.

Счет: Златые остат. древн. 80 к.

108. **Зульцер, Иоганн Георг** (1720–1779). Сокращение всех наук и других частей учености, в коем содержание, польза и совершенство каждая части сокращенно описываются. [Перевел Иван Морозов]. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. XV, 1–135, 135–143, 145–359 с. 8°. — Загл. и текст параллельно на немецком и русском языках. — Виньетки.

Посвящение И. И. Шувалову. — В конце посвящения указан переводчик. — Предисловие. — Автор назван в предисловии.

СК 2387; *Николаев С. И., Степанов В. П.* Морозов И. Г. // СРП 18 в. 2, 300.

Счет: Сокращение всех наук 1 р. 50 к.

109. ***Избранная** библиотека для христианского чтения. Ч. 1–4. М.: тип. И. Лопухина, 1784. 12°. — Виньетки.

С. III, IV ч. 1: Предисловие. — В конце предисловия: У. М. (По мнению М. Н. Лонгинова автором предисловия был И. В. Лопухин).

СК 2426 (см. роспись содержания); Лонгинов, с. 38, 63.

Счет: Избр. библ. Ч. I. II. 2 р. 60 к. [Счет 1784]. Библиотека избранная I. II. III. 3 р. 75 к. [Счет 1785 г.]

110. Счет: Изображение законов 1 р. 75 к.

111. ***Иоанн Златоуст** (347–407). Беседы избранные <...>. Выбрал и перевел с еллино-греческого языка Знаменский игумен и Московской академии проповедник Ириней. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 8°.

СК 2612; Лонгинов, с. 38, 64.

Счет: Иоанна Златоус. Беседы 2 р. 60 к.

112. — <...> Книга о девстве. Иждивением Н. Новикова и Компании. [М.]: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [2], 201 с. 8°. — Виньетки.

СК 2616; Лонгинов, с. 43, 64.

Счет: Иоанна Златоуста о девстве 95 к.

113. **Иродионов, Петр**. Историческая, географическая и политическая известия до города Торопца и его округа касающиеся. Собраны из российских летописей и достоверных свидетельств того же города, Покровской церкви священником, Петром Иродионовым. Изд. 2-е. Спб.: [тип. Акад. наук], 1778. 40 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение Я. Е. Сиверсу. — Тираж 600 экз.

СК 2663.

Счет: Известия о Торопце 25 к.

114. **Истинный** свет, поема в девяти песнях, сочиненная на русском языке. [М.]: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 160, [2] с. 4°. — Виньетки. Тит. л. в рамке.

С. [3]: К читателю (стихи).

СК 2684.

Счет: Поема Истинный свет 2 р. 25 к.

115. **История** Лигурии, со всеми достопамятными происшествиями, тамо бывшими; переведена с французского. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. [6], 207 с. 8°. — Виньетки.

СК 2701.

Счет: История Лигурии 90 к.

116. **История** о княжне Иерониме дочери Димитрия Палеолога брата греческому царю Константину Мануйловичу с французского языка на российский переведена капитаном Иваном Шишкиным. Изд. 3-е. Спб.: иждивением Имп. Акад. наук, 1783. [2], 98 с. 8°.

СК 2708; также 2705–2707.

Счет: История о княжне Иерониме 40 к.

117. **Караччоли, Луи Антуан** (1721–1803). Путешествие Разума в европейския области. Переведено с французского языка [Н. М. Карамзин]. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 8°.— Виньетки.

СК 2833.

Счет: Путешествие разума 1 р. 25 к.

118. **Карманная**, или Памятная книжка для молодых девиц, содержащая в себе наставления прекрасному полу, с показанием, в чем должны состоять упражнения их. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 55 с. 8°.— Виньетки.

СК 2851.

Счет: Карман. книжка для девиц 30 к.

119. **Карманная** книжка для В*** К*** [вольных каменщиков] и для тех, которые и не принадлежат к числу оных; с присовокуплением: 1) из высочайшей философии для размышления и 2) поучительных изречений, разделенных на три степени. Изд. 2-е. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 116 с. 8°.— Виньетки.

СК 2852; Вернадский с. 491, 492.

Счет: Карман. книжка для в. к. 80 к. [1784 г.]; 60 к. [1785 г.]

120. **Кёшен, Карл Фридрих** (1734–1798). Крата Репоя, или Посвящение в древнее тайное общество египетских жрецов. [Переведено с немецкого языка коллежским асессором П. М. Алединским]. М.: Унив. тип [у Н. Новикова], 1779. 39 с. 8°.— Виньетка (тит. л.).

Посвящение Э. Миниху.— Отклик см. СПб. вестник. 1779. № 11. С. 369–373.

СК 2901, также см. 2900, 2902; Вернадский, с. 458; *Сазонова Л. И.* Алединский П. М. // СРП 18 в. 1, 25.

Счет: Крата репоа 25 к. (дважды).

121. **Ключарев, Федор Петрович** (1751–1822). Владимир Великий трагедия. <...> [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та, [у Н. Новикова], 1779. 52 с. 8°.— Виньетки. Тит. л. в рамке.

Посвящение А. Р. Чернышевой.

СК 2946; *Кочеткова Н. Д.* Ключарев Ф. П. // СРП 18 в. 2, 69.

Счет: Трагедия Владимир 35 к.

122. **Корнель, Пьер** (1606–1684). Сид трагедия <...>. [Перевод Я. Б. Княжнина]. [Спб.: тип. Акад. наук, 1775]. 193–289, 300–314 с. 8°. — Виньетки.

Тираж был выкуплен Н. И. Новиковым и поступил в продажу в 1779 г.

СК 3141; *Западов В. А.* Княжнин Я. Б. // СРП 18 в. 2, 72, 73.

Счет: *Трагедия Сид* 55 к.

123. — **Смерть Помпеева**, трагедия <...>. [Перевод Я. Б. Княжнина]. [Спб.: тип. Акад. наук, 1775]. [3], 92 с. 8°. — Виньетки.

СК 3142; *Западов В. А.* Княжнин Я. Б. // СРП 18 в. 2, 72, 73.

Счет: Трагедия **Смерть Помпеева** 55 к.

124. — **Цинна, или Августово милосердие**, трагедия <...>. [Перевод Я. Б. Княжнина]. [Спб.: Акад. наук, 1775]. 93–191 с. 8°

СК 3143; *Западов А. В.* Княжнин Я. Б. // СРП 18 в. 2, 72, 73.

Счет: Трагедия **Цинна** 55 к.

125. **Краткое** описание образа жизни, нравов и обрядов в разных народах. Переведено с немецкого языка [Григорием Костровским]. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. [9], 175 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика преосвященному Вениамину, епископу Архангельскому и Холмогорскому.

СК 3261.

Счет: Описание крат. образа жизни 80 к.

126. **Кребийон, Проспер Жолио де** (1674–1762). Катилина трагедия <...>. Переведена с французского. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 116 с. 8°. — Виньетки.

СК 3292.

Счет: Трагедия Катилина 45 к.

127. **Крюго, Мартин** (1725–1790). Христианин во уединении. Издана и печатана сия книга в Бреславле 1763 а на российской язык переведена в Санкт-Петербурге С[ергеем] В[олчковым]. 2-е изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. [12], 167 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение великому князю Павлу Петровичу.

СК 3330; Лонгинов, с. 53; *Биржакова Е. Э.* Волчков С. С. // СРП 18 в. 1, 174.

Счет: Христианин во уединении 75 к.

128. ***Лактанций, Луций Цецилий Фирмиан** (ок. 250 — ок. 330). Луция Цецилия Лактанция Фирмиана, нареченного христианским Ципероном, Божественных наставлений семь книг; писанных к Кон-

стантину Великому, первому христианскому императору; в которых опровергается идольская прелесть, изобличается суетное мудрие языческих философов, и наконец утверждается непреложными доказательствами истинна христианского закона, яко единого праведного пути приводящего человека к спасению; с присовокуплением других сего знаменитого писателя творений, яко то: 1) О гневе Божиим, 2) О удивительном и чудном строении человека и 3) О кончине гонителей христианства. [Перевел с латинского языка И. Н. Тредиаковский]. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 8°.

С. [3–8]: Сокращенное писание Жития Лактанциева.

СК 3422; Лонгинов, с. 44; Вернадский, с. 460.

Счет: Лактанция 3 р. 60 к.

129. **Лантер, Жан** (175...–1797). Сокращение стихотворческой истории, или Введение в мифологию, по вопросам и ответам расположенное для облегчения юношества в разумении древняго греческаго и римскаго богослужения. Переведено с французскаго Иваном Шуваловым. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [16], 231 с. 8°.

СК 3457.

Счет: Сокращение стихотвор. истории 1 р.

130. **Ларош, Мари Софи** (1731–1807). История девицы Стернгейм, выбранная одною ея приятельницею из подлинных писем и других достоверных источников, изданная К. М. Виландом. С немецкаго на российской язык переведенная В... И... Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 8°.— Виньетки.

С. [3–16]: Письмо от издателя к госпоже Р. Ф. ***.

СК 3469.

Счет: История девицы Стернгейм 2 р. 40 к.

131. **Левек, Пьер Шарль** (1736–1812). Сновидения Аристовуловы. Переведенные с французскаго на российской язык. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 84 с. 8°.— Виньетки.

СК 3518.

Счет: Аристовуловы сновидения 35 к.

132. **Левшин, Василий Алексеевич** (1746–1826). Руския сказки, содержащия древнейшия повествования о славных богатырях, сказки народныя, и прочия оставшияся чрез пересказывание в памяти приключения. Ч. 1–10. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780–1783. 8°.— Виньетки.

С. [2–4]: Известие автора.— С. [5–11]: Вступление.

СК 3543; *Пухов В. В. Левшин В. А. // СРП 18 в. 2, 200.*

Счет: Сказки руския 9 р. 15 к.

133. **Лемьер, Антуан Марен** (1723–1793). Гипермнестра, трагедия г. Ле-Миерра. Переведена с французского. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 87 с. 8°.— Виньетки.

СК 3590.

Счет: Трагедия Гипермнестра 45 к.

134. **Лепренс де Бомон, Мари** (1711–1780). Училище юных девиц, или Разговоры матери с дочерью, подающие ясные понятия и нужные познания для юности служащие продолжением и дополнением Детского училища. <...>. Перевел с французского А. М.— М.: тип. И. Лопухина, 1784. 1–80, 91–106, 97–283 с. 8°.— Виньетки.

Посвящение «чадолюбивым воспитательницам и пекущимся о благе детей своих матерям».

СК 3641.

Счет: Училище юных девиц 1 р. 15 к.

135. — Юношеское училище или Нравоучительные разговоры между разумною учительницею и многими знатыми ученицами <...>, а на российской переведенные в Троицкой семинарии учителем, что ныне М[осковского] П[окровского] с[обора] и п[ротоиерей] Иваном Харламовым. Иждивением Х. Л. Вевера. Т. 1–4. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1774. 12°.— Виньетки. Тит. л. в рамке.

Посвящение переводчика А. И. Перепечиной.— С. [9–22]: Предупреждение сочинительницы.— Переизд. Н. Новиковым в 1788 г.

СК 3642.

Счет: Юношеское училище 3 р. 10 к.

136. **Локк, Джон** (1632–1704). О воспитании детей <...>. Переведено с французского на русский язык Имп. Московского ун-та профессором Николаем Поповским. [Ч. 1–2]. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1759. 8°.

Переиздано Комп. типографич. в 1788 г.

СК 3720, также 3721; *Кочеткова Н. Д. Поповский Н. Н. // СРП 18 в. 2, 476.*

Счет: Локка о воспит. детей 1 р. 60 к.

137. **Ломоносов, Михаил Васильевич** (1711–1765). <...> Собрание разных сочинений в стихах и в прозе. Кн. 1–3. [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та, 1778. 8°.

Посвящение Дамаскина (Семенова-Руднева Д. Е.) Вольному российскому собранию.

СК 3732, также 3733; По сообщению Я. К. Грота в библиотеке Г. Р. Державина имелся экземпляр «старинного издания сочинений Ломоносова с заметками, сделанными на полях его рукой Державина при составлении им „Рассуждения о лирической поэзии“» (см. Державин. Т. III. С. 273).

Счет: Собрание разных сочинений Ломоносова 4 р. 20 к.

138. **Люкот, Ж. Р.** (XVIII в.). Новой Виньола, или Начальныя гражданской архитектуры наставления, с объяснением правил о пяти чинах или орденах оной, по предписаниям Иакова Бароция Виньола. Переведено с французского в Москве 1777 года. [М.]: Унив. тип., 1778. [2], 52, [1] с. Фронт. (ил.). 36 л. ил., черт. 4°.

С. [3, 4]: Предуведомление от издателя.

СК 3874.

Счет: Виньола новой 4 р. 60 к.

139. **Майков, Василий Иванович** (1728–1778). Военная наука. Из книги Безпечный философ, сочинения е. в. короля прусского. <...> [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1767. [8], 60 с. 8°.— Виньетки.

С. [3–6]: Стихотворное письмо А. И. Бибикову.— С. [7, 8]: Предисловие «К читателю».

СК 3902; *Стенник Ю. В.* Майков В. И. // СРП 18 в. 2, 258.

Счет: Военная наука 55 к.

140. — Игрок ломбера <...>. 4-е изд. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 23 с. 8°.

СК 3912; *Стенник Ю. В.* Майков В. И. // СРП 18 в. 2, 258.

Счет: Поэма Игрок ломбера 30 к.

141. — Любовник колдун, опера комическая в одном действии; сочинена для благородного общества, и представлена в 1772 году. [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та, [у Н. Новикова], 1779. 36 с. 8°.

СК 3845; *Стенник Ю. В.* Майков В. И. // СРП 18 в. 2, 259.

Счет: Опера Любовн. колдун 20 к.

142. — Пигмалион, или Сила любви. Драмма с музыкою в одном действии. [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та [у Н. Новикова], 1779. 22 с. 8°.— Музыка Н. Поморского.— Виньетки.

СК 3934; *Стенник Ю. В.* Майков В. И. // СРП 18 в. 2, 260, 261.

Счет: Драмма Пигмалион 20 к.

143. **Майо, аббат.** Таинственное путешествие в остров добродетели. С французского на российской язык переведенное московским, церкви чудотворца Николая, что в Покровском, священником Иваном

Сергеевым Александровским. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. [2], 118 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение преосвященному Платону, архиепископу Московскому и Калужскому. — С. [9, 10]; Предисловие [к читателю].

СК 8834.

Счет: Путешествие таинственное 45 к.

144. ***Макарий Египетский** (301–391). <...> Духовныя преползныя беседы, о совершенстве, христианам приличном, и о снискании котораго им стараться надлежит; в которых истинные христиане, яко в некоем священном кладязе, целение от недугов душевных и самое спасение неоскудно почерпать могут. Переведены с еллиногреческаго языка в Московской академии [реторики и греческаго языка учителем иеромонахом Моисеем Гумилевским]. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°. — Виньетки.

Посвящение преосвященному Платону, архиепископу Московскому и Калужскому. — С. [7–10]; Предисловие к читателю.

СК 3999; Лонгинов, с. 39; Вернадский, с. 461; *Бегунов Ю. К.* Гумилевский М. // СРП 18 в. 1, 235.

Счет: Беседы Макария Египет. 2 р. 30 к.

145. **Максимович-Амбодик, Нестор Максимович** (1744–1812). Анатомико-физиологический словарь в коем все наименования частей человеческого тела, до анатомии и физиологии принадлежащая, из разных врачебных сочинений собранныя, на российском, латинском и французском языках ясно и кратко предлагаются, с кратким описанием сих наук. Для пользы российского юношества в первое напечатанный <...> Во граде св. Петра, тип. Морск. шляхетн. кад. корпуса, 1783. [10], LXVIII, 160, 136, [1] с. 8°.

Тит. л. парал. на русском и латинском языках. — Посвящение на латинском языке А. А. Ржевскому.

СК 4005.

Счет: Словарь анатомико-физиологической 1 р. 80 к.

146. **Маллет, Дэвид** (1705–1765). Житие канцлера Франциска Бакона. Перевел с французскаго на российский Василий Тредиаковский профессор и член Санктпетербургския Имп. Академий наук. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1760. 162, 221 с. 4°. — Виньетки.

СК 4022.

Счет: Житие Бакона 1 р. 60 к.

147. ***Марино, Джамбаттиста** (1569–1625). Избиение младенцев, поема в четырех песнях <...>. Перевод с италианскаго [Я. Б. Княжни-

на]. [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та, [у Н. Новикова], 1779. [2], 128 с. 8°—Перевод в прозе.— Виньетки.

СК 4049; Лонгинов, с. 47; *Западав В. А.* Княжнин Я. Б. // СРП 18 в. 2, 73.

Счет: Поэма Избиение младенц. 45 к.

148. **Мармонтель, Жан Франсуа** (1723–1799). Земира и Азор, опера в четырех действиях <...>; положена на музыку г. Гретри. [Перевод М. В. Сушковой]. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 80, [4] с. 8°.— Виньетки.

СК 4069.

Счет: Опера Земира и Азор 50 к.

149. — Инки, или Разрушение Перуанской империи. <...>. Перевела М. Сушкова. Ч. 1–2. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°.— Виньетки.

СК 4071.

Счет: Инки 3 р.

150. **Матросския** шутки, опера комическая. Оперу сочинил Любитель литературы, музыку делал Себастьян Жорж. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 45 с. 8°.

СК 4107 (о возможном авторстве П. И. Фонвизина см.: *Бадалыч И. М., Берков П. Н.* Комическая опера «Матросские шутки» и ее автор // XVIII век. Сб. 4. С. 422–425).

Счет: Опера Матрос. шутки 30 к.

151. **Мейер, Андрей Казимирович** (1742–1807). Ботанической подробной словарь, или Травник; содержащий в себе по алфавиту описание большей части по сие время известных, как иностранных, так и здешних дерев, кустов, трав, цветов, корней, мхов, грибов и семян, и их на российском, латинском, французском, итальянском, аглинском и греческом языках названия, с показанием на каких местах растут, в какое время цветут, как, и в каких болезнях употребляются, что из них в аптеках делается, в какой класс господами Линнеем и Турнефортом полагаются с приложением российского перевода с латинского из системы г. Линнея, всех родовых латинских и до ботаники касающихся учебных названий, следуя лучшим авторам, сочиненный артиллерии офицером и Вольного Российского собрания при Имп. Московском университете членом Андреем Мейером. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781–1783. 4°.

С. [8] ч. 2 стихи В. Г. Рубана «Надпись к издаваемому Андреем Казимировичем Мейером Ботаническому словарю». — На с. [8] ч. 1 список подписавшихся на издание.

СК 4120; *Латто-Данилевский К. Ю.* Мейер А. К. // СРП 18 в. 2, 279.

Счет: Словарь ботанической 2 ч. 6 р. 20 к.

152. **Мейсон, Джон** (1706–1763). Иоанна Масона А. М. Познание самого себя, в котором естество и польза сея важныя науки, равно и средства к достижению оныя показаны; с присовокуплением примечаний, о естестве человеческом. С аглинского на немецкой перевел М. И. Б. Р. а на российской И[ван] Т[ургенев]. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–3. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 8°. — Виньетки.

С. [3, 4]: Приношение. — В конце текста приношения: И. Т. — С. [5, 6]: К внимательным читателям.

СК 4133; Вернадский, с. 461.

Счет: Иоанна Масона 1 р. 50 к. (дважды).

153. **Мерсье, Луи Себастьян** (1740–1814). Женневаль, или Французский Барнавельт, драма в пяти действиях, переведена с французского языка Алексеем Пушкиным. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [8], 168 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение Имп. Москов. университета ученикам.

СК 4161; *Черейский Л. А.* Пушкин и его окружение. Л., 1988. С. 349.

Счет: Драма Женневаль 55 к.

154. — Ложный друг драма. В трех действиях. Подражание г. Мерси. М.: Унив. тип. [у Н. Новикова], 1779. 77 с. 8°. — Виньетки. Тит. л. в рамке.

СК 4164.

Счет: Драма Ложный друг 45 к.

155. — Философических снов часть 1–[2]... переведенная с французского на российский язык Вольного Российского собрания авскультантом князем Иваном Долгоруковым. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780–1781. 8°. — Виньетки.

Посвящение И. И. Шувалову (ч. 1).

СК 4176; *Степанов В. П.* Долгоруков И. М. // СРП 18 в. 1, 280.

Счет: Философ. сны 1 р. 50 к.

156. **Мильтон, Джон** (1608–1674). Возвращенный рай <...>. Переведен с французского языка Троицкой семинарии р[иторики] и п[иитики] учителем Иваном Грешищевым. [М.]: тип. Моск. ун-та, 1778. 128 с. 8°. — Перевод в прозе. — Тит. л. в рамке.

СК 4249, также 4250; *Лепехин М. П.* Грешищев И. // СРП 18 в. 2, 227.

Счет: Поэма Возвращ. рай 45 к.

157. — Потерянный рай, поэма героическая <...>. Переведно с французского языка [Амвросием (А. Серебренниковым)]. М.: Унив.

тип., у Н. Новикова, 1780. [14], 455, [3] с. 8°. — Виньетки. — Перевод в прозе.

Посвящение преосвященному Платону, архиепископу Московскому и Калужскому. — В конце посвящения: М. А. П. А. [Московской академии префект Амвросий]. — С. [7–12]: Предупреждение.

СК 4253, также 4254.

Счет: Поэма Потер. рай 1 р. 90 к.

158. **Миртилл**, пастушеская поэма. Переведена с французского языка С. Б. — М.: Тип. И. Лопухина, 1784. 92 с. 8°. — Виньетки.

СК 4263 (БАН; ГПИБ; РНБ).

Счет: Поэма Миртил 35 к.

159. **Мозер, Фридрих Карл фон** (1723–1798). Даниил во рве львином, поэма в шести песнях <...>. 2-е изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 110 с. 8°. — Виньетки.

СК 4290.

Счет: Поэма Даниил во рве 40 к.

160. **Монтекуколи, Раймондо** (1609–1681). Записки <...>, или Главные правила военной науки, вообще разделены на три книги. С французского на русский язык переведены С[ергеем] В[олчковым]. 1753. Году. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1760. [16], 452 с. 8°. — Виньетки.

С. [3–10]: Известие читателю (краткая биография автора).

СК 4328.

Счет: Записки гр. Мантекукули 1 р. 30 к.

161. **Муратори, Лодовико Антонио** (1672–1750). Разсуждение о благоденствии общенародном <...>; предложено с французского перевода Михайлом Поповым. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 8°. — Виньетки.

Посвящение А. А. Вяземскому. — С. [9–25]: Предисловие от переводчика (содержит жизнеописание автора). — С. [26–28]: Предупреждение от сочинителя.

СК 4392; *Степанов В. П.* Попов М. И. // СРП 18 в. 2, 471.

Счет: Разсужд. о благоденствии 2 р. 60 к.

162. **Наставление** отцам и матерям о телесном и нравственном воспитании детей; с присовокуплением полезных советов, желающим вступить в брачный союз, также беременным женщинам; и наконец каким образом от самого рождения, проходя все степени и обстоятельства, младенчества и отрочества, с детьми поступать должно. Перевод с французского. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. XVI, 150 с. 8°. — Виньетки.

С. [3, 4]: Уведомление от переводившего.

СК 4482.

Счет: Наставление отцам и матер. 75 к.

163. ***Натура** и благодать, или Некоторые существенныя разн-ствия между чувствованиями натурального человека и человека духовнаго, в разсуждении вечнаго спасения. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 56 с. 8°. — Евгений (Е. А. Болховитинов) считает автором книги Аполлоса (Байбакова). — Виньетки.

С. [3, 4]: Предисловие.

СК 4494; *Евгений*. Словарь историч., с. 46; Лонгинов, с. 45, 64.

Счет: Натура и благодать 25 к.

164. **Нетрусов**, или Вор в саду, опера в одном действии. Переведена с немецкаго языка Федором Геншем. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. [6], 42 с. 8°.

Посвящение переводчика Б. В. фон Пестелю. — В первый раз опера была представлена в Нижегородском театре.

СК 4586; *Кукушкина Е. Д.* Генш Ф. В. // СРП 18 в. 1, 195.

Счет: Опера Нетрусов 30 к.

165. **Неттельблатт, Даниэль** (1719–1791). <...> Начальное основание всеобщей естественной юриспруденции, принаравленное к употреблению основания положительной юриспруденции и переведенное с латинскаго языка. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1770. [24], 479 с. 8°.

С. [3, 4]: К читателю.

СК 4587.

Счет: Ниттелбл. юриспруд. 1 р. 80 к.

166. **Николаи, Кристоф Фридрих** (1733–1811). Спутник и собеседник веселых людей, или Собрание приятных и благопристойных шуток, острых и замысловатых речей и забавных повестей, выписано из лучших сочинителей; а на руской язык переведено московским мещанином Хрстфрм. Дбрсрдвм. [Христофором Добросердовым]. Ч. 1. М.: [Сенатская тип.], 1783. 312 с., фронт. (ил.). 12°. — Виньетки.

Посвящение Ф. В. Новосильцеву. — С. [13–15]: К читателю.

СК 4610 (ГПИБ; РГБ; РНБ).

Счет: Спутник и собеседник 2 р. 85 к.

167. **Николев, Николай Петрович** (1758–1815). Прикащик, драматическая пустельга с голосами, в одном действии. Сочинена в Москве. Музыка г. Дарсиза. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 24 с. 8°. — Виньетки.

На об. тит. л.: «В первый раз представлена на вольном Российском театре, в июле месяце 1778 года в Москве».

СК 4628 (кроме МГУ); *Кочеткова Н. Д.* Николев Н. П. // СРП 18 в. 2, 351.

Счет: Опера Прикащик 20 к.

168. — Розана и Любим драма с голосами в четырех действиях. Сочинена в Москве. [М.]: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 88, [7] с. 8°. — Музыка М. Керцелли. — В конце книги помещено «Письмо к Н. И. Новикову» Н. П. Николева и 2 стихотворения Д. И. Хвостова: «Сонет» и «Притча. Роза и Любовь». — Виньетки.

С. [3–8]: Объяснение.

СК 4629; *Кочеткова Н. Д.* Николев Н. П. // СРП 18 в. 2, 351.

Счет: Драма Розана и Любим 40 к.

169. **Нил Синайский** (ум. ок. 450). Христианское нравоучение, состоящее из истинно-христианских и душеспасительных двух сот двадцати девяти статей, или увещаний с. Нила, епископа и мученика, с изъяснением на оныя Михайла Неандра, мужа во свое время ученейшаго. Переведенное с еллино-греческаго языка. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 82 с. 8°.

СК 4636; Лонгинов, с. 45.

Счет: Нравоучен. христиан. 30 к.

170. **Новиков, Николай Иванович** (1744–1818). Опыт исторического словаря о российских писателях. Из разных печатных и рукописных книг, сообщенных известий и словесных преданий <...>. СПб., [тип. Акад. наук], 1772. [13], 264 с. 8°.

Посвящение великому князю Павлу Петровичу. — С. [9–13]: Предисловие автора.

СК 4668; *Степанов В. П.* Новиков Н. И. // СРП 18 в. 2, 367.

Счет: Опыт истор. словаря 2 р. 25 к.

171. **Нугаре, Пьер Жан Батист** (1742–1823). Тысяча и одно дурачество, французския скаски, переведены с французскаго [П. И. Страховым]. Ч. 1–8. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780–1781. 8°. — Виньетки.

СК 4721.

Счет: 1001 дурачество 7 р.

172. **О высочайших** пришествиях великаго государя, царя и великаго князя Петра Алексеевича... из царствующаго града Москвы на Двину, к Архангельскому городу, троекратно бывших; о нахождении шведских неприятельских кораблей, на ту же Двину, к Архангельскому городу; о зачатии Новодвинской крепости и о освящении новаго хра-

ма в сей крепости. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 111 с. 8°.

СК 4723.

Счет: О пришествиях царя П. А. 40 к.

173. Одино, Никола Медар (1732–1801) и **Кетан, Франсуа Антуан** (1733–1823). Бочар опера комическая в одном действии. Переведена вольно с французского студентом Федором Геншем. Представлена в первой раз в Ваксале 1783 года августа 6 дня. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [6], 62 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение Г. И. Бибикову.

СК 4898; *Кукушкина Е. Д.* Генш Ф. В. // СРП 18 в. 1, 196.

Счет: Опера Бочар 35 к.

174. Опера Перерождение, игранная на Московском российском театре 1777 года, генваря 8 дня. [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та, [у Н. Новикова], 1779. 23 с. 8°.

СК 4919.

Счет: Опера Перерождение 15 к.

175. Опыт подвига в благочестии, который в себе содержит человеческое в согрешениях раскаяние, приношение Богу благодарений за изливаемая его на нас щедроты, и различные прощения, проистекающие от уст человеческих. Перевод с латинского. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [2], 88, [4] с. 8°. — Виньетки.

СК 5016.

Счет: Опыт подвига в благочест. 35 к.

176. Пажон, Анри (ум. 1776). Повесть о трех сыновьях паши Алиа, и о трех дочерях правителя александрийского Сирока; турецкая сказка. Переведена с турецкого языка на французской, а ныне переложена, на российской. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 155 с. 8°. — Виньетки.

СК 5093.

Счет: Повесть о трех сыновьях 75 к.

177. Пекем, Иоанн (ум. 1292). Умилительная песнь о сладчайшем имени Иисуса. Сочинение славнейшего Бернарда [1]. М.: тип. Мейера, 1784. 15 с. 8°. — Виньетки.

СК 5136.

Счет: Песнь умилительная 15 к.

178. Перепечин, Николай Иванович (1749–1799). Торжество добронравия над красотою, опера в пяти действиях. Сочинена Н. П. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 54 с. 8°. — Виньетки.

Стихотворное посвящение автора И. И. Шувалову.

СК 5194, *Степанов В. П.* Перепечин Н. И. // СРП 18 в. 2, 419.

Счет: Опера Торжество добронр. 35 к.

179. **Письма** некоторой духовной особы и его дочери, писанные из деревни к его сыну, находящемуся в Лондоне. Переведены с французского [Ефимом Руничем]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 192 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение П. С. Руничу. — В конце посвящения указан переводчик. — С. [3, 4]: Предисловие.

СК 5313.

Счет: Письма духов, особы 85 к.

180. ***Платон (Левшин, Петр Егорович, 1737–1812)**. Житие подобного и богоносного отца нашего Сергия, Радонежского чудотворца, вкратце собранное синодальным членом, преосвященным Платоном, архиепископом Московским и Калужским, и обители преподобного Сергия священно-архимандритом. Изд. 2-е. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 62 с. 8°. — Виньетки.

СК 5356; Лонгинов, с. 42; Рак, с. 185.

Счет: Житие св. Сергия 30 к.

181. **Плиний Младший** (61/62 — ок. 114). Слово похвальное имп. Траяну <...>. Перевод Андрея Нартова <...>. СПб.: [тип. Сухопутн. кад. корпуса], 1777. [19], 109 с.; фронт, (портр.). 4°.

Посвящение Екатерине II. — С. [110–112]: Краткое описание жизни императора Траяна.

СК 5394; *Лепехин М. П.* Нартов А. А. // СРП 18 в. 2, 322.

Счет: Слово Траяну 1 р. 80 к.

182. **Повседневных** дворцовых времени государей царей и великих князей Михаила Феодоровича и Алексея Михайловича, записок часть первая-[вторая]. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1769. 4°.

Записки за 1632–1655 гг.

СК 5432.

Счет: Записки дворц. 2 р. 60 к.

183. **Поп, Александр** (1688–1744). Храм славы. [Перевел М. М. Херасков]. [М.; Унив. тип., 1761]. 20 с. 8°.

СК 5500.

Счет: Поэма Храм славы 20 к.

184. **Попов, Михаил Иванович** (1742 — ок. 1790). Досуги, или Собрание сочинений и переводов, <...>. Ч. 1–2. Спб.: [тип. Акад. наук], 1772. 8°. — Виньетки. — 1200 экз.

С. [3, 4]: Вступление.— Рец.: Санктпетербургские ученые ведомости. 1777. № 8–9. С. 20–66.

СК 5508; *Степанов В. П.* Попов М. И. // СРП 18 в. 2, 469.

Счет: Досуги 1 р. 80 к.

185. — Старинные диковинки, или Приключения славенских князей <...>. Изд. 2-е. Иждивением книгопродавца К. В. Миллера. СПб.: тип. Вейтбрехта и Шнора, 1778. 308 с. 8°.

С. [3, 4]: Предуведомление.

СК 5514; *Степанов В. П.* Попов М. И. // СРП 18 в. 2, 470.

Счет: Старин, диковинки 1 р. 30 к.

186. **Потемкин, Павел Сергеевич** (1743–1796). Россы в Архипелаге драма, <...>. СПб.: [тип. Акад. наук], 1772. 44 с. 8°.— Виньетки.— 600 экз.

СК 5552; *Заборов П. Р.* Потемкин П. С. // СРП 18 в. 2, 485.

Счет: Драма Россы в Архипелаге 35 к.

187. — Торжество дружбы драма <...>. Представлена в первый раз на придворном театре 1773 года, генваря 11 дня. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1773. [8], 44 с. 8°.— Виньетки.

Стихотворное посвящение великому князю Павлу Петровичу.

СК 5562; *Заборов П. Р.* Потемкин П. С. // СРП 18 в. 2, 485.

Счет: Драма Торжество дружбы 35 к.

188. **Похвала** Сократу, произнесенная в обществе человеколюбцев. [Перевел М. И. Багрянский]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 68 с. 8°.

СК 5564; *Кочеткова Н. Д.* Багрянский М. И. // СРП 18 в. 1, 46.

Счет: Похвала Сократу 35 к.

189. **Почтовая** коляска, аглинской роман. Перевод с французского. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–4. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°.— Виньетки.

СК 5582 (об источниках перевода см. СК. Т. III. С. 89).

Счет: Почтовая коляска 3 р. 50 к.

190. **Пратт, Сэмюэль Джексон** (1749–1814). Торжество благодеяния, или История Франциска Вильса. Аглинское сочинение, переведено с французского на российской Алексеем Малиновским. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 8°.

СК 5609; *Долгова С. Р.* Малиновский А. Ф. // СРП 18 в. 2, 269

Счет: Торжество благодеяния 2 р. 25 к.

191. **Прево д'Экзиль, Антуан Франсуа** (1697–1763). История о странствиях вообще по всем краям земного круга, сочинена господи-

ном Прево, сокращенная новейшим расположением чрез господина Ла-Гарпа члена Французской академии, содержащая в себе: достойнейшее примечания, самое полезнейшее и наилучшим доказанное образом, в странах света, до коих достигали европейцы; о нравах оных жителей, о верах, обычаях, науках, художествах, торговле и рукоделиях, с приобретением, землеописательных чертежей и изображений вещей любопытных. На российской язык переведена 1782 года Дмитровскаго уезда в сельце Михалева [Михаилом Веревкиным]. Ч. 1–8. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782–1784. 8°. — Ил. (36 л.). — Виньетки.

Посвящение великим князьям Александру Павловичу и Константину Павловичу.

СК 5613; *Стенник* Ю. В. Веревкин М. И. // СРП 18 в. 1, 149.

Счет: История О странств. Ч. I–VIII. 13 р. 60 к.

192. **Пургольд, Даниэль Генрих** (1708–1788). Православие святой греческой церкви. Переведено на российский язык [Михаилом Протопоповым]. Иждивением книгопродавца Хр. Ридигера. М.: Унив. тип., 1776. [12], 108 с. 12°.

Предуведомление переводчика.

СК 5752, также 5751; *Рак В. Д.* Протопопов М. В. // СРП 18 в. 2, 503.

Счет: Православие церкви 80 к.

193. ***Путь к добродетельной и щастливой жизни.** Сочинение П... К... Перевод с латинскаго языка [Алексея Шестакова]. М.: тип. И. Лопухина, 1784. [12], 84 с. 8°.

СК 5762; Лонгинов, с. 48.

Счет: Путь к добродетел. жизни 35 к.

194. **Пфеффель, Готлиб Конрад** (1736–1809). Филемон и Вавкида, драма в одном действии. Переведена с немецкаго. Иждивением Общества старающагося о напечатании книг. Спб.: [тип. Акад. наук], 1773. [2], 40 с. 8°.

СК 5777.

Счет: Драма Филемон 30 к.

195. **Рабо Сент-Этьен, Жан Поль** (1743–1793). Торжество немилосердия, или Повесть о жизни Амвросия Борели, умершаго в Лондоне от рождения своего на 103 году; собранная В. Жестерманом, переведенная с аглинскаго, и найденная между бумагами г. Волтера. Переведена с французскаго в Володимире. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. [8], 164 с. 8°.

СК 5794.

Счет: Торжество немилосердия 80 к.

196. **Разные** повествования, сочиненные некоторою россиянкою. М.: Унив. тип. [у Н. Новикова], 1779. [2], 114 с. 12°.

Содержание: Супружеская верность.— Гармора.— Приключения Често-мысла.— Звезда на лбу, или Знак добрых дел.

СК 5827.

Счет: Повествования разн. 45 к.

197. ***Расин, Жан** (1639–1699). Есфирь трагедия, взятая из Священнаго Писания, <...>. Переведена с французскаго. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 84 с. 8°.— Переведено прозой.— Возможно, переводчиком был Аполлос (А. Байбаков).

См.: *Дрובה Н. П.* Малоизвестные биографические заметки о русских писателях XVIII века // Русская литература. 1982. № 1. С. 156, 158; СК 5846; Драм. словарь, с. 54; Лонгинов, с. 52.

Счет: Трагедия Есфирь 35 к.

198. **Разказчик** забавных и увеселительных повестей. [Перевод с латинского И. Н. Тредьяковского]. СПб.: печ. при Артиллер. и инж. шляхетн. кад. корпусе, иждивением типографии содержателя Х. Ф. Клезна, 1777. [4], 36 с. 8°.

Посвящение.— Подпись переводчика в конце посвящения.

СК 5851.

Счет: Разказчик 2 р. 30 к.

199. **Ретиф де Ла Бретонн, Никола Эдм** (1734–1806). Обретенная дочь, или Отеческая склонность. Переведена с французскаго Иваном Морковым. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°.— Виньетки.

Посвящение княгине Е. П. Борятинской.

СК 4783 (кроме МГУ); *Рак В. Д.* Морков И. // СРП 18 в. 2, 299.

Счет: Дочь обретенная 1 р. 5 к.

200. **Рижский, Иван Степанович** (1759–1811). Сокращение богослужения древних римлян с кратким вступлением, содержащим некоторыя древности, касающияся до города Рима. Собрал из разных писателей Троицкой семинарии учитель риторики и поэзии Иван Рижский. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [16], 352 с. 8°.— Виньетки.

Посвящение преосвященному Платону, архиепископу Московскому и Калужскому.

СК 5983.

Счет: Сокращение богослуж. римлян 1 р. 50 к.

201. ***Рок, Жак Эмманюэль** (1727–1806). Христианская школа. Изданная в Бреславле ректором тамошних училищ Иеронимом Роке-сом. [Перевел Сергей Волчков]. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 220 с. 8°. — Виньетки.

СК 6038; Лонгинов, с. 53; *Биржакова Е. Э.* Волчков С. С. // СРП 18 в. 1, 174.

Счет: Христиан, школа 75 к.

202. ***Роллен, Шарль** (1661–1741). Неподражаемое витийство Священного Писания, объясненное по некоторым местам разсуждени-ем г. Роллена. Переведено с французского, онаго класса в Троицкой семинарии студентами, при смотреии французского и немецкого язы-ков учителя Александра Никольского 1779 года октября дня. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. [7], 1–83, 94 [=84] с. 8°. — Виньетки.

Стихотворное посвящение преосвященному Платону, архиепископу Московскому и Калужскому.

СК 6043; Лонгинов, с. 39; *Николаев С. И., Степанов В. П.* Никольский А. С. // СРП 18 в. 2, 356.

Счет: Витийство неподраж. 35 к.

203. **Рот, Эберхард Рудольф** (1646–1715). Достопамятное в Евро-пе, то есть, Описание всего, что для любопытного смотрения света; так-же за нужду, или по случаю путешествующему, в знатнейших местах Европы знать, и видеть надлежит. [Перевел Сергей Волчков]. 2-е изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 448 с. 8°. — Виньетки.

СК 6084.

Счет: Достопамятное в Европе. 1 р. 50 к.

204. **Руссо, Жан Жак** (1712–1778). Разсуждение о начале и ос-новании неравенства между людьми, <...>. Перевел Павел Потемкин. 2-е изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. LVI, 308 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика графу Г. Г. Орлову. — С. [XI–XXVII]: Предис-ловие. — С. [XXVIII–LVI]: От переводившаго.

СК 6228; *Заборов П. Р.* Потемкин П. С. // СРП 18 в. 2, 485.

Счет: Разсужд. о начале Неравенства 1 р. 25 к.

205. **Рычков, Петр Иванович** (1712–1777). Введение к астрахан-ской топографии, представляющее в первой части разные известия о древнем состоянии сея губернии, и обитавших в ней народов; а во вто-рой о покорении сего царства под державу российских монархов, <...>. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1774. 76 с. 8°. — Виньетки.

СК 6246.

Счет: Введение в астрах. топогр. 30 к.

206. **Сааведра Фахардо, Диего де** (1584–1648). Республика ученых, или Аллегорическое и критическое описание художеств и наук <...>. [Переведено с нем. яз. Михайлом Матинским]. СПб.: [тип. Морск. кад. корпуса, 1775]. [12], 124 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика С. П. Ягужинскому. — Подпись переводчика в конце посвящения. — С. [10–13]: Предисловие. — Тираж 1000 экз. — В библиотеке Г. Р. Державина имелась также рукопись данного сочинения. См.: *Поленов Д. В.* Библиотека Г. Р. Державина. РО РНБ, ф. 592. Поленовы, ед. хр. 70, л. 1 (№ 28).

СК 6251; *Кукушкина Е. Д.* Матинский М. А. // СРП 18 в. 2, 276, 277; Рак, с. 192.

Счет: Республика ученых 1 р. 5 к.

207. **Самборский, Андрей Афанасьевич** (1732–1815). Описание практического аглинского земледелия, собранное из разных аглинских писателей <...>; изданное под смотрением г. профессора Семена Десницкого. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 88 с. 8°. — Виньетки.

СК 6268, также 6267.

Счет: Описание аглин. земледелия 35 к.

208. ***Самуил Марокканский** (XI в.). Златое сочинение раввина иудейского Самуила. [Перевод иеромонаха Варлаама]. 2-е изд. СПб.: тип. Шнора, 1782. 102 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение преосвященному Гавриилу, архиепископу Велико-Новгородскому и Санкт-Петербургскому. — Подпись переводчика в конце посвящения.

СК 6277.

Счет: Златое сочинение 55 к.

209. **Сапожников, Федор Исаевич** (1749–?). Избранные места из лучших немецких писателей для употребления при имп. московских гимназиях. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. [11], 379 с. 8°.

Посвящение М. М. Хераскову. — В конце посвящения указан составитель. — С. [7–9]: Предисловие. — Загл. и текст парал. на нем. и рус. языках.

СК 6315.

Счет: Избран. места из немец. п. 1 р. 45 к.

210. **Свифт, Джонатан** (1667–1745). Путешествий Гулливеровых книга 1–[4], переведена Ерофеем Коржавиным. 2-е изд. [М.]: Унив. тип., [у Н. Новикова], 1780. 8°. — Виньетки.

СК 6343; *Долгова С. Р.* Каржавин Е. Н. // СРП 18 в. 2, 45.

Счет: Путешествий Гулливеровых 2 р 5 к.

211. ***Священная история** Ветхаго и Новаго завета с выбранными от святых отцев истолкованиями, к исправлению нравов каждого хрис-

тианина полезнейшими. С греческого на российский язык Святейшаго правительствующаго синода обер-секретарем Стефаном Писаревым переведенная, и с дозволения тогож Святейшаго синода напечатанная. Спб., при Имп. Акад. наук, 1763. [22], 383, [1] с.; фронт. (ил.). 4°. — 3600 экз.

СК 6383; Лонгинов, с. 43; СП6Ф АРАН, д. 269, 1762, VI, л. 65; *Николаев С. И.* Писарев С. И. // СРП 18 в. 2, 438.

Счет: История священ. с фигур. 3 р. 80 к.

212. **Силли Д.** (1747?–1795). Любимец фортуны. Перевод с французскаго [И. С. Захарова]. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°.

СК 3843; *Степанов В. П.* Захаров И. С. // СРП 18 в. 1, 328.

Счет: Любимец Фортуны 1 р. 15 к.

213. **Сказание** о мореплавании. Как оное началось и возрасало; какая время от времени приносило пользы; как находимы были, помощью онаго, неизвестныя до того места земли. Переведено с аглинскаго на французской язык, а с онаго на русской в 1749 году, в Кроншта-те, корабельнаго флота мичманом Михайлом Вережкиным, с кратким описанием жизни адмирала Алексея Ивановича Нагаева, сочиненным в Дмитровском уезде 1781 года. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н.Новикова, 1782–1783. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика великому князю Павлу Петровичу.— С. [9–12]: Предисловие сочинителя.

СК 6492; *Стенник Ю. В.* Вережкин М. И. // СРП 18 в. 1, 148.

Счет: Сказание о мореплавании 1 р. 50 к.

214. **Сосерот, Луи Себастьян** (1741–1814). Краткое испытание многих закоснелых мнений и злоупотреблений до беременных женщин, родильниц и новорожденных младенцев относящихся и к произведению уродов в человеческом роде служащих, с присоединением средств, коими такая пороки отвратить можно. На российский язык перевел Нестор Максимовичь Амбодик медицины доктор. [СПб.]: тип. Морск. шляхетн. кад. корпуса, 1781. 87 с. 8°.

СК 6711.

Счет: Испыт. закосн. мнений 60 к.

215. **Сумароков, Александр Петрович** (1717/18–1777). Выше-слав трагедия <...>. Представлена в первый раз в 1768 году октября 3 дня на Императорском театре, в Санктпетербурге. [СПб.]: печ. при Имп. Акад. наук, [1768]. 62 с. 8°. — Виньетки. — 1200 экз.

Переиздано Н. И. Новиковым в 1786 г.

СК 6947.

Счет: Трагедия Вышеслав 60 к.

216. — Ярополк и Димиза грагедия Александра Сумарокова. Представлена в первый раз в Санктпетербурге на Императорском театре в 1758 году. [СПб.]: печ. при Имп. Акад. наук, 1768. 79 с. 8°. — Виньетки.

Переиздано Комп. типографич. в 1786 г.

СК 7065.

Счет: Трагедия Ярополк и Демиза 60 к.

217. **Сущая правда или Мысли из уединения на свет вззирающего человека.** Перевел И. Ф. Б. 1776 года. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, [1776], 192 с. 12°. — Виньетки. — Возможно, переведена Иваном Федоровичем Богдановичем.

СК 7076 (Рецензия на книгу помещена в журнале «Санктпетербургские ученые ведомости». 1777. № 5. С. 39–40).

Счет: Сущая правда 80 к.

218. **Сы шу геи**, то есть четыре книги с толкованиями. Перевел с китайского и манжурского на российский язык надворный советник Алексей Леонтьев. Кн. 1–2. Спб.: при Имп. Акад. наук, 1780–[1784]. 8°. — Тит. л. в фигур, рамке.

СК 7084; *Арзуманова М. А. Леонтьев А. Л.* // СРП 18 в. 2, 205.

Счет: Сы-шу-гей 40 к.

219. **Сюлли, Максимильтен де Бетюн де (1559–1641).** Записки <...> приведенные в порядок и примечаниями снабжденные, новейшего вновь просмотренного и исправленного издания в Лондоне. На российский же язык с французского преложенные, и потом в 1770–[1776] году напечатанные, по всевысочайшему повелению. [Перевел М. И. Веревкин]. Т. 1–10. [М.]: при Имп. Моск. ун-те, [1770–1776]. 8°.

В т. 10 посвящение. — В конце посвящения подпись переводчика. — Виньетки. — С. 3–36: Предисловие переводчика.

СК 7097; *Стенник Ю. В. Веревкин М. И.* // СРП 18 в. 1, 149.

Счет: Записки герц. Сюлли 10 ч. 13 р.

220. **Татищев, Василий Никитич (1686–1750).** История российская с самых древнейших времен неусыпными трудами через тридцать лет собранная и описанная покойным тайным советником и астраханским губернатором. Васильем Никитичем Татищевым. Кн. 1–4. [М.]: напеч. при Имп. Моск. ун-те, 1768–1784. 4°. — Виньетки.

Посвящение Евграфа Татищева Екатерине II. (Кн. 1). — С. I–XXVIII кн. 1: Предизвещение. — В кн. 1, 2, 3 предисловия Г. Ф. Миллера.

СК 7161.

Счет: История Татищева ч. I. IV 12 р. 90 к.

221. **Таубе, Фридрих Вильгельм** (1728–1778). История о аглинской торговле, мануфактурах, селениях и мореплавании оныя в древния, средняя и новейшая времена, до 1776 года; с достоверным показанием справедливых причин нынешней войны в Северной Америке и прочих тому подобных вещей до 1776 года. <...> Перевод с немецкаго. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [16], 183 с. 8°. — Виньетки.

С. [3–16]: Предисловие автора.

СК 7164.

Счет: История о аглин. торговле 90 к.

222. ***Тельде, Иоганн** (XVII в.). Избранные места из Священного Писания, или Введение к таинственной мудрости и сокровенной истинне духа Божия и Господа нашего Иисуса Христа; с приобщением заключительного напоминания некоторых вещей, о коих мы всегда по справедливости вздыхать должны пред Богом и молить Его об оных. Изданием Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [4], 464 с. 12°.

СК 7178.

Счет: Избран. места из священ. пис. 1 р. 30 к. (дважды).

223. **Теплов, Григорий Николаевич** (1711–1779). Птичий двор. СПб.: [печ. при Артиллер. и инж. шляхетн. кад. корпусе, типографщиком И. К. Шнором], 1774. [8], 104 с.; 6 л. ил., план. 4°. — Виньетки.

С. [3, 4]: К домостроительнице. [Предисловие автора].

СК 7190.

Счет: Птичий двор 1 р. 85 к.

224. **Террасон, Жан** (1670–1750). Геройская добродетель, или Жизнь Сифа, царя египетскаго, из таинственных свидетельств древняго Египта, взятая. Перевел Денис Фон Визин. Ч. 1–4. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1762–1768. 12°.

С. [3–6]: Предисловие переводчика. — Рецензия И. Г. Рейхеля на перевод Д. И. Фонвизина напечатана в «Собрании лучших сочинений к распространению знания...» (Ч. 3. 1762. № 6. С. 97–112).

СК 7199.

Счет: Геройская добродетель. 4 р. 50 к.

225. **Тома, Антуан Леонар** (1732–1785). Опыт о свойстве, о нравах и о разуме женщин, в разных веках, г. Томаса члена Академии французской. Переведена с подлинника [И. С. Захаровым]. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. [2], 1–7, 10–96, 99–114, 113–236 [=234] с. 8°. — Виньетки.

С. [3, 4]: Предисловие переводчика.

СК 7258; *Степанов В. П.* Захаров И. С. // СРП 18 в. 1, 328.

Счет: Опыт о свойстве женщин 1 р. 5 к.

226. **Тысяча** и один день, персидская сказка, переведены с персидского на французский язык г. Петис де ла Круа, а с французского на русский сочинителем Сл[авенских] Др[евностей М. И. Поповым]. Печатано иждивением книгопродавца К. В. Миллера. Ч. 1–4. СПб.: [тип. Вейтбрехта и Шнора], 1778–1779. 8°.

СК 7415; *Степанов В. П.* Попов М. И. // СРП 18 в. 2, 471.

Счет: 1001 день 4 р. 20 к.

227. **Тысяча** и одна ночь. Сказки арабские, переведены с французского языка [Алексеем Филатьевым]. Т. 1–12. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1763–1774. 12°.

В 1768, 1789 гг. напечатано 2-е изд. (т. 6–12 — у Н. Новикова).— Т. 1 перев. И. Ф. Богдановичем.— На тит. л. т. 3–6 указано: «перевел с французского языка Алексей Филатьев».

СК 7416, 7417; *Кочеткова Н. Д.* Богданович И. Ф. // СРП 18 в. 1, 105.

Счет: 1001 ночь 9 р. 60 к.

228. ***Увещание** к христианскому жизни препровождению с показанием существенного способа, как христианину привести себя к совершенству своему. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 31 с. 8°— Виньетки.

СК 7439 (БАН; РГБ; РНБ).

Счет: Увещание к христ. жизни 20 к.

229. **Урусова, Екатерина Сергеевна** (1747 — после 1816). Ирои-ды музам посвященные. Напечатаны иждивением книгопродавца К. В. Миллера. СПб.: тип. Артиллер. и инж. шляхетн. кад. корпуса, у Х. Ф. Клена, 1777. 66, [2] с. 8°.— Виньетки.

Рецензия на книгу напечатана в «Санктпетербургских ученых ведомостях» (1777. 2. VI. № 22. С. 174–176).

СК 7542.

Счет: Ирои-ды 35 к.

230. — **Полион** или **Просветившийся** нелюдим, поема. СПб.: [печ. при Артиллер. и инж. шляхетн. кад. корпусе, И. К. Шнором], 1774. 64 с. 4°.— Виньетки. Тит. л. в рамке.

С. [5]: От сочинительницы сея поэмы.— На с. 57–64: «Письмо Петру Дмитриевичу Ерапкину [!], сочинено в Москве».

СК 7544; *Морозова Н. П., Шаталина Н. Н., Егоров С. К.* Материалы к описанию библиотеки Г. Р. Державина // XVIII век. Сб. 22. СПб., 2002. С. 278.

Счет: Поэма Полион 60 к.

231. **Фенелон, Франсуа де Салиньяк де Ла Мот (1651–1715).**

Доказательство о бытии Бога, взятое из познания природы, а особливо из познания человеческого, сколько он может понять самым простым разумом <...>. С французского на русский язык переведено Александром Павловым. [М.]: тип. Имп. Моск. ун-та, 1778. 160, [1] с. 8°. — Виньетки. Тит. л. в фигурной рамке.

СК 7697.

Счет: Доказательство о бытии Бога. 80 к.

232. **Фенуйо де Фальбер де Кенже, Шарль Жорж (1727–1800).**

Опера, Двое скупых, в двух действиях из сочинений г. Фальбера. Музыку сочинил г. Гретри. Переведена с французского Имп. Московского университета студентом Федором Геншем. Представлена в первой раз на Московском театре 1783 года, февраля 22 дня. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 77 с. 8°. — Виньетки.

Стихотворное посвящение переводчика А. Р. Чернышевой.

СК 7717; Кукушкина Е. Д. Генш Ф. В. // СРП 18 в. 1, 195.

Счет: Опера Двое скупых 45 к.

233. ***Феофан (Прокопович, 1681–1736).** <...> Вещи и дела, о

которых духовный учитель народу христианскому проповедати должен: иная общая всем, а иная неким собственная. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 12 с. 4°. — Виньетки.

СК 7732.

Счет: Феофана Прок. вещи и дела 15 к.

234. — * <...> Истинное оправдание правоверных христиан, крещением поливательным во Христа крещаемых, несправедно же и злобно, аки бы таковое их крещение не важное было, невежами порицаемых, многими доводами от Священных Писаний, древних учителей и историй церковных, от разсуждения силы святого сего христианского таинодействия, и его с таинством евхаристии соразсуждения, и от многих и различных обстоятельств, ясно показанное. 3-е изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [5], XIII, 92 с. 4°.

СК 7733.

Счет: Феофана Прок. оправдание 80 к.

235. — *Книжица, в ней же повесть о распре Павла и Варнавы с иудействующими, и трудность слова Петра апостола о неудобностином законном иге пространно предлагается. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. [16], 203 с. 4°. — Виньетки.

Посвящение И. А. Мусину-Пушкину.— С. [7, 8]: Извещение о книжице сей к благочестивому читателю.

СК 7736.

Счет: Феофана Прок. о распре 1 р. 80 к.

236. — *Разсуждение о безбожии <...>. 2-е изд. М.: тип. И. Лопухина, 1786. 56 с. 4°.

СК 7738.

Счет: Феофана Прок. о безбожии 45 к.

237. — *Разсуждение о книзе Соломоновой, нарицаемой Песни песней, яко она есть, не человеческою волею, но духа святого вдохновением написана от Соломона, и яко не плотский в ней разум, но духовный и божественный заключается, и есть книга, от числа несомненных книг, Священного Писания, Ветхаго Завета; супротиво неискусных, и малоразсудных мудрецов, легко о книзе сей помышляющих, и в ней телесная Соломонова с невестою своею, дщерию фараоновую любления быти мнящих; сочиненное <...> в лето от воплощения бога слова 1730. Изд. 2-е. М.: тип. И. Лопухина, 1784. V, 46 с. 4°.— Виньетки.

С. [3–5]: Предисловие.

СК 7740.

Счет: Феофана Прок. о книге песни песней 40 к.

238. **Ферри де Сен-Констан, Жан** (1755–1830). Дух Бюффона. С французского перевел Алексей Малиновской. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 22, 278 с. 8°.— Виньетки.

Посвящение И. А. Остерману.

СК 7766; Долгова С. Р. Малиновский А. Ф. // СРП 18 в. 2, 269; Долгова С. Р. Малиновский А. Ф. // РП 19 в. 3, 493, 494.

Счет: Дух Бюффона 1 р. 20 к.

239. **Филдинг, Генри** (1707–1754). Повесть о Томасе Ионесе, или Найденыш. Сочиненная на аглинском языке г. Фильдингом. А со онаго переведенная на французской г. Делапласом. С французского же на российской Евсигнеем Харламовым. Украшенная грядированными фигурами. Т. 1, 3, 4. Спб.: [тип. Сухопутн. кад. корпуса], 1770–1771. 12°.— Ил. (2 л., ч. 1).— 600 экз.

С. [7–8]: Предисловие переводчика.— С. [9–12]: Посвящение В. А. Черткову.— Переиздано Комп. типографич. в 1787, 1788 гг.

СК 7778 (БАН; РНБ (т. 1)).

Счет: Повесть о Томасе Ионесе 4 р. 40 к.

240. ***Филон Александрийский** (20 до н. э. — 50). Филон Иудеянин о сabbоте и прочих ветхозако́нных праздни́ках. Переведено с еллиногреческого языка Троицкого семинарии греческого и еврейского языков учителем иеромонахом Гедеоном [Г. И. Замыцким]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 54, [1] с. 8° — Виньетки.

СК 7789.

Счет: Филон Иудеянин 30 к.

241. **Фотий, патриарх Константинопольский** (ок. 820 — ок. 891). <...> послание, к Михаилу князю болгарскому, о должности княжеской. [Перевел Иуст Драницын]. М.: Унив. тип., [у Н. Новикова], 1779. 80 с. 8° — Виньетки.

Посвящение преосвященному Платону, архиепископу Московскому и Калужскому. — В конце посвящения подпись переводчика. — На с. 7–12: «Предупомление на Послание Фотиево, Норвихского епископа Рихарда Монтакуция».

СК 7880.

Счет: Фотиево послание 30 к.

242. **Фридрих II, король прусский** (1712–1786). Инструкция, или Воинское наставление короля прусского его генералитету. Переведено с французского бригадиром Философовым. [М.]: при Имп. Моск. ун-те, 1761. 140, [4] с.; 13 л. план. 8° — Виньетки. — 1200 экз.

С. [7, 8]: К читателям.

СК 7910.

Счет: Инструкция кор. Прус. 90 к.

243. — История бранденбургская, с тремя разсуждениями, о нравах, обычаях и успехах человеческого разума, о суеверии и законе, о причинах установления или уничтожения законов <...>, содержащая в себе IV части. Переведенная с французского на российской язык Анною Вельяшевою Волынцовою. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1770. [10], 372 с. 8°.

Посвящение переводчицы Екатерине II. — С. [7, 8]: К читателям.

СК 7912.

Счет: История Бранденбургская 1 р. 80 к.

244. **Хемницер, Иван Иванович** (1745–1784). Басни и сказки N... Изд. 2-е. Ч. 1–2. Спб.: иждивением типографщика и книгопродавца И. К. Шнора, 1782. 8°.

Стихотворное посвящение М. А. Дьяковой.

СК 7957.

Счет: Басни и Сказки NN... 90 к.

245. **Херасков, Михаил Матвеевич** (1733–1807). Борислав, трагедия М. Х.— Спб.: [тип. Акад. наук], 1774. [4], 55 с. 8°.

СК 7964.

Счет: Трагедия Борислав 35 к.

246. — **Добрые солдаты**, опера комическая. Сочиненная на российском языке. 2-е изд. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 64 с. 8°.

Музыка Г. Ф. Раупаха. Рецензия на оперу напечатана в «Санктпетербургском вестнике» (1779 г. Май).

СК 7972.

Счет: Опера Добрые солдаты 45 к.

247. — **Золотой прут**, восточная повесть. Переведена с арабского языка. М.: [Унив. тип., у Н. Новикова], 1782. 1–220, 121–158, 195, 160 [=260], [1] с. 8°.

СК 7975.

Счет: Золотой Прут 1 р. 5 к.

248. — **Идолопоклонники**, или Горислава, трагедия. М. Х.— М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. [2], 1–44, 29, [1], 47–64, [1], 65–77 [=78] с. 8°.

СК 7976.

* Счет: Трагедия Идолопоклонники 45 к.

249. — **Плоды наук поэма** <...>. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, сентября дня 1761. [4], 16 с. 8°.

СК 8016.

Счет: Поэма Плоды наук 17 к.

250. — ***Почерпнутые мысли из Экклесиаста**, с присовокуплением первых трех глав из Премудростей Соломоновых. 3-е изд. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1786. 24 с. 8°.

СК 8022.

Счет: Почерпнутые мысли 15 к.

251. — **Россияда ироическая поема**. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1779. [12], 288, [1] с. 4°.

Посвящение.— В конце посвящения указан автор.— Рецензия Ю. И. Каница напечатана в августовском номере «Санктпетербургского вестника» за 1779 г. (с. 124–145).— Поэма переиздана Н. Новиковым в 1786 г.

СК 8024, 8025.

Счет: Поэма Россияда 2 р. 40 к.

252. — ***Утешение грешных**. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 30, [2] с. 8°.

СК 8029.

Счет: Утешение грешных 15 к.

253. ***Холл, Джозеф** (1574–1656). Образ жития Енохова, или Род и способ хождения с Богом, сочинение аглинского богослова Иосифа. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. XII, [2], 400 с. 8°. — Виньетки.

С. III–XII: Предисловие переводчика.

СК 8049.

Счет: Образ жития Энохова 1 р. 50 к. (дважды).

254. **Храм древности** содержащий в себе египетских, греческих и римских богов имена, родословие, празднества и бывшие при оных обряды; знатных древних мужей достопамятные дела и приключения. Сбран из разных греческих и латинских как древних так и новейших писателей. Переведен на российской язык [Петром Екимовым]. Изд. 2-е. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1784. 438 с. 8°.

Посвящение переводчика А. А. Вяземскому. — С. [7, 8]: Предуведомление.

СК 8060.

Счет: Храм древностей 1 р. 25 к.

255. ***Хризомандер**, аллегорическая и сатирическая повесть, различного весьма важного содержания. Перевод с немецкого [А. А. Петрова]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. 276 с. 8°. — Виньетки. Текст в рамке.

Кочеткова Н. Д. Петров А. А. // СРП 18 в. 2, 423

СК 8066.

Счет: Хризомандер 1 р. 30 к. [Счет 1784 г.]; 1 р. 25 к. [Счет 1785 г.].

256. ***Христианин** размышляющий, разглагольствующий и кающийся. Сочинение душеспасительное, здравыми разсуждениями преисполненное и совесть в чувство приводящее. Перевод с латинского. М.: тип. И. Лопухина, 1784. [4], 227 с. 8°.

СК 8071.

Счет: Христианин размышляющий 1 р.

257. ***Христианския** размышления и душеполезныя увещания, сочиненныя на греческом языке, для всякаго христианина, желающего знать христианское житие и евангельскую истинну. Переведены в Санктпетербурге при Святейшем синоде [Димитрием Ульянинским]. М.: Тип. И. Лопухина, 1784. [10], 131 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика Святейшему правительствующему синоду. — С. [9, 10]: Предуведомление от Сочинителя к читателям.

СК 8074; Лонгинов, с. 49.

Счет: Размышления Христианския 75 к.

258. **Цезарь, Гай Юлий** (100–44 до н. э.). <...> Записки о походах его в Галлию. Переведены с латинского языка Сергеем Вороновым. Иждивением Общества старающегося о напечатании книг. СПб.: [тип. Акад. наук], 1774. XII, 340, [1] с. 8°. — Виньетки.

С. III–XII: «Краткая жизнь Каия Юлия Кесаря».

СК 8090; *Шишкин А. Б.* Воронов С. // СРП 18 в. 1, 176.

Счет: Записки Юлия 1 р. 30 к.

259. **Цолликофер, Георг Иоахим** (1730–1788). Две проповеди о предохранительных средствах от грехов прелюбодеяния, переведенные с немецкого на российской при Имп. Московском университете латинского синтаксического класса учителем и членом Педагогической семинарии Николаем Поповым. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 60 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение архиепископу Платону. — Автор назван в посвящении.

СК 8126.

Счет: Проповеди две 25 к.

260. **Чеботарев, Харитон Андреевич** (1746–1815). Географическое методическое описание Российской империи, с надлежащим введением к основательному познанию земного шара и Европы вообще, для наставления обучающегося при Имп. Московском университете юношества из лучших новейших и достоверных писателей собранное <...>. М.: Унив. тип., 1776. [18], 540 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение В. Е. Адодурову и И. И. Мелиссино.

СК 8133.

Счет: Описание географическое 1 р. 80 к.

261. **Чулков, Михаил Дмитриевич** (ок. 1743 — 1792). Новое и полное собрание российских песен; содержащее в себе песни любовныя, пастушеския, шутивыя престонародныя, хоральныя, свадебныя, святочные, с присовокуплением песен из разных российских опер и комедии. Ч. 1–6. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780–1781. 8°. — Виньетки.

СК 8181.

Счет: Собрание песен 6 ч. 4 р. 50 к.

262. **Шатейон, Себастьян** (1515–1563). Священные разговоры, выбранные из Священной истории Ветхаго и Новаго завета с приложенными каждому из них полезными нравоучениями, чрез которых младое юношество удобно может научиться добронравной и богоугодной жизни. Сочинения Севастиана Каstellлиона. С латинского на российской язык перевел студент Василей Юдинской. Иждивением Имп.

Моск. ун-та книгосодержателя Христиана Людвига Вевера. М.: [Унив. тип.], 1773. [12], 1–240, 209–224, 257–372 [=381] с. 8°. — Виньетки.

С. [3, 4]: Предисловие переводчика.

СК 8219.

Счет: Священ, разговоры 1 р. 55 к.

263. ***Шпальдинг, Иоганн Иоахим** (1714–1804). Предопределение человека, из сочинений г. Спальдинга, переведено Васильем Левшиним. [М.]: Унив. тип., [у Н. Новикова], 1779. 144 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение переводчика М. Н. Кречетникову.

СК 8292.

Счет: Предопределение человека 50 к.

264. **Штарк, Иоганн Август** (1741–1816). Апология, или Защищение ордена Вольных каменщиков. Писанная братом**** членом Шотландской** ложи, в П**. Перевод с немецкого языка [И. П. Тургенева]. М.: тип. И. Лопухина, 1784. 224 с. 8°. — Виньетки.

С. [3, 4]: Предуведомление.

СК 8298; Вернадский, с. 474.

Счет: Апология в. к. 1 р.

265. ***Эли, Станислав**. Братския увещания к некоторым братьям свбднм. кмнщкм [свободным каменщикам]. М.: тип. И. Лопухина, 1784. 172 с. 8°. — Виньетки.

СК 8589; Лонгинов, с. 36, 63, 223, 224, 264; Вернадский, с. 491, 492.

Счет: Увещания братския 90 к.

266. **Эмин, Федор Александрович** (ок. 1735 — 1770). Приключения Фемистокла и разные политические, гражданские, философические, физические и военные его с сыном своим разговоры; постоянная жизнь и жестокость фортуны, его гонящей. <...>. Изд. 2-е. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. I–XIV, 15–312 с. 8°. — Виньетки.

Посвящение Екатерине II. — С. [17–20]: Предисловие к обществу.

СК 8637.

Счет: Приключ. Фемистокла 1 р. 25 к.

267. **Энциклопедия**, или Краткое начертание наук и всех частей учености, переведена с немецкого на российский язык Имп. Московского университета вольным пансионером Иваном Шуваловым. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 1–48, 50–76 [=75] с. 8°. — Виньетки.

Посвящение И. И. Шувалову и М. М. Хераскову. — Текст парал. на нем. и русском языках.

СК 8648.

Счет: Энциклопедия 30 к.

268. ***Эразм Роттердамский** (1465/66–1536). Христианин воин Христов и победоносное его оружие, или Спасительнейшая правила жизни христианския, подробно и ясно рассмотренныя, изображенныя и на Священном Писании основанныя. Из сочинения славнаго Эразма Ротеродама, называемаго Памятник воина христианина, избранной перевод с латинскаго М[ихаила] З[авьялова]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [8], 264 с. 8°.— Виньетки.

Посвящение архиепископу Платону.

СК 8665; *Рак В. Д.* Завьялов М. Я. // СРП 18 в. 1, 324.

Счет: Христианин воин христ. 1 р.

269. **Юнг, Эдуард** (1683–1765). *Страшный суд господина Юнга, с перевода г. аббата Алберти с аглинскаго на италианский язык. [СПб.]: [тип. Акад. наук], [1777], [2], 43 с. 8°.

По предположению В. П. Семенникова переводчиком книги был М. М. Щербатов.

СК 8722.

Счет. Поэма Страшный суд 30 к.

270. — Торжество веры над любовью. Поэма <...>. С французскаго г. Ле Турнером перевода на российский язык перевел И[ван] Л[опухин], М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780. 45 с. 8°.— Виньетки. Тит. л. в фигурной рамке.

Посвящение переводчика В. И. Лопухину.— В конце посвящения: И. Л.

СК 8724; *Кочеткова Н. Д.* Лопухин И. В. // СРП 18 в. 2, 229.

Счет: Поэма Торжество веры 35 к.

271. ***Юстин** (II в.). Христомафия, или Выбранныя места из святаго мученика и философа Иустина, служащая полезным нравоучением: содержащая в себе: 1) две апологии, или оправдание христиан; 2) разсуждение о монархии, или единоначалии Божии; 3) повествование о древнем публичном христианском священнослужении и 4) каким образом дошел он до познания Бога и Христа, взятое из его с Трифоном Иудеем разговора, с присовокуплением Письма св. Василия Великаго ко святому Григорию Богослову о пустынножительстве. [Перевел с греч. яз. Мефодий (М. А. Смирнов)]. Иждивением Н. Новикова и Компании. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1783. [2], 146, [1] с. 8°.— Виньетки.

Посвящение архиепископу Платону (Левшину).— В конце посвящения подпись переводчика.— На с. 9–10: «Краткое учебное известие о святом мученике Иустине».

СК 8745.

Счет: Христомафия 75 к.

272. Янкович де Мириево, Федор Иванович (1741–1814). Краткая священная история церкви Ветхаго и Новаго завета, изданная для народных училищ Российской империи по высочайшему повелению царствующия имп. Екатерины Вторыя. Разсматривана Святейшим синодом. Спб.: [тип. Брейткопфа], 1784. [3], 108 с. 8°.— Виньетки.— 10 000 экз.

СК 8770.

Счет: История свящ. краткая 15 к.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ

273. Вечерняя заря ежемесячное издание, в пользу заведенных в Санктпетербурге Екатерининского и Александровского училищ, заключающее в себе лучшие места из древних и новейших писателей, открывающая человеку путь к познанию Бога, самого себя и своих должностей, которые представлены как в нравоучениях, так и в примерах оных, то есть, не больших историях, повестях, анекдотах и других сочинениях стихами и прозою; служащее продолжением Утреннего света. Ч. 1–3. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782. 8°.— Виньетки. Тит. л. в рамке.

Посвящение И. И. Шувалову, И. И. Мелиссино, М. М. Хераскову.— С. [9–14]: Предупреждение к читателям.

СК IV, 138.

Счет: Ежемесяч. изд. Вечерняя заря 4 р. 90 к.

274. Городская и деревенская библиотека, или Забавы и удовольствие разума и сердца в праздное время, содержащая в себе: как истории и повести нравоучительныя и забавныя, так и приключения веселыя, печальныя, смешныя и удивительныя. Иждивением Н. Новикова и Компании. Ч. 1–8. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1782–1784. 8°.— Виньетки.

Посвящение И. И. Шувалову, И. И. Мелиссино, М. М. Хераскову.— Журнал выходил как платное приложение к «Московским ведомостям».

СК IV, 141.

Счет: Библиотека город. 8 ч. 12 р 40 к.

275. Доброе намерение. 1764 года. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, [1764]. Генварь—[декабрь]. 576 с. 8°.— Виньетки.

Издавался В. Д. Санковским.

СК IV, 145.

Счет: Ежемесяч. изд. Доброе намерение 2 р. 5 к.

276. Древняя российская вивлиофика, или Собрание разных древних сочинений, яко то: российские посольства в другия государства, редкия грамоты, описания свадебных обрядов и других исторических и географических достопамятностей, и многия сочинения древних российских стихотворцев; издаваемая помесечно Николаем Новиковым. Ч. 1–10. СПб.: [тип. Акад. наук], 1773–1775. 8°. — Виньетки. Тит. л. в фигурной рамке.

Посвящение Екатерине II. — С. [5–8]: К читателю.

СК IV, 146.

Счет: Вивлиофика 18 р. 18 к.

277. Живописец, еженедельное сатирическое сочинение. Изд. 4-е, вновь пересмотренное, исправленное и умноженное. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 8°. — Виньетки.

Посвящение «неизвестному господину сочинителю комедии „О время“». — С. [5–9]: Государь мой! — С. X–XII: К читателю.

СК IV, 158.

Счет: Ежемесяч. изд. Живописец 2 р. 25 к.

278. Модное ежемесячное издание, или Библиотека, для дамского туалета. Ч. 1–4. СПб.: тип. Вейтбрехта и Шнора, 1779. 8°. — Виньетки. Тит. л. в рамке. — Ил.

Посвящение «прекрасному полу». — С. [5]: Предуведомление.

СК IV, 182.

Счет: Ежемесяч. изд. Модное издание 6 р. 60 к.

279. Московское ежемесячное издание. В пользу заведенных в Санктпетербурге Екатерининского и Александровского училищ, заключающее в себе собрание разных лучших статей, касающихся до нравов, политическою и ученой истории, до философических и словесных наук и других полезных знаний, служащее продолжением Утреннего света. Ч. 1–3. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 8°. — Виньетки. Тит. л. в рамке.

С. III–XXVIII: Предисловие издателей.

СК IV, 185.

Счет: Ежемесяч. Московское издание 4 р. 90 к.

280. Опыт трудов Вольного Российскаго собрания при Имп. Московском университете. Ч. 1–6. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1774–1783. 8°. — Виньетка глубокой печати (тит. л. ч. 1).

С. [3–16]: Предупреждение от издателей.— С. [14–16]: Список членов Общества.— Отв. редактор журнала А. А. Барсов.

СК IV, 195.

Счет: Опыт трудов вол. рос. собрания 6 ч. 6 р. 30 к.

281. **Санктпетербургский вестник**, содержащий: все указы ея имп. величества и Правительствующаго сената; известия о достопамятных происшествиях в столицах, в наместничествах и губерниях; росписание всем выходящим в государстве новым книгам, с кратким разсуждением об оных; разные мелкия сочинения, для полезнаго и приятного чтения; перечень важнейшим иностранным новостям и прочт. С высочайшею ея имп. величества привилегиею. Ч. 1–7. СПб.: тип. Вейтбрехта и Шнора, [1778–1781]. 8°.

Редакторы журнала Г. Л. Брайко, Б. Ф. Арндт и Я. Б. Княжнин.— В 6-й ч. СПб. вестника была опубликована ода Г. Р. Державина «Властителям и судиям».

СК IV, 228.

Счет: Вестник С. Петербург. 17 р. 85 к.

282. **Свободные часы**. 1763 года. [М.]: при Имп. Моск. ун-те, [1763]. Генварь—[декабрь]. 735, [1] с. 8°.— Виньетки.

Издатель-редактор М. М. Херасков.

СК IV, 234.

Счет: Свободные часы 3 р.

283. **Собрание** новостей ежемесячное сочинение содержащее в себе краткую историю настоящего времени, для примечания важнейших в свете и предпочтительно в России происшествий, успехов в науках и художествах, полезных для человеческого рода изобретений, новых на российском языке сочинений и переводов, и прочих любопытных вещей, кои могут служить к знанию, пользе и увеселению людей всякаго состояния. 1775—[1776]. СПб.: печ. при Артиллер. и инж. шляхетн. кад. корпусе типографщиком И. К. Шнором, [1775–1776]. 8°.

С. [3–6]: Предупреждение от издателей.— С янв. номера 1776 г. заглавие: Собрание разных сочинений и новостей... — Издатель И. Ф. Богданович.

СК IV, 241.

Счет: Собрание разных сочинений 2 р. 60 к.

284. **Труды** Вольнаго экономического общества к поощрению в России земледелия и домостроительства... Ч. 1—[35]. СПб.: при Имп. Акад. наук, [1765]–1784. 8°.

Издавались с 1765 по 1798 г.

СК IV, 248.

Счет: Труды вол. экон. о-ва 17 р. 80 к.

285. Экономической магазин, или Собрание всяких экономических известий, опытов, открытий, примечаний, наставлений, записок и советов, относящихся до земледелия, скотоводства, до садов и огородов, до лугов, лесов, прудов, разных продуктов, до деревенских строений, домашних лекарств, врачебных трав и до других всяких нужных и небезполезных городским и деревенским жителям вещей, в пользу российских домостроителей и других любопытных людей образом журнала издаваемой. Ч. 1–16. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1780–1783. 8°.

Выходил с 1780 по 1789 г. Составлялся А. Т. Болотовым и издавался на счет Н. И. Новикова в качестве приложения к «Московским ведомостям».

СК IV, 262.

Счет: Магазин Эконом. 1780–1783 24 р. 80 к.

Указатель имен переводчиков

- | | |
|--|--------------------------------------|
| А. М. 134 | Вельяшева-Волынцева А. 243 |
| А. П. 78 | Веревкин М. И. 191, 213, 219 |
| Агентов М. И. 5 | Виноградов И. И. 107 |
| Алединский П. М. 120 | Волчков С. С. 80, 127, 160, 201, 203 |
| Александровский И. С. 143 | Вороблевский В. Г. 12 |
| Алексеев И. А. 45 | Воронов С. 258 |
| Алексеев П. А. 45 | Гамалея С. И. 53 |
| Амвросий (Серебренников А.) 157 | Гедон (Замыцкий Г. И.) 240 |
| Аполлос (Байбаков А. Д.) 13, 39, 69, 197 | Генш Ф. В. 164, 173, 232 |
| Артемьев А. А. 22, 89 | Голицын С. И. 33 |
| Багрянский М. И. 188 | Грешищев И. 156 |
| Барсов А. А. 30 | Десницкий С. И. 32, 42 |
| Беляев В. 2–4, 10, 25, 29 | Дмитриев А. И. 1 |
| Богаевский И. И. 72 | Дмитриев-Мамонов Ф. И. 92 |
| Богданович И. Ф. 227 | Добросердов Х. 166 |
| Болотов А. Т. 24, 77 | Долгоруков И. М. 155 |
| Брянцев А. М. 32 | Драницын И. 241 |
| Булгаков Я. И. 43 | Евдокимов П. 254 |
| В... И... 130 | Завьялов М. Я. 268 |
| Варлаам, иеромонах 208 | Захаров И. С. 76, 212, 225 |
| | И. К. 86 |

- И. Р. 71
И. Ф. Б. 217
Иванов В. 23
Игнатьев С. Е. 8
Иевлев В. Т. 60, 61
Иероним, иеромонах 64
Иоаннов И. 97
Ириней, игумен 111
Иродионов П. 113
Карамзин Н. М. 117
Княжнин Я. Б. 20, 122, 123, 124, 147
Каржавин Е. И. 210
Коваленский М. И. 84
Коростовцев А. К. 101
Костров Е. И. 19, 21
Костровский Г. 125
Крюков И. 83
Кутузов А. М. 28
Лашкевич И. С. 40
Левшин В. А. 65, 263
Леонтьев А. Л. 46, 219
Лисицын А. 74
Лопухин И. В. 270
Лыжин А. 94
Львов А. 66
М. Г. 58
Максимович-Амбодик Н. И. 214
Малиновский А. Ф. 190, 238
Матинский М. А. 206
Медведев Г. И. 56
Мелхиседек 26
Мефодий (Смирнов М. А.) 271
Моисей (Гумилевский М. А.) 144
Морков И. А. 199
Морозов И. Г. 108
Н... Н... 88
Нартов А. А. 181
Никольский А. 202
Нилова Е. К. 73
Павлов А. 231
Петров А. А. 255
Петров В. П. 50
Петров Д. 104
Писарев С. И. 211
Попов М. И. 161, 226
Попов Н. 259
Поповский Н. Н. 136
Потемкин П. С. 204
Протопопов М. В. 68, 194
Пушкин А. М. 153
Пушкин М. А. 93
Рахманов Н. 79
Рунич Е. П. 179
Рыкачев Д. М. 99
Рылеев А. 100
С. Б. 158
Сапожников Ф. И. 54, 55, 59, 209
Сергеев А. 44
Смирягин И. 75
Соколов М. 82
Страхов П. И. 171
Сушкова М. В. 98, 148, 149
Тредиаковский В. К. 146
Тредьяковский И. Н. 51, 91, 128, 198
Трусов Я. И. 87
Тургенев И. П. 81, 152, 264
Ульянинский Д. 257
Филатьев А. 227
Философов 242
Фонвизин Д. И. 31, 224
Харламов Е. 239
Харламов И. Г. 82, 135
Херасков М. М. 183
Чеботарев Х. А. 260
Шаховской Ф. 30
Шестаков А. 193
Шишкин И. В. 116
Шувалов И. 129, 267
Щербатов М. М. 271
Юдинский В. 262

Указатель авторов посвящений

- А. М. 134
Алединский П. М. 120
Алексеев И. А. 45
Алексеев П. А. 6
Александровский С. И. 144
Амвросий (Серебряков А.) 157
Амилахвари А. Д. 8
Аполлос (Байбаков А. Д.) 13–16, 39, 69
Артемьев А. А. 22, 89
Беляев В. 4, 25
Варлаам, иеромонах 208
Вельяшева-Воынцева А. 243
Веревкин М. И. 52, 191, 213
Виноградов И. И. 107
Волчков С. С. 127
Вороблевский В. Г. 12
Генш Ф. В. 164, 173, 232
Голицын С. И. 33
Дамаскин (Семенов-Руднев Д. Е.) 137
Десницкий С. И. 42
Дмитриев А. И. 1
Добросердов Х. 166
Долгоруков И. М. 155
Драницын И. 241
Евдокимов П. 254
Завьялов М. Я. 268
И. Р. 71
Иванов В. 23
Игнатьев С. Е. 8
Иероним, иеромонах 64
Иродионов П. 113
Ключарев Ф. П. 121
Коваленский М. И. 84
Коростовцев А. Н. 101
Костровский Г. 125
Кутузов А. М. 28
Левшин В. А. 65, 263
Лопухин И. В. 270
Лыжин А. 94
Львов А. 66
Майков В. И. 139
Максимович-Амбодик Н. И. 145
Малиновский А. Ф. 238
Матинский М. А. 206
Медведев Г. В. 56
Мелхиседек, иеромонах 26
Мефодий (Смирнов М. А.) 271
Моисей (Гумилевский М. А.) 144
Морозов И. Г. 108
Морков И. 199
Н... Н... 88
Нартов А. К. 181
Никольский А. С. 202
Нилова Е. К. 73
Новиков Н. И. 170
Перепечин Н. И. 178
Петров В. П. 50
Попов М. И. 161
Попов Н. 259
Потемкин П. С. 187, 204
Протопопов М. В. 68
Пушкин А. М. 153
Рижский И. С. 200
Рунич Е. П. 179
Рылеев А. 100
Сапожников Ф. И. 55, 59, 209
Татищев Е. В. 220
Тредиаковский И. Н. 91
Ульянинский Д. 257
Феофан Прокопович 235
Харламов Е. 239
Харламов И. Г. 135
Хемницер И. И. 244
Эмин Ф. А. 266

Указатель адресатов посвящений

- Адодуров В. Е. 260
Александр Павлович, вел. кн. 191
Арсений (Верецагин В. И.) 25
Архаров И. П. 101
Бибииков А. И. 139
Бибииков Г. И. 173
Бог, церковь, отечество 13–16
Борятинская Е. П. 199
Вел. кн. Павел Петрович 50, 66, 127, 170, 187, 213
Вениамин, епископ 125
Вольное российское собрание 137
Вырубов П. И. 91
Вяземский А. А. 68, 161, 254
Гавриил, архиепископ 208
Голенищев-Кутузов К. И. 28
Голицын П. А. 33
Голицын Ф. Н. 59
Голицына В. Н. 103
Дубянская Н. Ф. 73
Дьякова (Львова) М. А. 244
Екатерина II 6, 30, 52, 89, 181, 220, 243, 266, 276, 277
Измайлов М. Л. 107
Константин Павлович, вел. кн. 191
Кречетников М. Н. 263
Лопухин В. И. 270
Любезное отечество 39
Медведев И. В. 56
Мелиссино И. И. 23, 260, 273, 274
Миних И. Э. 120
Мусин-Пушкин И. А. 235
Неизвестный господин, соч. комедии «О время» [Екатерина II] 277
Новосильцов Ф. В. 166
Олсуфьев А. В. 94
Олсуфьев Ф. Я. 88
Орлов Г. Г. 204
Остерман И. А. 238
Павел, архиепископ 64
Перепечина А. И. 135
Пестель Б. В. 164
Платон (Левшин П. Г.) 26, 69, 90, 143, 144, 157, 200, 202, 241, 259, 268, 271
Потемкин Г. А. 8, 45, 84
Прекрасный пол 1, 278
Разумовский А. К. 12
Ржевский А. А. 145
Рунич П. С. 179
Рылеев Н. И. 100
Святейший правительствующий синод 257
Сиверс Я. Е. 113
Ученики Московского ун-та 153
Херасков М. М. 209, 267, 273, 274
Хераскова Е. В. 22
Хлебников П. К. 71
Чадолобивые воспитательницы... 134
Чернышова А. Р. 121, 232
Чертков В. А. 239
Чичерин А. Д. 65
Шувалов И. И. 55, 108, 155, 178, 267, 273, 274
Ягужинский С. П. 206

Приложение

Я. Беретников*

**РАЗБОР ОДЫ «БОГ»
Г-НА ДЕРЖАВИНА****

Лирическая Поэзия есть излияние восторженного сердца¹. Сильное чувство рождает и возвышает ее. Человек, Природа, Вселенная, Бог суть предметы высокой Оды. Сердце человеческое сотворено чувствовать и восхищаться. Необозримое пространство небес, усеянное бесчисленными звездами, шумящие грозные волны океана, быстротекущие реки, дремлющие пустыни, покрытые золотыми класами нивы — словом Природа в красоте и ужасах чью душу не наполнит возвышенными чувствами? Но если взор наш от красот творения вознесется к славе Зиждителя, если действия благотворной Природы откроют пред очами нашими вечную благодать Творческой премудрости, то чье сердце не воспламенится духом божественного исступления? кто в благоговении не преклонит колена пред Несозданным? кто в излиянии души своей не воскликнет: Великий еси Господи! и чудна дела Твоя!

Сии творения, описывающие высокие и освященные общим благоговением предметы, более прочих были всегда достойны славы и всеобщего внимания веков и народов. Греки толпились на площадях и цирках при пении бессмертных рапсодий Омира, с сердечным чувством

* Беретников, Яков Иванович (1793–1854) — археограф, член Академии наук, главный редактор Археографической комиссии. Первоначальное образование получил в Тихвинском духовном училище, в юности писал стихи, печатался в периодических изданиях 1810–1820-х гг.

** Вестник Европы. 1812. Ч. 62. № 7, апр. С. 172–195.

¹ См. Рассуждение о Лирической Поэзии Г. Р. Державина.— Здесь и далее сноски автора статьи.

внимали сходям пламенного Пиндара и восхищались высокостию мыслей, отличавших бессмертный Гимн славного Клеанфа. Римляне благоговели перед Вергилиями, Овидиями и Горациями. Самая Христианская вера, учредив в публичных богослужениях чтение творений древних Еврейских песнопевцев, что иное имела в виду, как не уважение народное к сим священным песням, служащим отголоском сердечных чувств каждого, и обильным излиянием сердца пламенеющего любовью к Творцу-Благодетелю?

Новое Российское стихотворство, возникнув в начале XVIII столетия, показало некоторые неподражаемые образцы в роде высокой Лирической Поэзии. Неоспоримо, что Русские еще в XII веке имели образцовые сочинения и наслаждались самою изящною поэзиею в прекрасном переводе на Славянский язык Священного Писания как неподражаемого образца высокого стихотворства; и времена Владимира и Ярослава суть благословенный рассвет Славянской словесности; но грозные тучи помрачили небосклон Отечества нашего и скрыли восхождение златозарного солнца. — С истреблением чистого Славянского наречия истребился и чистый вкус к изящным творениям. До начала XVIII столетия Русские приняли иноземное стопосложие, совершенно несвойственное поэзии языка отечественного, унижали Славянский язык неискусным соединением его с языком Русским, и одни только уродливые сочинения² служили едва мерцавшей зарею возрождения нашей словесности. Но Ломоносов, — сей в северных туманах возникший Гений, которым могли бы гордиться цветущие долины благословенной Греции, — истреблением в России ложного вкуса и искусным соединением Славянского языка с Русским открыл богатый источник истинных красот поэзии и бессмертными своими творениями доказал силу и превосходство Лирического стихотворства. — Оды его: *К Иову, Вечернее и Утреннее размышление о Божием величестве*, и *перевод некоторых псалмов* сие доказывают. После Ломоносова многие писали в сем роде, но все сочинения отличаются какою-то неплодностью истинного дарования и скудостью высокого, свойственного гимнам, прославляющим Божество.

² Такова комедия «Навуходоносор», написанная при Алексее Михайловиче. См. Древнюю Вивлиофику, часть 8, стр. 187–328, и некоторые другие сочинения. Само собою разумеется, что творения Полоцкого, Феофана и Кантемира из сего исключаются, ибо истинный дар заменяет вкус и чистоту языка.

Наконец явился Державин, и смелый ум его, водимый небесным вдохновением, начертал бессмертную хвалу непостижимой славе Создателя. Вся песнь его ознаменована просвещенным духом истинной философии, силою мыслей, редким расположением частей, искусными падениями, духом благоговения, и наконец неподражаемым искусством великого Стихотворца. Рассматривать красоты бессмертного творения усладительно для каждого сердца. Ода *Бог* занимает ум, пленяет воображение, служит образцом высокого стихотворства и изображает во всем возможном величии Существо непостижимое. Приступим к самому началу.

Стихотворец прямо обращается к Богу; душа его исполнена священным благоговением, сердце пламенеет любовью, дух возносится к престолу Бессмертного, и лира его гремит:

О Ты пространством бесконечный,
Живый в движеньи вещества,
Теченьем времени предвечный,
Без лиц, в трех лицах Божества!
Дух всюду сущий и единый,
Кому нет места и причины,
Кого никто постичь не мог,
Кто все собою наполняет,
Объемлет, зиждет, сохраняет,
Кого мы называем: Бог!

Какая философия! какое истинное описание Божества! Каждый стих в сей строфе содержит в себе столько изобилия и богатства, что может служить содержанием для целых сочинений.

...пространством бесконечный,
Живый в движеньи вещества.

Все известные системы древности были согласны с сею истиною. *Бог*, учил Пифагор, *есть тонкая материя, эфир, чистейший огонь, всюду разлитый и все приводящий в движение; следовательно, душа вселенной*. Самая Христианская вера являет дух Божий наполняющим собою необозримое пространство вселенной. Певец Бога, может быть, имел здесь в виду сие место венценосного Пророка, живо описавшего бессмертное свойство Вездесущего: «Камо пойду от духа Твоего, от лица Твоего камо бежу? Аще възды на небо, тамо еси, аще возьму кри-

ле мои рано и вселюся в последних моря, и тамо рука Твоя накажет мя, и удержит десница Твоя. Бог наш на небеси и на земли»³.

Теченьем времени предвечный.

Здесь Поэт переносит время за пределы мироздания. Он хочет, чтобы оно не исчезло, но всегда бы осталось присущим вечной славе Зиждителя.

Без лиц, в трех лицах Божества!
Дух всюду сущий и единый, и пр.

Так! один Бог может иметь те свойства, с какими олицетворила его неподражаемая кисть бессмертного Стихотворца. Посмотрим далее, каким образом Поэт начинает беседу свою с Невидимым:

Измерить океан глубокий,
Сочесть пески, лучи планет,
Хотя и мог бы ум высокий, —
Тебе числа и меры нет!

Все то, что человеческие знания и мудрость ни содержат в себе удивительного, есть ничто в сравнении со славою Зиждителя. Подобно Икару, дерзнувшему стремиться к солнцу, мысли человеческие стремятся к созерцанию славы Творческой и теряются в неизмеримости бесчисленных совершенств и непостижимых свойств Его. Юнг сказал: *Если бы мы были способны постигнуть Бога, то Бог не был бы Богом или бы мы не были человеки.*

Не могут духи просвещенны,
От света Твоего рожденны,
Исследовать судеб Твоих:
Лишь мысль к Тебе взнестись дерзает,
В Твоем величьи исчезает,
Как в вечности прошедший миг.

Какое разительное уподобление! подобно мигу, исчезнувшему в Океане вечности, мысль человеческая, дерзнувшая стремиться к Божеству, исчезает в Его величии. Стихотворец имел сильную причину сказать сие. Летописи миробытия представляли ему сию истину. Ум человеческий бессилен, даже ничтожен в сравнении с Богом. Свет видел гибельные следствия тех тонких умозрений, какими блистали да-

³ Псалом 138, ст. 7–10.

рования некоторых философов 18 столетия, стремившихся подорвать все священное и на развалинах веры соорудить храмы буйству и нечестию. С течением времени системы сии разрушались, умозрения исчезли, но вера в Зиждителя всегда будет сиять подобно благотворному светильнику в мраке сей брэнной жизни, всегда будет утешать людей, и творить их счастливыми.

Хаоса бытность довременну
Из бездн ты вечности воззвал;
А вечность прежде век рожденну
В себе самом Ты основал.

Какая поэзия! Дух бытия на крылах своих вылетает из бездн вечности. Но Бог есть творец, а не художник. Творение Его Ему собственно принадлежит. Не было сущности, не было резца, который бы способствовал изваять Ему во всем великолепии величественный храм природы. Он воззвал из вечности довременную бытность хаоса, но и самая вечность основана в Нем самом.

Себя собою составляя,
Собою из себя сияя,
Ты свет, откуда свет истек.
Создавый все единым словом,
В твореньи простираясь новым,
Ты есь, Ты был, Ты будешь в век!

Песнопевец ничем не ограничивает всемогущего Творческого промысла. Ни мириады веков, ни беспредельные пространства творения не определяют Его величия. Может быть, тьмы солнцев освещали миллионы атмосфер; может быть, подобные миры катились над главами исчезнувших поколений и времен, скрывшихся в бездну вечности; может быть, Творческая десница, разрушив огромное здание сего мира, в будущем изведет многие вселенные, возжжет новые солнца, произведет бесчисленные твари, — и снова мрачные бездны хаоса пременятся в великолепное творение Божеской премудрости, и снова раздадутся согласные гимны, поведующие славу Великого.

Ты цепь существ в себе вмещаешь,
Ее содержишь и живишь,
Конец с началом сопрягаешь
И смертью живот даришь.

Вся природа представляет нам сию истину, что все смертию стремится к жизни. В царстве творения все действует — бездействием, оживляется — сном, украшается — безобразием, живет — смертию. Настоящие действия естественного мира суть картина будущего состояния нравственного. — *Смерть и гроб*, говорит Юнг, *есть тот мрачный переход, сладкий сон, который восставляя утомленные силы наши пробудит нас для новой бессмертной жизни*. Сия философия присуща всем векам. Апостол Павел так говорит о бессмертии: «Но речет кто, како восстанут мертвые, коим же телом приидут? безумне! ты еже сееси не оживет, аще не умрет. Такожде и воскресение мертвых. Сеется в тлении, восстает в нетлении; сеется не в честь, восстает в славе; сеется тело душевное, восстает тело духовное»⁴. Клеанф, сей толико прославленный в древности ум, то ж самое разумеет, сказав: *Тобою смешение образует порядок, Тобою стихии сражаясь, соединяются*. Юнг, Аддисон, Клопшток и Гердер, словом, все известные в областях высокой поэзии и красноречия мужи, заимствовали мысль сию и украсили ее всеми цветами, приличными роду их сочинений, собственному духу и философии каждого.

Возвратимся к золотой арфе нашего Поэта:

Как искры сыплятся, стремятся,
Так солнца от тебя родятся;
Как в ясной день, когда зимой
Пылинки инея сверкают,
Вратятся, зыблются, сияют:
Так звезды в безднах под Тобой.

Восточные сравнения! Представьте себе миллионы искр, сыплющихся из жерла и блистающих среди мрачной ночи: еще солнца, рассеянные рукою великого Самодержца природы! Вообразите себе в мразный день зимы, когда вождь светил небесных блистательным лучом своим рассыпает мириады бриллиантов по равнинам, белою одеждою снегов покровенным: это звезды в тысячу раз величиною своею превосходящие обитаемую нами землю и блистающие в безднах под троном Великого! — Какая картина!

Светил возженных миллионы
В неизмеримости текут.

⁴ I. Послание к Коринфянам. Гл. 15, ст. 35–44.

Твои они творят законы,
Лучи животворящи льют.
Но огненны сии лампы,
Иль рдяных кристалей громады,
Иль волн златых кипящий сонм,
Или горящие эфиры,
Иль вкупе все светящи миры —
Перед Тобой, — как ночь пред днем.

Бессмертные выражения! Стихотворец в духе истинного величия своего искусства изображает величие Бога. Постепенное усиление важности предметов превышает наше понятие и придает величайшую силу сему месту. — Вообразим необъятную неизмеримость вселенной и тьмы светящихся тел, плавающих в обширном океане творения. Мысль высокая! Но дух Поэта ею не довольствуется; он представляет горящие в ночном мраке светозарные лампы, воображает беспредельное пространство, златыми волнами кипящее, изображает вечным огнем пылающие эфиры, выводит мириады тел, блистающих в круге вселенной, и наконец, обращаясь к Зиждителю, говорит: что все сие пред Ним, *как ночь пред днем*. — Мы в иступлении: дух наш пылает благоговением ко славе Создателя, мы проливаем радостные слезы, и лира Поэта благословенна!

Как капля в море опущенна
Вся твердь перед Тобой сия.

Стихотворец продолжает сравнение. Вся твердь сия, все пространство, заключающее в себе тьмы миров, освещаемых миллионами солнц, есть *капля, опущенная в море*. — Здесь неприметно вспомнишь о высоком выражении венценосного Пророка: «Яко тысяща лет пред очима твоима, Господи, яко день вчерашний, иже мимо иде»⁵. Ломоносов подобно сему представляет *горящий вечно Океан* и говорит:

Там огненны валы стремятся,
И не находят берегов,
Там вихри пламенны крутятся,
Борющись множество веков,
Там камни как вода кипят,
Горящи там дожди шумят —

⁵ Псал. 89, ст. 5.

Сия ужасная громада,
Как искра пред Тобой одна.

Слава Российскому Пиндару! — Но скажем, что сие место нашего Певца тем возвышеннее, чем следствие, из оного выведенное, поразительнее. Изображая величие Бессмертного, он истощил уже все краски неподражаемой своей кисти, представил Бога во всем величии, в каком только человек может Его представить. Какое же следствие? Он ужасается сам вечной Его силы и величия. Если солнца наподобие искр сыплются от пламенного Его престола; если огромные небесные тела, подобно инею, крутящемуся над снегами, вратятся, зыблются и блистают в безднах под тронем Зиждителя; если все бесчисленные сферы, содержащие в кругах своих тьмы тем вселенных, подобных нашей, есть пред Ним, *как ночь пред днем*, есть *малая капля опущенная в море*, то после сего Стихотворец спрашивает:

Но что мной зримая вселенна?
И что перед Тобою я?

Здесь надобно заметить искусный переход от воспеваемого предмета к себе самому, от беспредельного величия к последней малости, от бессмертной силы и крепости к крайней слабости и нищете, от лучезарного света к темному мраку — словом, от Творца ко твари. Каким же образом Поэт начинает сравнение?

В воздушном океане оном,
Миры умножа миллионом
Стократ других миров — и то,
Как ежели сравнить с Тобою,
Лишь будет точкою одною:
А я перед Тобой — ничто.

Стихотворец, желая сильнее изобразить величие Бога, делается Евклидом. Он множит неисчетное множество миров новыми миллионами и все тьмочисленное произведение сих в небесном пространстве плавающих громад называет одною точкою пред взором Зиждителя. Что ж будет человек? Малейшая пылинка, последняя точка в круге бесчисленных тел, движущихся около солнца...

Наш российский Есхил подобно сему изображает величие вселенной, и от него переходит к величию Бога:

Я свет на свет постановляю,
И миллионы предъявляю
Их смутной мысли я своей:
Толико ж их взношу над оный,
И паки, паки миллионы:
Песчинка то вселенной всей. —
Твоя премудрость совершенна, и пр.

Очень видно чрезмерное различие кисти прекрасного Трагика, рожденного для ужасов котурна, от кисти бессмертного Лирика, коего удел есть представлять все великое, страстное, пламенное, и Державин, изобразив Бога, достоин лавров Каллиопы столько же, сколько Сумароков, выведши на театре Синава и Семиру, достоин венца Мельпомены.

Мы видели, до какой степени Песнопевец унизил человека в сравнении его с величием беспредельного пространства вселенной. Посмотрим, каким образом искусство его возвысит человека до имени первого на земле творения — до образа Божества. Стихотворец, кажется, сомневается, сказав: *ничто*. Пойдем за ним далее:

Ничто! — Но Ты во мне сияешь
Величием своих доброт,
Во мне Себя изображаешь,
Как Солнце в малой капле вод.

Заметим здесь искуснейший переход к противоположному, составляющий толикую красоту в творениях Лирических. Унизить вещь до невероятности и возвысить ее до неимоверной степени величия, произвести в умах столь удивительную перемену, увлечь за собой сердца всех, заставить верить обоим противностям есть торжество бессмертного Лирика.

Каким же образом волшебное перо Поэта производит столь удивительную перемену?

Во-первых, он представляет свойства Творческие сияющими в образе человека наподобие солнечных лучей, отражающихся в водной капле. — Прекрасное сравнение! Все школы древности, начиная от Моисея, Аристотеля, Фалеса, Пифагора и Платона до Златоуста, Боссуэта, Боннета, Локка и Невтона, согласны с сею истиною, ибо превосходство и величие человека очевидно и самому непросвещенному

уму; но рассмотрев его способности оком просвещенным и наблюдательным, нельзя не признаться, что дух Божий наподобие солнца, отражающегося в малой капле вод, виден в свойствах первейшего на земле творения, которое, исчезая в прахе, парит умом своим за отдаленные сферы, раскрывает непроницаемую завесу Природы и в тайнах творения читает всемогущество и премудрость Еговы.

Далее Стихотворец с некоторым изумлением повторяет опять: *ничто!* и говорит:

...Но жизнь я ощущаю,
Несытым некаким летаю
Всегда пареньем в высоты;
Тебя душа моя быть чаёт,
Вникает, мыслит, рассуждает:
Я есмь; — конечно, есть и Ты!

Вообразим себе все роды земных тварей. Все их предприятия и надежды ограничиваются настоящею жизнью. Врожденное побуждение управляет их стезями, одна грубая чувственность их занимает. Но человек, вопреки Декартам, Гельвециям, Ламбертам и Кондорсетам, совершенно забывшим о бессмертных его свойствах, есть существо, возносящееся выше сферы, его заключающей. Он не есть житель сей мрачной долины, определяемой, с одной стороны, небытием, а с другой — смертью. Дух его парит горе, все блага жизни не довольны остановить сего парения, у врат храма вечности, в стране бессмертия прекращается пламенное стремление человека. Так! повторим с Поэтом: бытие и превосходство человека очевидно доказывают бытие и совершенство Бога.

Стихотворец далее обращается к воспеваемому Предмету:

Ты есть! — Природы чин вещает,
Гласит мое мне сердце то,
Меня мой разум уверяет,
Ты есть; — и я уж не ничто!

Поэт достиг своей цели, он хотел бытием Бога доказать величие и превосходство человека. И подлинно, какой безумец осмелится противоречить сей очевиднейшей, величайшей и священной истине, с которою соединено счастье всего человечества, без которой нет добродетели, нет общества, нет человека. Может быть существуют неко-

торые изверги, которых язык, а не сердце отвергает сию истину. Нет! я не верю сим безумцам! Можно ли, взирая на цветущую природу, на деятельные силы творения, на знаки вечной премудрости, отвергать руку, движущую бытием тварей? Атеисты мудрствуют всегда с закрытыми глазами, ибо нельзя быть атеистом, взирая на природу. Шатобриан говорит: «Мне часто удавалось слышать споры ученых о Существо верховном, и я не понимал их... Но каждый раз мог заметить, что сие Существо непостижимое очевидно открывает себя человеческому сердцу в великих явлениях природы. — Творец! на водах морских бездн и на высоте небес напечатлены знаки Твоего всемогущества!»

Певец Бога, таким образом, Творческим бытием доказав бытие человека, начинает описывать себя самого:

Частица целой я вселенной,
Поставлен, мнится мне, в почтенной
Средине естества я той,
Где кончил тварей Ты телесных,
Где начал Ты духов небесных,
И цепь существ связал всех мной.

Здесь Песнопевец целит на известное определение человека философами средних веков: *nexus utriusque mundi*. Аддисон в своем Зрителе подтверждает то ж самое: «Человек, говорит он, занимает среднее место между естественною и духовною природою, между видимым и невидим миром и составляет то звено в цепи существ, которое в некотором смысле подобно чистейшим духам, славящим Бесплотного, которое дерзает называть бесконечное Существо отцом; в другом смысле человек может сказать с Иовом тлению: *Ты мой отец!* и червю: *Ты моя мать*»⁶. Наш Стихотворец сие самое ужасное различие выразил далее в сем описании разительными красками поэзии. Он продолжает:

Я связь миров повсюду сущих,
Я крайня степень вещества;
Я средоточие живущих,
Черта начальна Божества;

⁶ Иов. Гл. 7, ст. 14. Смерть назвах отца моего быти; — мать же и сестру мignon.

Я телом в прахе истлеваю,
 Умом громам повелеваю,
 Я царь, — я раб, — я червь, — я Бог!

Чья лира умела играть столь смело высочайшими понятиями? чья арфа совместила в звуках своих и прелестнейшие цветы поэзии и всю важность истинной философии? — Какая ужасная противоположность! какое искусство в изображении! — Справедливо говорят, что сие описание нашим Песнопевцем почерпнуто из описания певца Британии в мраке ночи, при священном безмолвии природы беседовавшего с Богом, вечностию и бессмертием. Но Российская Муза превзошла Британскую тою удивительною краткостью, смелою разительностью, неподражаемою гармониею и избранным превосходством выражений, каким мы справедливо удивляемся. — Сие место столько всем известно, что говорить о нем более не нужно.

Поэт далее удивляется самому себе:

Но, будучи я столь чудесен,
 Откуда произошел? — безвестен;
 А сам собой я быть не мог.
 Твое создание я, Создатель!
 Твоей премудрости я тварь,
 Источник жизни, благ Податель,
 Душа души моей и Царь!
 Твоей то правде нужно было,
 Чтоб смертну бездну преходило
 Мое бессмертно бытие;
 Чтоб дух мой в тленность облачился,
 И чтоб чрез смерть я возвратился,
 Отец! — в бессмертие Твое.

Утешительная истина! Пусть пламенником неверия путеводимый ропщет на минутные бедствия и дерзает порицать бренными устами вечные советы небесной премудрости; но дух, руководимый светом веры, при лучезарном ее сиянии видит в сем мрачном переходе от небытия ко гробу одну скоропреходящую тень трудностей, твердо уверен, что гроб, столь ужасный для сердца, дышащего развратом, для него будет приятною гостиницею успокоения, что мрак могилы скоро рассеется тихим рассветом благословенной зари, предвозвещающей лучезарное солнце вечного дня.

Наконец Поэт заключает свое песнопение оборотом, достойным истинного любимца Каллиопы и воскресителя Лирической Поэзии:

Неизъяснимый, Непостижный!
Я знаю, что души мои
Воображения бессильны
И тени начертать Твоей:
Но если славословить должно,
То слабым смертным невозможно
Тебя ничем иным почтить,
Как им к Тебе лишь возвышаться,
В безмерной разности теряться
И благодарны слезы лить.

Стихотворец кладет кисть свою. Мы в исступлении, слезы льются из глаз наших — и бессмертное искусство Поэта торжествует.

Так! признаемся, что гений Державина единствен, неподражаем, бессмертен. Если дух его не всегда может выдержать парения, каким мы удивляемся в Пиндаре и Ломоносове, то он вознаградил сие едва ли не большею выгодой. Нас мало занимают баснословные происшествия Греков, славные Олимпийские игры, быстротекущие Елидские колесницы, хвала героев, многими тысячелетиями от нас отделенных, — словом предметы, мало действующие на наше сердце, на которые Греческий Песнопевец набросал толико дышащих ароматами цветов. Нас мало трогают высокие и, может быть, слишком украшенные лестью похвалы Повелительнице миллионов, которая, конечно, навсегда пребудет в памяти сынов Отечества; но похвалы сии не все достойны высокой лиры Поэта и представляют одну только сторону несравненного искусства, которым Ломоносов умел столько блеснуть и блеск лучей своих продлить до отдаленного потомства. Певец Елисаветы велик, бессмертен, но лира его, посвященная единственно хвале и славе одного человека, менее трогает нас, нежели изображение тех предметов, кои имеют на нас действие, и может быть будут иметь влияние столько же важное и на потомков наших. Сии предметы одни достойны неподражаемого резца бессмертного искусства; и они-то под кисть Гения блистают в веках и трогают собою чувствительность и добродетель. — Все почти творения Державина носят на себе сей отпечаток. Оды его: *к Богу, к Фелице, на Коварство, на Вельможу, на Победы Российского Аннибала, на Бессмертие, на Водопад, к Ангелоподобной*

Пленире, доколе искусства будут находить обитель в обширном здании мира, доколе добродетель не истребится на земном шаре, доколе пламенный злобной Тизифоны не превратит в пепел всех памятников человеческой мудрости, доколе будут блистать и трогать собою души чувствительные, доколе будут незабвенны и в храме Отечества, и в куще родимой.

Кто дух Горация с Пиндаром соединил,
К Лирическим красам путь новый нам открыл
Кто подвиги гремел бессмертныя Фелицы,
Кто гласом Аонид Героев Росских пел:

Тот соорудил себе вечный памятник.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
С. М. Некрасов В Санкт-Петербурге создан музей Г. Р. Державина	4
В. П. Старк «Водопад» Державина в отражениях Пушкина	15
А. А. Левицкий «Программа открытого испытания воспитанникам начального курса Императорского Царскосельского Лицея, Генваря 4 и 8 дня, 1815 года»	31
М. Альтишуллер Адмирал Шишков в 1812 году	46
Н. П. Морозова «Домашний» мир Г. Р. Державина («Хозяйственные распоряжения» и описи имущества)	61
Л. М. Солдатова Иконы в доме Державина	97
А. Ф. Галимуллина Г. Р. Державин в татарской культуре	107
О. В. Кузнецова Опера «Милет и Милета» Н. П. Яхонтова на либретто Н. А. Львова	113
Н. П. Морозова, С. К. Егоров Материалы к описанию библиотеки Г. Р. Державина	121
Приложение	
Я. Бередников Разбор Оды «Бог» г-на Державина	185

Г. Р. ДЕРЖАВИН И ЕГО ВРЕМЯ

Сборник научных статей

Редактор *О. В. Фокина*

Компьютерный набор *М. Л. Куракиной*

Подписано в печать с оригинала-макета 04.11.04. Формат 60х90/16.
Гарнитура PetersburgС. Усл. печ. л. 12,0. Тираж 200 экз. Заказ № *135*

Всероссийский музей А. С. Пушкина
191186, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 12

Отпечатано в ООО «Издательство «ЛЕМА»»
199034, Санкт-Петербург, В.О., Средний пр., 24